

LUBAŃ GRYFÓW NOWOGRODZIEC LEŚNA OLSZYNA
SIEKIERCZYN PLATERÓWKA ZAWIDÓW SULIKÓW

DWUTYGODNIK
24 strony
SAMORZĄDOWY

Ziemia LUBAŃSKA

NR 15 (57) * 7 SIERPNIA 1996 R. * CENA 70 GR * NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482



Rodzą się po raz drugi...

(Leśna) W ostatni weekend lipca (26-28.07.) nad brzegiem zalewu Leśniańsko-Złotnickiego odbył się II Ogólnopolski Festiwal Zespołów Muzycznych Klubów Abstynenckich. Druga edycja tej sympatycznej, trwająca trzy dni, imprezy ściągnęła w okolice Leśnej 18. wykonawców reprezentujących środowiska abstynenckie z terenu całego kraju: Głogowa, Gryfina, Warszawy, Katowic, Siemianowic, Suchej Beskidzkiej, Dąbrowy Górniczej, Jabłonnej Lackiej, Bolesławca, Lubania i Leśnej. Artystom towarzyszyły liczne grupy sympatyków, przyjaciele i członkowie ich rodzin. Przez trzy dni pole namiotowe w Stankowicach tętniło festiwalowym życiem. Artyści prezentowali się na plenerowej scenie, a plażująca wokół estrady publiczność gorąco ich oklaskiwała. (Na zdjęciu: zdobywca nagrody głównej - Grzegorz Płonka z Katowic).

dokończenie na str.9



Nareszcie trochę słońca

Tegoroczne lato do tej pory nie rozpieszczało wczasowiczów. Dni słonecznych było... jak na lekarstwo. Tego typu obrazki, jakie udało nam się zarejestrować w Bożkowicach, należały do rzadkości. Mijamy nadzieję, że to już koniec złej passy i druga część kanikuły będzie bardziej słoneczna, czego życzymy naszym Czytelnikom.



0 krok od tragedii

We wtorek (30 lipca br.) na bocznicę kolejowej Łużyckich Kopalni Bazaltu w Lubaniu (Księginki) doszło do katastrofy. Na skutek niezabezpieczenia wagonów cały skład najechał na zapórę i po jej przełamaniu jeden z wagonów runął na drogę dojazdową do zakładu. Szczęśliwym zbiegiem okoliczności w tym czasie nikogo na tej (zawsze bardzo ruchliwej) trasie nie było. Postępowanie w tej sprawie prowadzone przez policję nadzoruje prokurator, a przyczyny wypadku bada specjalna komisja. eM

Firma Handlowa "MOZAKA"

Lubań, ul. Spółdzielcza 12, tel. 41-67
(naprzeciw apteki)

oferuje szeroki asortyment materiałów:

- * płytki ceramiczne ściennie i podłogowe "Opoczno",
- * kleje i fugi,
- * listwy wykończeniowe do płytek,
- * sanitariaty,
- * szeroką gamę narzędzi,
- * listwy do mokrych i gipsowych tynków,
- * regipsy, profile, blachowkręty, taśmę, łączniki firmy "KNAUF",
- * styropian, system dociepleń firmy "Ceresit",
- * tynki mineralne i żywiczne,
- * rotband, goldband, masy szpachlowe, gips do montażu,
- * płyty gipsowe - "KNAUF",
- * silikon, pianki montażowe,
- * suchą farbę wewnętrzną (1,4 zł za litr),
- * suchą farbę zewnętrzną (2,8 zł za litr).

Przy zakupach hurtowych udzielamy 5% rabatu.

PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ!

Zapraszamy w godz. od 8.00 do 18.00, w soboty w godz. od 8.00 do 14.00



59-800 Lubań

ul. Różana 1, czynna od 12.00-19.00
ul. B. Śmiałego, czynna od 10.00-21.00

W punkcie przy ul. B. Śmiałego
prowadzimy sprzedaż detaliczną
kaset video (ponad 60 tytułów),
a także słodczy, napojów, lodów...

Zapraszamy

KRONIKA

* 17.07. w Lubaniu dokonano włamania do pijalni piwa, skąd sprawca zabrał 15 butelek wina owocowego. Wracając z łupem natknął się na policjanta. Został zatrzymany z całą zawartością towaru.

* 17/18.07. w Olszynie dokonano kradzieży samochodu osobowego marki FSO-1500 wraz z dokumentami pojazdu i właściciela.

* 19/20.07. w Lubaniu nieznana osoba włamała się do piwnicy i skradła motor marki OGAR.

* 20/21.07. dokonano włamania do narzędziowni jednej z firm. Łupem włamywaczy padły narzędzia elektroniczne.

* 26/27.07. w Siekierczynie na terenie basenu n/n sprawca włamał się do kiosku gastronomicznego. Zabrał Kuchenkę mikrofalową, radiomagnetofon oraz artykuły spożywcze i... piwo.

* 26/27.07. w Olszynie n/n sprawca włamał się do samochodu osobowego marki Fiat 126p zaparkowanego przed barem "AŚKA". Zabrał 2. kurtki skórzane, dokumenty oraz marki niemieckie.

Kierowcy nie pozostawiając w portfelach wartościowych rzeczy i przedmiotów.

* 27.07. w Leśnej mężczyzna, będący w stanie nietrzeźwym, przechodząc obok postawionego bez zabezpieczenia roweru zabrał go celem przywłaszczenia. Został jednak zatrzymany przez właściciela jednoślada i doprowadzony do pobliskiego komisariatu policji.

Na drogach

* 15.07. w Siekierczynie kierujący samochodem Mazda 626 jadąc z nadmierną prędkością najechał na drzewo. W wyniku wypadku kierowca doznał poważnych obrażeń, natomiast 3. pasażerowie - lekkich. Kierującemu pobrano krew do badań.

* 18.07. na trasie Włosień-Siekierzyn kierujący samochodem Wartburg, nie zachowując należytej ostrożności przy nadmiernej prędkości, zjechał z drogi uderzając w drzewo. W wyniku wypadku 2. osoby doznały obrażeń, a kierowca zbiegł z miejsca wypadku.

* 26.07. w Olszynie kierujący samochodem LIAZ z nacząpą załadowaną rolkami papy najechał na stojącą na poboczu i częściowo na jezdni koparko-spycharkę, w wyniku czego została ona zepchnięta do wykopu, w którym były wykonywane prace wodno-kanalizacyjne. Przebywający tam pracownik doznał obrażeń ciała. Kierowca nie posiadał świadectwa kwalifikacji, a ponadto był w stanie nietrzeźwym (2,31 promila).

Naczelnik Wydziału Ruchu Drogowego i Prewencji KRP w Lubaniu nadkom.
Janusz Kowalczyk

POLICYJNA

Na granicy

Jest już połowa wakacji, młodzież szkolna spędza je w różny sposób. Były próby nielegalnego przekraczania granicy w celach turystycznych. Chodziło zapewne o uatrakcyjnienie wakacyjnego wypoczynku. W minionym tygodniu zanotowano następujące wydarzenia na granicy zachodniej i południowej:

* Zatrzymano na próbie nielegalnego przekroczenia granicy z RP do RFN: 11. obywateli Rumunii, 4. Polaków, 1. Mołdowy i 1. Niemca, zaś w odwrotnym kierunku: 2. Polaków i 1. Niemca. Z Czech do Polski próbowało przejść 4. obywateli tego kraju;

- od strony niemieckiej przyjęto 16 obywateli Mołdowy i jednym z Ukrainy, Polski, Gruzji, Rosji. Część z nich starała się o azyl w RFN, ale bezskutecznie;

- władze graniczne RFN wydały do Polski 25. Polaków za: nielegalną pracę, kradzież i inne przestępstwa,

* Nie zezwolono na wjazd do Polski: 34. ob. RFN, 6. Ukrainy, 4. Mołdowy, 4. Belgii, 4. Polski, 2. Turcji, 2. aroka, 3. bezpaństwowców i po 1. Holandii, Malezji, Peru, Włoch. Przyczyną był brak lub nieważność paszportów, zły stan techniczny pojazdów, wózw sprzętu AGD bez atestu energetycznego;

- ponadto nie zezwolono na wjazd do Polski 17. obywatelom RP i 1. Ukrainy za nieprawidłowo realizowany tranzyt.

* Na południe od Zgorzelca 20m od linii granicznej nad Nysą znaleziono 3 duże torby podróżne i 1 plecak wypełnione następującymi towarami: sprzętem elektronicznym dużej ilości, sprzętem optycznym (aparaty fotograficzne, obiektywy), odzieżą, środkami spożywczymi, kosmetykami, alkoholem, artykułami przemysłowymi, papierosami różnego gatunku w ilości 104 paczek. Ponadto w torbach ujawniono: rewolwer kaliber 8 mm model z 1862 r., pistolet gazowy "Browning" kaliber 8 mm oraz 13.990 DM.

* Zanotowano następujące inne przestępstwa:

- przez GPK w Sieniawce ob. Ireneusz W. usiłował wprowadzić na polski obszar celny z pominięciem stosownych opłat samochod

osobowy marki Opel Kadet. Chciał to uczynić na sfałszowany dowód rejestracyjny ZGB-5243. Wartość pojazdu 7.000zł. Przeciwno sprawcy wszczęto sprawę karno-skarbową,

- 20.07. o godz. 4.15 w granicznym przejściu drogowym w Zgorzelcu nieznana osoba dokonała nielegalnego przekroczenia granicy z RFN do RP motocyklem marki Honda (początkowe litery tabl. rejestr. HYN). Sprawca z dużą szybkością przejechał pasem "pod prąd" i zniknął w Zgorzelcu,

- Janusz C. uczeń II-iej klasy Zasadniczej Szkoły Zawodowej w Mirsku chciał przekroczyć granicę okazując sfałszowany paszport,

- Ewelina S. z Białogardu, uczennica I-iej klasy prywatnego LO w Koszalinie usiłowała dokonać ppg z RP do RFN na podstawie dokumentu należącego do innej osoby,

- Mirosław B. został zatrzymany w GPK w Zgorzelcu po przyjęciu go od władz granicznych Niemiec. W/w poszukiwany był listem gończym za czyn z art. 184 i kk (znęcanie się na członkiem rodziny),

- dwaj Polacy Edward W. i Mariusz K. mieszkańcy strefy nadgranicznej użyli przemocy w celu zmuszenia funkcjonariuszy Straży Granicznej do zaniechania czynności służbowych. Stłukli szybę samochodu.

Szczuli funkcjonariuszy psem w wyniku czego jeden z nich został pogryziony. Będą odpowiedzialni za użycie przemocy w celu zmuszenia funkcjonariusza publicznego do zaniechania czynności służbowej oraz za ich znieważenie podczas i w związku z pełnieniem obowiązków służbowych,

- ob. RFN Andreas K. usiłował przez GPK w Sieniawce wprowadzić na polski obszar celny samochód osobowy marki "Mercedes" z pominięciem opłat. Stwierdzono niezgodność numerów identyfikacyjnych nadwozia i silnika,

- w GPK w Zgorzelcu na kierunku wjazdowym zatrzymano ob. RP Adama L. poszukiwanego listem gończym wydanym przez Sąd Rejonowy w Oławie.

ppik. Janusz Górski

Wizyta
TV Warszawa

Na 22-23 sierpnia br. zapowiedział swoją wizytę na ziemi lubańskiej redaktor Jacek Czaplarski z warszawskiej Telewizji Edukacyjnej. Planuje on przygotowanie 15-minutowej audycji o Związku Gmin "Kwisa". Pragnie pokazać walory krajoobra-

zowe, kulturowe itp. gmin należących do Związku, w konwencji podróży wzdłuż biegu rzeki Kwisy, począwszy od Świeradowa, poprzez Mirsk, Gryfów, Olszynę, Leśną, Lubań, Siekierzyn, Nowogrodziec do Osiecznicy.

rw

OKULISTA

Specjalista chorób oczu

Barbara Buczyńska

Wrocław, tel. 25-40-95

przyjmuje prywatnie w Lubaniu

w gabinecie okulistycznym
przychodni przy ul. Zawidowskiej 4.

Z PRAC
ZARZĄDU MIASTA

* Poprawić rynek mieszkaniowy

Burmistrz Konrad Rowiński przedstawił Zarządowi wykaz strychów - przygotowany przez lubańskie ABK-i - które nadają się do adaptacji na mieszkania oraz koncepcję przydziału takich mieszkań. Propozycja uzyskała akceptację Zarządu. Następnym etapem będzie wystąpienie burmistrza do Komisji Gospodarki Miejskiej i komisji mieszkaniowej o zaopiniowanie proponowanych zasad.

* Pomoc szkole

Zarząd wyraził zgodę na przekazanie Zespołowi Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych w Lubomierzu kotłów zdemontowanych w Szkole Podstawowej Nr 7 w Lubaniu. W zamian szkoła zaproponowała usługi swoich warsztatów szkolnych.

rw

Terroryzm
w Sulikowie

Mieszkańcy Sulikowa i okolicznych miejscowości są zaszokowani i zbulwersowani. W nocy z 16 na 17 lipca grupa dziesięciu wyrostków w wieku 16-18 lat usiłowała podpalić "koktajlami Mołotowa" garaż i budynek mieszkalny przy ul. Wojska Polskiego. Już wcześniej ten gang młodzieżowy, który od pewnego czasu terroryzował miejscowość, wysuwał wobec właścicieli obu obiektów groźby, a to tylko dlatego, że śmiali się mu przeciwstawić. Poproszona o ochronę policja z Zawidowa zadziałała zbyt rutynowo, aby zapobiec zdarzeniu. Po godz. 3.00 nad ranem młodociani przestępcy pojechali w pobliże domu swojego adwersarza Artura K., a następnie podeszli pod okna i zaczęli wrzucać do środka zapalone butelki z benzyną. Podwójne szyby i żaluzje częściowo zneutralizowały atak, ale i tak na stojące pod oknem łóżeczko, w którym spało 3-miesięczne dziecko, posypało się szkło. Na szczęście nie zostało rannione, zaś ogień dzięki błyskawicznej reakcji właścicieli domu udało się opanować. Napastnicy jeszcze podobnie potraktowali wspomniany wcześniej garaż i odjechali. Powiadomiona policja przyjechała po godzinie od chwili zdarzenia, jednak skutecznością popisała się później. W kilka dni zatrzymała wszystkich sprawców. Dwóch aresztowano, wobec pozostałych zastosowano dozór policyjny lub będą odpowiadać z wolnej stopy.

Całe zdarzenie wywołało gło-

bokie reperkusje społeczne w gminie. Za wzrost przestępczości obwiniono przede wszystkim władze samorządowe. Na tym tle pojawiły się też lokalne inicjatywy o różnym ciężarze gatunkowym. Część mieszkańców postanowiła wywrzeć presję na wójta, by ten zrobił wszystko, aby przywrócić posterunek policji w Sulikowie. Inni, uwzględniając braki środków finansowych, wystąpili z propozycją opodatkowania się na rzecz zatrudnienia na stałe jednego policjanta. Bardziej radykalni chcą przeznaczyć na ten cel pensję wójta i diety radnych. Najbardziej zdegustowani niskim stanem bezpieczeństwa proponują przeprowadzić referendum w celu odwołania władz lokalnych. Takie inicjatywy pojawiły się w Sulikowie i Studniskach. W tej ostatniej miejscowości przystąpiono do przygotowania odpowiednich list z poparciem tego pomysłu. Wszystkie te reakcje wydają się dość emocjonalne i ekstremalne. Specjalnie nie ma jednak co się dziwić społeczności lokalnej że tak postępuje, kiedy w ostatnim okresie na porządku dziennym są rozboje, kradzieże, dewastacje, zastraszania, "rajdy" po drogach gminy. Sulików to bezpośrednie zaplecze Zgorzelca, w którym przestępczość kwitnie. I świadomość tego faktu także jest powodem, że mieszkańcy Sulikowa i gminy chcą wziąć sprawy bezpieczeństwa w swoje ręce.

J.Kanty

W straży bez ognia

Działania ratowniczo-gaśnicze w rejonie Lubania w II dekadzie lipca

* 17 lipca jednostki PSP z Lubania ze względu na awarię sieci wodociągowej prowadziły działania polegające na dostarczaniu wody do Szpitala Rejonowego.

* 18 lipca na trasie Siekierzyn-Włosień doszło do wypadku samochodu osobowego "Wartburg". W zdarzeniu poszkodowany został kierowca, który doznał urazu klatki piersiowej. Straty materialne oszacowano na kwotę ok. 3 tys. zł. Działania straży polegały na zabezpieczeniu miejsca zdarzenia oraz uprzątnięciu jezdni z pozostałości powypadkowych.

* 18 lipca na skrzyżowaniu ulicy Bankowej i Łużyckiej w Lubaniu doszło do zderzenia dwóch "malu-

chów". Straty powypadkowe oszacowano na 3 tys. zł, zaś interwencja straży spowodowała się do odłączenia akumulatorów w pojazdach i uprzątnięcia jezdni.

* 21 lipca w Platerówce zderzyły się dwa samochody mieszkańców Studnisk: VW Pasat i Fiat 126p. Przyczyną wypadku było niezachowanie zasad bezpieczeństwa ruchu przez kierujących pojazdami. W katastrofie obrażenia ciała doznało 6 osób w wieku 6-25 lat, zaś straty oszacowano wstępnie na ok. 12 tys. zł. Działania straży były rutynowe: zabezpieczenie miejsca zdarzenia, odłączenie akumulatorów, uprzątnięcie drogi, pomoc w transporcie rannych do karetok pogotowia.

oprac.tor

SPOSÓB NA ŚMIECI

Już we wrześniu planowane jest uruchomienie składowiska śmieci w nieczynnym wyrobisku w Księginkach. Na ostateczną realizację tego przedsięwzięcia Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska wyasygnował 800 tys. zł. Z tego obiektu obok miasta Lubania korzystać będą na mocy porozumienia komunalnego także gminy w Siekierczynie i Olszynie.

tor

BEZ WYSYPISKA

(Zawidów) Gmina Sulików wypowiedziała władzom Zawidowa umowę na korzystanie z wysypiska śmieci, które znajduje się na jej terenie. Wg krążących opinii w wspomnianej operacji ma głównie chodzić o wynegocjowanie przez właścicieli obiektu bardziej korzystnych warunków tej wspólnej eksploatacji.

tor

ECU NA KOTŁOWNIĘ

(Zawidów) Od kilku lat samorząd Zawidowa borykał się z problemem pozyskania środków na gruntowną modernizację wyeksploatowanej kotłowni miejskiej. Ostatnio z pomocą przyszedł fundusz z Unii Europejskiej. W ramach programu PHARE przyznano na to zadanie 350.000 ECU. Po modernizacji kotłowni mieszkańcy Zawidowa będą mieli ciepłej i czystszej w powietrzu - choć zapewne, znając czasochłonność tego typu prac, jeszcze nie w tym sezonie grzewczym.

tor

RADIO ŁUŻYCE PO POLSKU...

Nadające z Górlitz Radio Lausitz zamierza od września nadawać programy w języku polskim. Na początku byłyby to głównie audycje informacyjne, które szłyby w eter między godz. 18.00 a 20.00.

rf

UPAŚĆ ABY POWSTAĆ

(Nowogrodziec) Z rejestru założeń państwowych, których organem założycielskim jest wojewoda, skreślone zostało Przedsiębiorstwo Urządzeń Wodnych i Melioracyjnych w Nowogrodziecu. Proces upadłości okazał się konieczny, aby można było je sprywatyzować. W miejsce firmy państwowej powstała spółka pracownicza, która będzie zajmować się tym co dotychczas.

tro

PARKING NA ODPUST

(Sulików) Obecnie nie tylko wielkie miasta bywają zakorkowane. Motoryzacja całym impetem wkroczyła do małych miejscowości i wsi. W czasie dyskoteki, zawodów sportowych, uroczystości kościelnych lub gminnych trudno jest przez nie przejechać. Jeśli na nieście mają one kształt osadniczy tzw. ulicówki, katastrofa jest totalna. Mieszkańcy Studnisk w gminie Sulików postanowili z tym problemem raz na zawsze skończyć. W samym centrum, miejscowości w czynnie społecznym urządzili okazały parking, który oddali do użytku tuż przed dniem odpustu parafialnego św. Anny - 26 lipca. Mają teraz gdzie postawić auta idąc do kościoła, na zakupy, czy na dyskotekę do świetlicy, nie blokując przejeżdżających przez wieś. Może mieszkańcy innych miejscowości poszliby śladem studniczan...

rf

W NASZYM OBIEKTYWIE



Ktoś ruszył głową. Wykorzystując moment zamknięcia ulicy Lwóweckiej w Lubaniu, przeprowadzono niezbędną przycinkę drzew. Użytkownikom drogi nie zagrażają już spadające suche konary.

eM

Zmiany we władzach gminnych

(Nowogrodziec) 27 lipca odbyła się XX sesja Rady Gminy Nowogrodziec, której głównym tematem były zmiany personalne we władzach samorządowych. Sesja ta była konsekwencją poprzedniej, podczas której nie udało się osiągnąć konsensusu w sprawie proponowanych przez ówczesne władze zmian. Skutkiem tego zarząd podał się do dymisji, sprawując jednak swoje obowiązki warunkowo do czasu zwołania następnego posiedzenia. Tym razem zamierzenia zrealizowano i nowogrodzki samorząd powołał na stanowisko wiceburmistrza Józefa Katę - dotychczasowego sekretarza Urzędu Gminy, funkcję tę z kolei powierzając p. Annie Zasańskiej - pełniącej do tej pory obowiązki kierownika referatu ogólnego. W związku z podaniem się do dymisji zarządu gminy powołano nowy, w skład którego weszli: Irena Gesner, Piotr Bober, Tadeusz Burdyna, Ludwik Gałka i Marian Kalwarski. Wybór niektórych radnych do zarządu spowodował także zmiany osobowe w komisjach stałych rady. Nowym członkiem Komisji Rewizyjnej został Ryszard Rudko, natomiast na Przewodniczącą Komisji Rolnej wybrano Władysława Janeczke. Od tej pory nowogrodzki samorząd pracuje we wzmocnionym i odnowionym składzie.

(kk)

OFERTY PRACY

* Praca dla uczniów szkół średnich w czasie wakacji.

Zainteresowani proszeni są o osobisty kontakt (najlepiej w czwartek, piątek lub sobotę) pod adresem:

Manfred ROCHLITZ
Górlitz-Schlauroth
Dorfstr. 11.

* Nowo utworzone Zakłady Meblowe "WIH-POL" Spółka z o.o. Luban ul. Fortowa 1 poszukują następujących pracowników:

- tapicerów (praca w akordzie),
- pomocników tapicera (akord),
- szwaczki obciowe (akord),
- krojczych obci meblowych (akord),
- stolarzy meblowych (akord),
- strażników,
- tłumacza polsko-niemieckiego,
- pracownika biurowego ze znajomością języka niemieckiego,
- księgową.

Oferty (podanie, życiorys, świadectwa kwalifikacyjne) należy składać w siedzibie Zespołu Projektowego Bień & Soczyński, Luban ul. Spółdzielcza 16 (I piętro).

Spotkanie kandydatów odbędzie się 6-7 sierpnia w biurze przy ul. Spółdzielczej 16 w godz. 16.00-19.00.

NIEBIESKIE ŚWIĘTO

Wśród wielu innowacji wprowadzonych nowelizacją ustawy policyjnej, jedna jest szczególna. Jest to ustanowienie Święta Policji na 24 lipca. Przypada ono w rocznicę uchwalenia przez Sejm Rzeczypospolitej Polskiej historycznej ustawy o Policji Państwowej w 1919 r. Do ducha tamtego uregulowania w jakimś stopniu nawiązują obecne akty prawne dotyczące Policji.

Pierwsze w powojennych dziejach święto policji obchodzone jest w 70. rocznicę ustanowienia Święta Policji w Rzeczypospolitej. Po drugiej wojnie światowej Dzień Milicjanta czczono 7 października, w rocznicę uchwalenia dekretu "O Milicji Obywatelskiej". Po raz ostatni świętowano w 1989 roku. Przez sześć kolejnych lat stróża prawa w niebieskich mundurach nie mieli swojego święta.

Lubańscy policjanci, emeryci i renciści spotkali się 26 lipca w restauracji "Tęczowa" na uroczystym spotkaniu, w którym uczestniczyli również zaproszeni goście. Komendant Rejonowy Policji w Lubaniu podinspektor Tadeusz Sumara podsumował pracę policji za ostatni okres. Stwierdził, że służba w rejonie pogranicza jest wyjątkowo trudna. Jednak optymizmem napawa fakt, że w minionym półroczu br. nastąpiło znaczne zmniejszenie ilości wszczętych postępowań przygotowawczych i jednocześnie wzrósł wskaźnik wykrywalności. Jest to efekt ciężkiej pracy wszystkich służb policyjnych.

W trakcie uroczystości 18-osobową grupę funkcjonariuszy awansowano na wyższe stopnie. Na nadkomisarza: kom. Janusz Kowalczyk i kom. Dariusz Szymański. Na komisarza: podkom. Henryk Rogacki, na st. aspiranta - aspiranci: Jarosław Czekaj, Teresa Lech i Waldemar Przybyła. Sierżantami sztabowymi zostali starsi sierżanci: Regina Antończyk, Bogusław Balicki, Andrzej Ciunel, Marian Gajdemski, Zbigniew Szabat, Wiktor Zdanowicz. Na starszych sierżantów mianowani zostali sierżanci: Grzegorz Hanka, Dariusz Romanowski i Mariusz Ruszel. Na sierżantów policji - starsi posterunkowi: Aleksander Kasprzak i Jarosław Kobiakowski, na starszego posterunkowego - posterunkowy Adam Łabocki.

Uroczystość zakończyła się lampką szampana.

(tk)

MAM TELEFON

(Gryfów ŚL) Po wielu latach oczekiwań dotarła w końcu do Gryfowa nowoczesna telekomunikacja. Mieszkańcy ulicy Sienkiewicza i Zeromskiego otrzymali już gniazda telefoniczne. Teraz tego rodzaju prace rozpoczęto na osiedlu mieszkaniowym przy ul. Jeleniogórskiej i Lwowskiej. Równocześnie z montowaniem gniazd prowadzone są roboty związane z budową studzienek telekomunikacyjnych.

Dowiedzieliśmy się nieoficjalnie, że nową centralę telefoniczną miasto dostanie w październiku. Po tak długim okresie oczekiwania, a niektóre wnioski mają nawet po dziesięć lat, mieszkańcy Gryfowa będą mogli mieć nareszcie w domu tak upragniony telefon.

Zamontowano również w mieście trzecią z kolei nowoczesną budkę telefoniczną. Miejmy nadzieję, że będzie długo służyła mieszkańcom Gryfowa.

dw

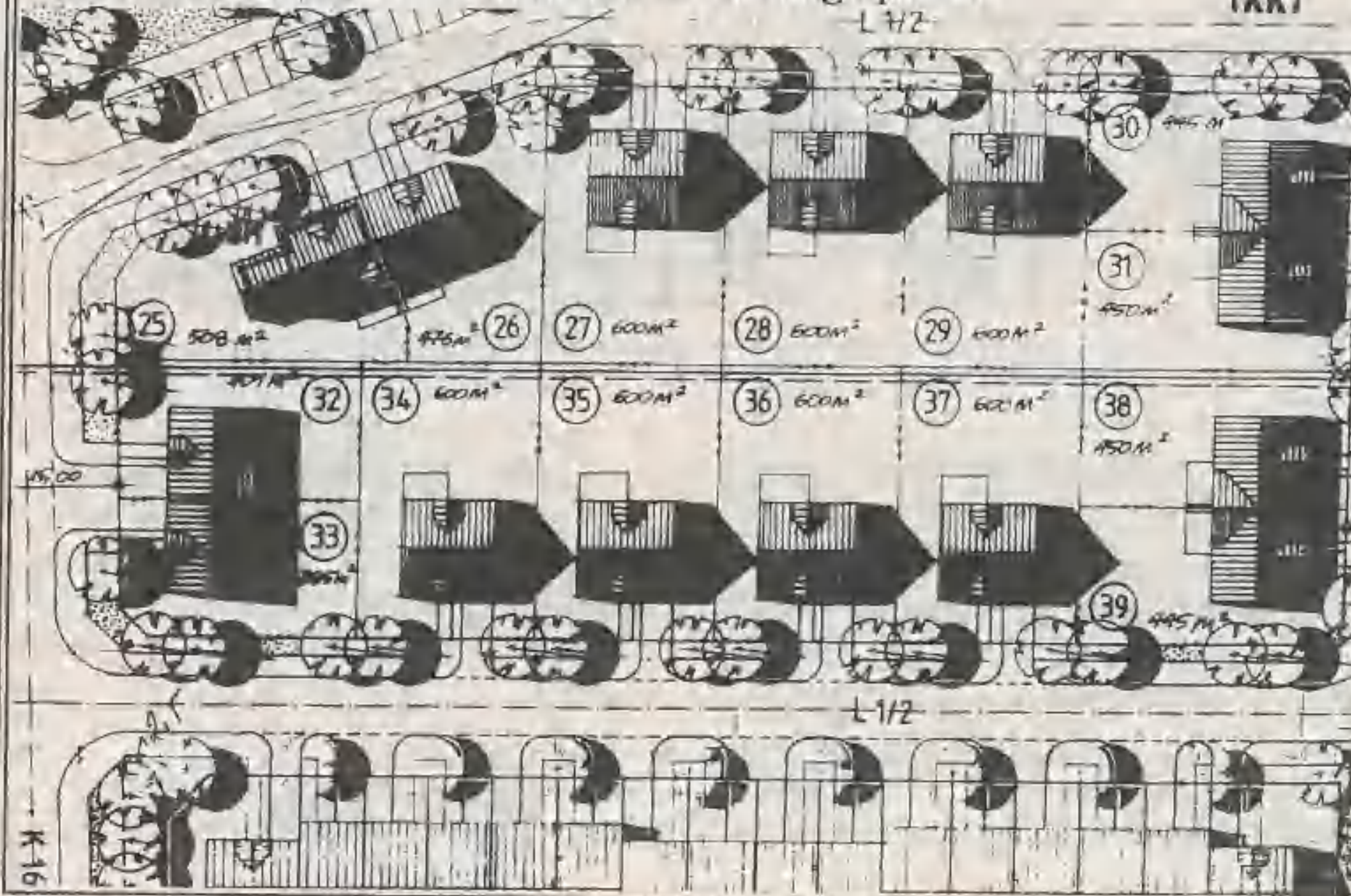
NOWE OSIEDLE

Wszelkie działania inwestycyjne na terenie Lubania realizowane są w oparciu o przyjętą koncepcję ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta. Na tego typu strategicznym planie znajdują się odpowiednio wydzielone tereny przeznaczone pod działalność gospodarczą, usługową, infrastrukturę komunalną, komunikacyjną, zieleni miejską czy pod budownictwo mieszkaniowe.

Założenia te przewidują m.in. realizację bardzo interesującej koncepcji z zakresu budownictwa mieszkaniowego przy ul. Fabryczna- Osiedle. Na bezużytecznych gruntach położonych za Szkołą Podstawową nr 5 powstanie okazałych rozmiarów osiedle domków jednorodzinnych. Na tym terenie znajdzie miejsce docelowo 107 działek przeznaczonych pod budowę domków jednorodzinnych - szeregowych, bliźniaczych i wolnostojących. Całe przedsięwzięcie realizowane będzie w kilku etapach.

W najbliższym czasie światło dzienne ujrzy oferta dotycząca budowy 31. domków - 7. tradycyjnych, 4. bliźniaczych i 16. w tzw. zabudowie ciągłej. Po zakończeniu pierwszego etapu i uzbrojeniu kolejnych kwart nowego osiedla rozpocznie się dalszy cykl inwestycyjny. Projektodawca, obok części mieszkalnej, przewidział na tym terenie także niezbędną infrastrukturę. Znajdą się tu obiekty usługowo-handlowe, punkt opieki nad dziećmi, tereny rekreacyjne, fontanna, a także niewielka kaplica-kościół. Całe osiedle otaczać będzie kilkumetrowej szerokości pas zieleni, który sprawi, że całość będzie miała charakter swobodnego parku.

(kk)



PROBLEMY Z ULICĄ

(Gryfów Śl.) Sprawą bardzo bulwersującą mieszkańców Osiedla Żeromskiego w Gryfowie Śl. jest jego główna ulica zagrażająca bezpieczeństwu mieszkańców, a zwłaszcza dzieci. Co najmniej od roku zgłaszano wnioski do Spółdzielni Mieszkaniowej "Gryf" w Gryfowie Śl. - administratora osiedla - o zmianę ruchu drogowego na ulicy z dwukierunkowego na jednokierunkowy. Spółdzielnia Mieszkaniowa wystąpiła w lutym br. z takim wnioskiem do Urzędu Gminy i Miasta w Gryfowie Śl. Również na sesjach Rady Miejskiej dwukrotnie wnoszono interpelację dotyczącą zmiany organizacji ruchu na tej ulicy. Niestety, bez skutku. W ciągu ostatnich lat dużo się w naszym kraju zmieniło, jednak bariery administracyjne trudne do ominięcia nadal pozostały

Miejmy nadzieję, że nie sprawdzi się przysłowie: "Mądry Polak po szkodzi", gdy zmiany zostaną wprowadzone dopiero po tragedii, do której może dojść w każdej chwili.

takie same. W sferze marzeń mieszkańców osiedla pozostanie więc zrobienie sztucznych przeszkód na jezdni (tzw. szykan), aby ograniczyć prędkość pojazdów jeżdżących po ulicy, na której bardzo często bawią się dzieci.

Miejmy nadzieję, że nie sprawdzi się przysłowie: "Mądry Polak po szkodzi", gdy zmiany zostaną wprowadzone dopiero po tragedii, do której może dojść w każdej chwili.

dw

Z REDAKCYJNEJ POCZTY

Redakcja dwutygodnika
"Ziemia Lubańska"

W dniach od 3 do 23 lipca br. przebywała na obozie w Mrzeżynie drużyna harcerska "Włóczykije" z Radogoszczy. Organizatorem i opiekunem drużyny jest nauczycielka Maria Sykut. Mimo deszczowej pogody harcerze się nie nudzili. Organizowali cało-



dzienne atrakcyjne zajęcia, a wieczorem wspinały się na ogniska. Dzięki systematycznej pracy drużyny Marii Sykut "Włóczykije" należą do najlepszych zastępów. Drużyna prowadzi współpracę z grupą skautów duńskich, dzięki czemu byli już 2 razy na obozie w Danii. Przyjacielem harcerzy jest dowództwo ŁOSG, które wyposażyło ją w wiele potrzebnych rzeczy do rozbijania obozu. Wielkim sprzymierzeńcem drużyny jest również lubański Urząd Gminy, który wspomaga ją finansowo. Opiekunka zastępu i harcerze serdecznie dziękują swoim sponsorom za pomoc w organizowaniu wyjazdu dzieci na obóz.

Uczestnik obozu w Mrzeżynie
Barbara Szmaj

**HURTOWNIA ELEKTRYCZNA
TIM - JELENIA GÓRA**

**ZAPRASZAMY DO NOWEGO
ODDZIAŁU W LUBANIU!**

58-500 Jelenia Góra, ul. Wolności 127
tel. 248-06 wew. 40, 240-30 wew. 40
tel/fax (0-75)260-32

Oddział Lubań:
59-800 Lubań, ul. A. Krajowej 5
tel. (0-796)30-61 wew. 277

Z REDAKCYJNEJ POCZTY

Szanowna Redakcjo

Swoją list zaczęłam od cytatu z decyzji Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Lubaniu, jaką otrzymałam po złożeniu podania z prośbą o udzielenie pomocy.

"Z UWAGI NA TRUDNĄ SYTUACJĘ EKONOMICZNĄ Z POWODU BEZROBOCIA, MATKA SAMOTNA, POSIADANY DOCHÓD NIE ZABEZPIECZA WSZYSTKICH PODSTAWOWYCH POTRZEB RODZINY, POMOC PRYZNANA JAK WYŻEJ".

Tyle w uzasadnieniu. A przyznano zasiłek jednorazowy, celowy, w wysokości 100 zł. Dokument podpisała w zastępstwie p.G.

I teraz nasuwa się pytanie, komu p.G. udziela pomocy? Ja nie wiem co mam zrobić z tymi pieniędzmi - zapłacić światło, oddać dług, czy zostawić na życie? Jakbym nie zrobiła będzie źle.

Jestem matką samotną bez prawa do zasiłku dla bezrobotnych i bez żadnych środków utrzymania. Mam jeszcze dwoje dzieci. Córkę, która studiuje, a na nią alimenty w wysokości 100 zł miesięcznie i syna, który idzie teraz do klasy pierwszej szkoły średniej. Na niego również otrzymuję alimenty w wysokości 100 zł miesięcznie. Sytuacja, jak widać, nie do pozazdroszczenia, a pomoc prawie żadna.

To wszystko przypomina mi "pomoc" tej pani z jaką miałam do czynienia kilkanaście lat temu. Wychowywałam wówczas czwórkę dzieci. Najmłodsze miało 3 lata, najstarsze 13. Zdarzyło się, że zachorowałam i musiałam pójść do szpitala na operację. Ani byty mąż, ani teściowa nie chcieli zaopiekować się choćby najmłodszym dzieckiem. Czas naglił - operacja była konieczna natychmiast. Udałam się po pomoc m.in. do opieki społecznej. Pani G. powiedziała wówczas, że nic nie mogą zrobić. Odeszłam bez żadnego wsparcia. Nie miałam żadnej bliskiej rodziny, na którą mogłabym liczyć, a opieka społeczna również zawiodła. Poszłam do szpitala - dzieci zostały same. Po dwóch tygodniach panie z tej instytucji wybrały się do mnie do domu i stwierdziły, że dzieci są bez opieki. Złożyły mi wizytę w szpitalu, pytając czy zgadzam się oddać je do ośrodka opiekuńczego. Byłam szczęśliwa, że ktoś się nimi zaopiekuje podczas mojej nieobecności. Z wysoką temperaturą wyszłam na dwie godziny ze szpitala żeby wyszukać dzieci. Chłopcy byli w ośrodku tylko jedną noc i uciekli. Panie z opieki nie interesowały się wówczas tym, co robią i jak sobie radzą. W szpitalu byłam miesiąc. Jak tylko doszłam do siebie po przebytej operacji pojechałam po córkę. Dowiedziałam się, że odebrano mi prawa do dzieci. Pani G. "zrobiła ze mnie" alkoholikę. Wykradłam więc swoje pociechy nie pytając nikogo o zgodę, a sprawę przywrócenia prawnej opieki nad nimi zataczałam z sądem. Nauczona smutnym doświadczeniem długo unikałam zwracania się do opieki społecznej o pomoc. Tym bardziej, że wyżej wymieniona pani nadal pracuje w tej instytucji. A nie było mi lekko.

Kiedyś przed laty p.G. opierając się na plotkach i pomówieniach potrafiła zarzucić mi w oczy, że pracując jako konduktorka zabieram pieniądze z utargu i przepijam je. Nie ważne były zapewnienia i fakty, że nigdy w życiu nie piłam i nie paliłam. Dzieci były wówczas za małe, aby ich słowa wypowiedane w mojej obronie brano pod uwagę.

Pomoc finansowa jaką otrzymałam obecnie, tylko 100 zł, to skutek kolejnych nieprawdziwych informacji jakimi dysponuje MOPS. Moja niezmienna od lat "opiekunka" twierdzi, że podjęłam pracę. Nie potrafi jednak tego udowodnić.

Boję się, że jest do dalszy ciąg złej woli z jej strony. Pracę chętnie bym podjęła, ale w chwili obecnej nie mogę jej znaleźć. To, że mam 50 lat i jestem po trzech operacjach sprawy mi nie ułatwia.

Ktoś powiedział, że byłam w Niemczech. Pani G. uznała, że nie należy mi się pomoc. Nie ważne jest to, że paszport tego nie potwierdza. Widać, wygodniej jest opierać się na domniemaniach. Mimo że opiekunki środowiskowe dysponują sprawdzonymi danymi na mój temat, owa Pani woli korzystać z własnych sobie tylko znanych źródeł informacji.

Lata upływają, a ja widzę, że praktyka zataśniania ludzi potrzebujących wsparcia jest nadal taka sama. Zastanawiam się, jak to jest, że człowiek tak dalece bezduszny, kierujący się osobistymi animozjami sprawuje w tej instytucji kierowniczą funkcję? Jak można decydować o losach wielu najbardziej potrzebujących rodzin opierając się na plotkach i pomówieniach - tak jak w moim przypadku?

Nazwisko i imię autorki listu
do wiadomości redakcji.

Szanowna Redakcjo

W związku z obchodami Roku Łużyckiego i Dni Kultury Łużyckiej w Polsce oraz publikacjami dotyczącymi tego tematu w "Ziemii Lubańskiej" myślę, że nie powinna pozostać bez echa wizyta Ojca Świętego w Niemczech. Szczególnie Jego słowa pozdrowienia skierowane do Serbów Łużyckich 23 czerwca br. w Berlinie. Może na łamach Waszego pisma znajdzie się miejsce na zacytowanie słów Ojca Świętego.

"ZE SZCZEGÓLNĄ RADOŚCIĄ POZDRAWIAM WAS, ŁUZYCCY SERBOWIE. JESTEŚCIE MI SZCZEGÓLNIE BLISCY NIE TYLKO PRZEZ WASZ JĘZYK I WSPÓLNĄ HISTORIĘ. ALE PRZED W SZYBOKIM DŁATEGO, ŻE ZACHOWALIŚCIE PRZEZ WIEKI WIARĘ I WIERNOŚĆ NASZEJ MATCE - KOŚCIOŁOWI W ZESEKULOARYZOWANYM OTOCZENIU WASZEGO KRAJU ZACHOWALIŚCIE WIERNOŚĆ, ODDAN. W CZASACH PRZEŚLADOWAŃ I GWALTU ZADAWANEGO ZWŁASZCZA W OSTATNIM CZASIE.

ZA WSTAWIENIEM MATKI BOŻEJ-MARYI, KTÓRA WAS KOCHA, POZOSTAŃCIE NADAL WIERNYMI, ODDANYMI CZŁONKAMI WSPÓLNOTY LUDU BOŻEGO".

W ramach ciekawostek chciałbym poruszyć jeszcze jedną sprawę.

Od 1994 roku w Lublinie odbywają się Ogólnopolskie Przeglądy Hejnałów Miejskich. Uczestniczy w nich kilkadziesiąt miast, w których grane są hejnały miejskie. Lubań prawdopodobnie już nie zgłosi swojego udziału, gdyż tegoroczny termin upłynął 25 lipca. Przegląd odbędzie się w Lublinie 15 sierpnia br.

Od 1995 roku organizatorzy poszerzyli ofertę prezentacji o melodie, które grane są w sanktuariach maryjnych na odświeżenie i zamknięcie obrazów. W ubiegłym roku był obecny na przeglądzie hymn Jeleniej Góry.

Myślę Szanowna Redakcjo, że warto opublikować tę wiadomość w następnym numerze dwutygodnika. Dla porządku podam adres organizatorów lublińskiego przeglądu:

Towarzystwo Muzyczne im. H. Wieniawskiego w Lublinie, Rynek 17, 20-111 Lublin 40, tel. (0-81)28-449.

Z poważaniem
mieszkaniec Wyřby

RÓŻNE OBLICZA BEZROBOCIA

O klubie pracy działającym przy RUP w Lubaniu wiadomo jest od pół roku. Ukazały się artykuły w prasie lokalnej i regionalnej, m.in. w "Słowie Polskim". Promowany był również w naszej telewizji. Mimo to nadal niewiele osób wie, czym on się zajmuje, jaką spełnia rolę i czy w ogóle jest potrzebny. O przybliżenie tego zagadnienia poprosiliśmy dotychczasowego lidera Klubu Pracy p. Marlena Bielaka.

Zacznijmy zatem od przypomnienia podstawowych faktów z tego zakresu. Klub pracy czynny jest codziennie od godz. 8.00-15.00 w dniach funkcjonowania tut. Urzędu. Swoją działalność w kontaktach z bezrobotnymi rozpoczyna programem odkrywczo - poznawczym pod nazwą "Moje cztery kroki". Jest to podstawowy kurs mający na celu pomoc w samookreśleniu, samoakceptacji i promocji własnej osoby. Ponadto każdy dobrowolnie może uczestniczyć w zajęciach, które pozwalają zapoznać się z przepisami z zakresu prawa, uzyskiwania kredytów, a także sposobami pokonywania różnych problemów życiowych. Istnieje też możliwość nauczania się poprawnego pisania podań, życiorysów i innych pism urzędowych. Wyhodząc naprzeciw bezrobotnym mieszkającym dalej od RUP w Lubaniu, klub pracy spotkania grupowe organizuje również w terenie. Miały już miejsce w Lubomierzu i Leśnej. Pod koniec czerwca odbyły się spotkania organizacyjne w Platerówce i Sikiernicy. W w/w miejscowościach sesje grupowe będą prowadzone w urzędach gmin. I tutaj należą się wyrazy podziękowania burmistrzom i wójtom za ich przychylny stosunek do prowadzonej działalności. Dotychczas w zajęciach w 8 grupach wzięło udział 96 osób, a ukończyło 74. W sumie takich spotkań było 56. Udzielono ponadto różnych porad 151 osobom. Dotyczyły one najczęściej: 1) rozwiązywania sytuacji rodzinnej i materialnej, 2) zachowania się pracodawców i ich niewypłacalności, 3) funkcjonowania przepisów prawnych, 4) możliwości znalezienia pracy w miejscu zamieszkania lub najbliższej okolicy, 5) prowadzenia działalności gospodarczej, 6) możliwości uzyskania korzystnych

kredytów, 7) istniejących form do kształcenia.

Staż pracy bezrobotnych waha się od 0 do 30 lat. Większość z nich od kilku lat jest już bez prawa do zasiłku. U niektórych jest to już 7 lub 10 rejestracja. Tyle informacji ogólnych.

Zasygnalizujemy teraz kilka problemów, które bezpośrednio wiążą się z podjętym tematem. Po pierwsze w imieniu pozostających bez pracy

Potrząsając kluczykami biorą - jak to się mówi - "jałmużnę", a później wsiadają do swoich samochodów i wieczorem już są za granicą.

należy zapytać władze samorządowe o ich stosunek do bezrobocia. Czy mają jakiś program przeciwdziałania temu zjawisku. Chciałoby się także zapytać radnych, czy pamiętają o swoich obowiązkach wobec wyborców. Czy są świadomi i odpowiedzialni za innych. Co zrobili do tej pory, czy pomogli w swoich okręgach osobom bezrobotnym. Kierując uwagi do władz lokalnych nie należy zapominać i o samych postawach osób pozostających bez pracy. Jak jest ich nastawienie wobec swoich potrzeb? Niektórzy przeanalizowali swoją sytuację i zdecydowali się włączyć powtórnie w nurt życia. Pozostali natomiast czekają, wahają się, wierzą, że obecna opcja polityczna rozwiąże za nich problemy i będzie jak dawniej przed 90 rokiem. Wolność została wywalczona, natomiast w znacznej części pozostaliśmy narodem zniewolonym i spowolnionym w swych poczynaniach. Ale wśród bezrobotnych pojawia się i patologia. Stojąc w kolejce w RUP nie-

jednokrotnie widzi się znajomych, którzy specjalnie przyjechali z Monachium czy Wiednia po zasiłek. Potrząsając kluczykami biorą - jak to się mówi - "jałmużnę", a później wsiadają do swoich samochodów i wieczorem już są za granicą. A na dodatek drugi z małżonków idzie do opieki społecznej, bo stąd się też coś należy. Ostatnio wprowadzone zasady być może ograniczą to zjawisko. Dziś trzeba stawiać się częściej. Nie raz na miesiąc jak dotychczas, ale nawet trzy razy w tygodniu celem zgłoszenia chęci podjęcia pracy. Dotyczy to osób z prawem do zasiłku i bez tego prawa. Trzeba będzie zdecydować się, czy warto pracować "u Niemca" czy podjąć pracę w Polsce. Po tych ogólnych uwagach wróćmy jeszcze na zakończenie do działalności naszego klubu pracy. Przez minione półrocze był on często jedynym wsparciem moralnym dla wszystkich. Okres nie zatrzymamy. Zmieniła się rzeczywistość, a świadomość jak gdyby zatrzymała się. Czas dzisiejszy jest czasem podejmowania decyzji i ujawniania aktywnych postaw wobec życia. Każdy z nas musi zrobić ten pierwszy krok, najpierw mały, a potem następny i następny. Później będzie łatwiej. Trzeba tylko chcieć.

Korzystając z okazji chciałbym podziękować tym wszystkim, z którymi miałem przyjemność spotkać się na zajęciach grupowych, indywidualnych lub odwiedzili klub pracy przy RUP w Lubaniu. Natomiast tym, którzy weszli na to pierwsze piętro w budynku Urzędu chciałbym życzyć cierpliwości i wytrwałości - tak jak podczas wspólnych zajęć "odkrywczo - poznawczych", w budowaniu nowej osobowości oraz zdrowia i radości z płynącego daru życia.

(iw)

Stare grzechy i nowe zamierzenia



W jednym z ubiegłorocznych jesiennych numerów pisaliśmy o nietypowych, mówiąc delikatnie, praktykach stosowanych przez szluby remontowo-budowlane lubańskiej Spółdzielni Mieszkaniowej. Sprawa dotyczyła pękającego budynku przy ul. B. Chrobrego, który zamiast oczekiwanego od dawna remontu otrzymał solidne ogrodzenie. Owo odeszkodowanie miało zapobiegać ewentualnemu nieszczęściu, grożącemu ze strony odpadających części elewacji. Jak nas wówczas poinformowano, remontu nie można było rozpocząć ze względu na niesprzyjające warunki atmosferyczne. Od tego czasu upłynęło już ponad pół roku, mamy połowę kolejnego lata, a ogrodzenie jak stało tak stoi. Remontu nie rozpoczęto i nic nie wskazuje na to, że zostanie podjęty. Jak na ironię, przy tej samej ulicy nie opodal realizowana jest kosztowna renowacja pawilonu handlowego, z zastosowaniem najnowocześniejszej, można by rzec, luksusowej technologii. Mówi się, że owo przedsięwzięcie realizowane jest ze środków przeznaczonych na ratowanie rozpadającego się budynku, któremu zagraża katastrofa. Tyle faktów i funkcjonujących w środowisku opinii.

O wyjaśnienia w tej sprawie zwróciliśmy się do prezesa Spółdzielni Mieszkaniowej Mariana Kwolika, który na wstępie rozmowy, chcąc uspokoić lokatorów, zapewnił, że budynekowi nie zagraża żadna katastrofa. Otrzymała w ostatnich dniach czerwca sporządzona przez Politechnikę Wrocławską ekspertyza wyklucza tego typu zagrożenie. Badania prowadzone przez akademickich ekspertów miały na celu m.in. ustalenie przyczyn owych drgań i pęknięć konstrukcji budowli. Opinia naukowa wykluczyła jakikolwiek związek z działalnością pobliskich kamieniołomów. W takiej sytuacji postanowiono szukać pomocy u innych wyspecjalizowanych firm. Zwrócono się m.in. do jednostek górnośląskich, zajmujących się usuwaniem szkód górniczych. Można oczekiwać, że specjaliści ci, po dokonaniu rutynowych badań ustalą przyczynę zagrożenia i zaproponują skuteczne metody eliminacji występujących zjawisk. Czy to będzie tradycyjne klamrowanie, czy jakaś inna forma, na dzisiaj nikt nie jest w stanie powiedzieć. Chcąc umożliwić specjalistom ocenę aktualnego stanu technicznego budynku, poprzez m.in. zdjęcie starych tynków, wstrzymuje się jego remont. Wszystko wskazuje na to, że zostanie on rozpoczęty jeszcze w tym roku, podobnie jak naprawa dachu. Na razie prowadzone są prace związane z wymianą okien, które z uwagi na zmiany w geometrii budynku, nie nadają się do dalszej eksploatacji. Choć owa wymiana realizowana jest według nieco dziwnego klucza. Jak to w życiu bywa i tu okazuje się, że mogą być lepsi i gorsi. Jeżeli chodzi o inwestycje prowa-

dzoną na pawilonie usługowo-handlowym, to prace te - jak zapewnił prezes Kwolik - nie mają żadnego wpływu na opóźnienie remontu budynku przy Chrobrego. Przedsięwzięcie to było zaplanowane już 3 lata temu. Użytkownicy tego obiektu od dłuższego czasu uskarżali się na przeciekający dach, nieszczelne okna, zimno... zmuszając spółdzielnię do stosowania upustów cenowych za dzierżawę. Koszt tego remontu - jak zapewnił rozmówca - nie jest tak duży jak się powszechnie uważa i wyniesie ok. 1 mld 400 mln starych złotych. Zastosowana technologia mimo że jest o 20 proc. droższa od tradycyjnej, niesie z sobą wiele innych zalet, jak szybkość i trwałość wykonania czy jego estetykę. Nie pochłonie on całej puli środków, jaką dysponuje w roku bieżącym spółdzielnia. Dowodem na to są prowadzone obecnie prace związane z ociepleniem budynków na osiedlu Piast II na ogólną wartość 3 mld starych złotych, a także wymiana poszyc dachowych.

Inna sprawa, która aktualnie budzi wiele emocji, to tzw. podmiotowe opomiarowanie zużycia ciepła w budynkach na osiedlach Piastów I i II. Spółdzielnia zamierza zastosować na szerszą skalę zawory termostatyczne

Zastosowana technologia, mimo że jest o 20 proc. droższa od tradycyjnej, niesie z sobą wiele innych zalet, jak szybkość i trwałość wykonania czy jego estetykę.

do grzejników i podzielniki kosztów (kapilary), które będą miały zdecydowany wpływ na indywidualne koszty zużycia energii cieplnej. Czujniki te wyłączają ogrzewanie nawet w sytuacji, kiedy temperatura w mieszkaniu wzrośnie na skutek nasłonecznienia. System taki zastosowano już m.in. w budynku przy ul. Zamkowej, a we wrześniu br. odbędzie się pierwszy odczyt. Przewiduje się, że oszczędności z tytułu zastosowania tego systemu wyniosą ok. 50 gr za 1 m kw. Inne nowinki jakie wkrótce zostaną wprowadzone w zasobach spółdzielczych, to opomiarowania zużycia wody. Jest to konsekwencja przeprowadzonej w ostatnim okresie akcji likwidacji pralni. Przypomnijmy, że niedawno wzrosły także ceny za zużycie wody. Skutkiem tego lokatorzy sięgnęli po indywidualne liczniki. Jaki jest tego skutek? Dane za rok ubiegły dowodzą, że zużycie wody wynosiło 7 m sześciennych na osobę, w sytuacji kiedy dotychczasowa norma wynosiła tylko 6. W związku z tym zarząd zmuszony jest do zmiany regulaminu w tym zakresie i zastosowania realnych parametrów. Nie jest normalną sytuacją, kiedy posiadacze liczników, płacąc według realnych wskazań, ponoszą większe koszty od tych, którzy objęci dotychczasowym rycczałtem korzystają z uprzywilejowa-

MEBLE oraz WYPOSAŻENIE WNĘTRZ

Sklep przy ul. Rataja 4 w Lubaniu, tel. 30-10
(budynek po byłym POLMOZBYCIE)

proponuje:

* szeroki asortyment mebli pokojowych, kuchennych, sypialnych, ogrodowych i innych.



Placówka prowadzi sprzedaż ratelną na dogodnych i długoterminowych warunkach.

Zapraszamy - codziennie w godz. 10.00-18.00
w soboty w godz. 10.00-14.00

Bank Zachodni SA

ZMIENIA OPROCENTOWANIA KREDYTÓW



MAMY ZASZCZYT POINFORMOWAĆ PAŃSTWA

O OBNIŻENIU Z DNIEM 1 SIERPNIA BR.

OPROCENTOWANIA WSZYSTKICH RODZAJÓW KREDYTÓW

Utrzymaliśmy nadal w swej ofercie /z uwagi na duże zainteresowanie/ możliwość wyboru przez kredytobiorcę sposobu oprocentowania - według stopy stałej lub stopy zmiennej. Wybierając stałe oprocentowanie, odsetki płacone są w równych miesięcznych kwotach przez okres na jaki zaciągnięto kredyt.

Mogą też Państwo, przy pożyczkach gotówkowych zaciągniętych do 1 roku, skorzystać z formy jednorazowej spłaty odsetek w dniu uruchomienia kredytu /z góry/, albo w dniu spłaty końcowej raty kredytu /z dołu/. Przy spłacie odsetek z góry oprocentowanie jest niższe przeciętnie o 4,5 punktu procentowego. Jest to istotne w sytuacji, gdy raty spłat kredytu wraz z odsetkami są znaczącym obciążeniem budżetu miesięcznego rodziny.

Podmiotom gospodarczym szczególnie polecamy 6 miesięczny kredyt o stałej stopie procentowej, którego efektywny koszt obsługi przy spłacie kredytu w miesięcznych 6 ratach wynosi 6,72%, a przy jednorazowej spłacie w terminie kończącym okres kredytowania wyniesie około 11,50%.

W nawiasach podano efektywne stopy procentowe, czyli orientacyjny koszt obsługi finansowej długu w umownym okresie kredytowania.

1. KREDYT ANGIELSKI

- gotówkowy na dowolne cele:

do 6 m-cy 24,00 % /17,00%/
powyżej 6 m-cy do 1 roku 24,60 % /17,18% do 13,33%/
powyżej 1 roku do 1,5 roku 25,08 % /13,58% do 19,86%/
powyżej 1,5 roku do 2 lat 25,54 % /20,22% do 26,60% /

2. KREDYT SZWAJCARSKI

- gotówkowy w ramach konta osobistego w formie jednorazowej wypłaty
spłacany w ciągu 12 m-cy 23,04 % /12,48% /

3. KREDYT HISZPAŃSKI

- gotówkowy w ramach konta osobistego w formie limitu kredytowego
do 12 m-cy 24,60 % /13,33% /

4. KREDYT WŁOSKI

- na zakup ratalny towarów i usług

do 1 roku 23,52 % /12,74% /
powyżej 1 roku do 2 lat 24,12 % /13,06% do 25,13% /
powyżej 2 lat do 3 lat 24,48 % /25,13% do 37,74% /

5. KREDYT AMERYKAŃSKI

- na zakup samochodów,

który szczególnie polecamy. Gwarantujemy on zakup samochodów nowych bądź używanych z AUTOKOMISÓW na terenie całego kraju.

Korzystając z usług naszego Banku z uwagi na bardzo niskie opłaty i prowizję uzyskujecie Państwo od razu środki na opłacenie prawie 2 rat odsetek.

Zakup nowego samochodu może być skredytowany w 100%, zaś używany w 70%.

do 1 roku 22,08 % /11,96% /
powyżej 1 roku do 2 lat 23,52 % /12,74% do 24,50% /
powyżej 2 lat do 3 lat 24,48 % /24,50% do 37,74% /

6. KREDYT MIESZKANIOWY

- na zakup mieszkania, domu lub garażu

powyżej 1 roku do 3 lat 24,96 % /13,52% do 38,48% /
powyżej 3 lat do 6 lat 27,48 % /42,37% do 83,59% /

7. KREDYT LOMBARDOWY

- w formie jednorazowej wypłaty

do 12 m-cy 24,60 % /13,33% /

8. KREDYT NA DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ

- przy oprocentowaniu stałą stopą:

do 6 m-cy 23,04 % /11,50% /

- przy oprocentowaniu stopą zmienną:

do 3 m-cy 24,78 % /6,20% /

powyżej 3 m-cy do 6 m-cy 25,80 % /6,45% do 12,90% /

powyżej 6 m-cy do 12 m-cy 26,34 % /13,17% do 26,34% /

powyżej 12 m-cy do 24 m-cy 27,30 %

powyżej 24 m-cy 28,08 %

ZAPRASZAJĄC DO NASZEGO BANKU Z PRZYJEMNOŚCIĄ BĘDZIEMY WITAĆ

PAŃSTWA, A ŻYCZLIWOŚĆ PRACOWNIKÓW I FACHOWA OBSŁUGA

ZAPEWNI MOŻLIWOŚĆ WYBORU, JAK NAJLEPIEJ SKORZYSTAĆ

Z POSZCZEGÓLNYCH USŁUG.

BANK ZACHODNI SA
SOLIDNY - jak nakazuje tradycja.
NOWOCZESNY - jak wymaga przyszłość.

Przedsiębiorstwo Melobranżowe

"GITMAR"

poleca nowo otwarty

KOMIS MEBLOWY

★★★ Lubań, ul. Warszawska 20 ★★★

Prowadzimy sprzedaż:

**mebli, dywanów
oraz urządzeń chłodniczych**

Czynne w godzinach 10.00-17.00, w soboty 9.00-13.00

"ROYAL"

Sklep Fotograficzny
w Lubaniu, ul. Grunwaldzka 2/3
poleca:

*popularne aparaty fotograficzne

* filmy

* albumy

* ramki o różnej wielkości

* baterie

Sklep czynny pn.-pt.
w godz. 9-17, sob. 9-14

Zapraszamy!

Reklama w Ziemi Lubańskiej, to klucz
do sukcesu Twojej firmy!

Reklama drukowana jest
mniej ułotna od innych!

Czytają nas mieszkańcy 10 gmin!

**1 cm kw. tylko 50 gr
(5 powtórzeń -10% bonifikaty)**

Nie doliczany podatku VAT!

Stoisko Handlowe

"Kwiaty"

Wiejski Dom Handlowy Lubań, ul. Tkacka

oraz

* Sklep przy pl.3 Maja w Lubaniu (naprzeciw poczty),

* Sklep przy ul.K.Wielkiego na Os.Piastów (obok klubu "Retro")



Oferuje:

- * kwiaty doniczkowe polskie, holenderskie, duńskie,
- * kwiaty sztuczne, doniczki,
- * nawozy do kwiatów,
- * węgiel drzewny,
- * kwietniki, skrzynki balkonowe, kule wodne,
- * chryzantemy cięte - na zamówienie - przed Św.Zmarłych.

Duży asortyment po atrakcyjnych cenach!



Zapraszamy w godz.9.00-18.00
w soboty w godz.9.00-14.00

ARTYKUŁY BIUROWE

- papiery komputerowe DRESCHER, kserograficzne, laserowe, atramentowe, maszynowe, kalki,
- taśmy (kasety) barwiące, atramenty do drukarek i maszyn piszących, korektory,
- tonery do kserografów i drukarek laserowych,
- kserografy, telefony, maszyny do pisania i liczenia, bindownice, metkownice itp.,
- druki, wyroby papiernicze i wiele innych,

oferuje:

TOMA HURTOWNIA ARTYKUŁÓW PAPIERNICZYCH

Lubań, ul.Zgorzelecka 18, tel.29-04, fax.28-33

Sprzedaż w godz.9.00-15.00

Przyjmujemy zamówienia telefonicznie i dostarczamy towar
własnym transportem.

Dla stałych i hurtowych odbiorców rabaty.

Autoryzowany punkt sprzedaży

Firmy "AL-KO KOBER"

Lubań, ul.Wąska 6



oferuje w sprzedaży:

* kosiarki * glebogryzarki * pilarki łańcuchowe.

Ponadto:

szeroką gamę artykułów ogrodniczych,
zoologicznych i wędkarskich.

**NOWO OTWARTY
ZAKŁAD USŁUGOWO-HANDLOWY**

Andex

Krzysztof Czarnecki

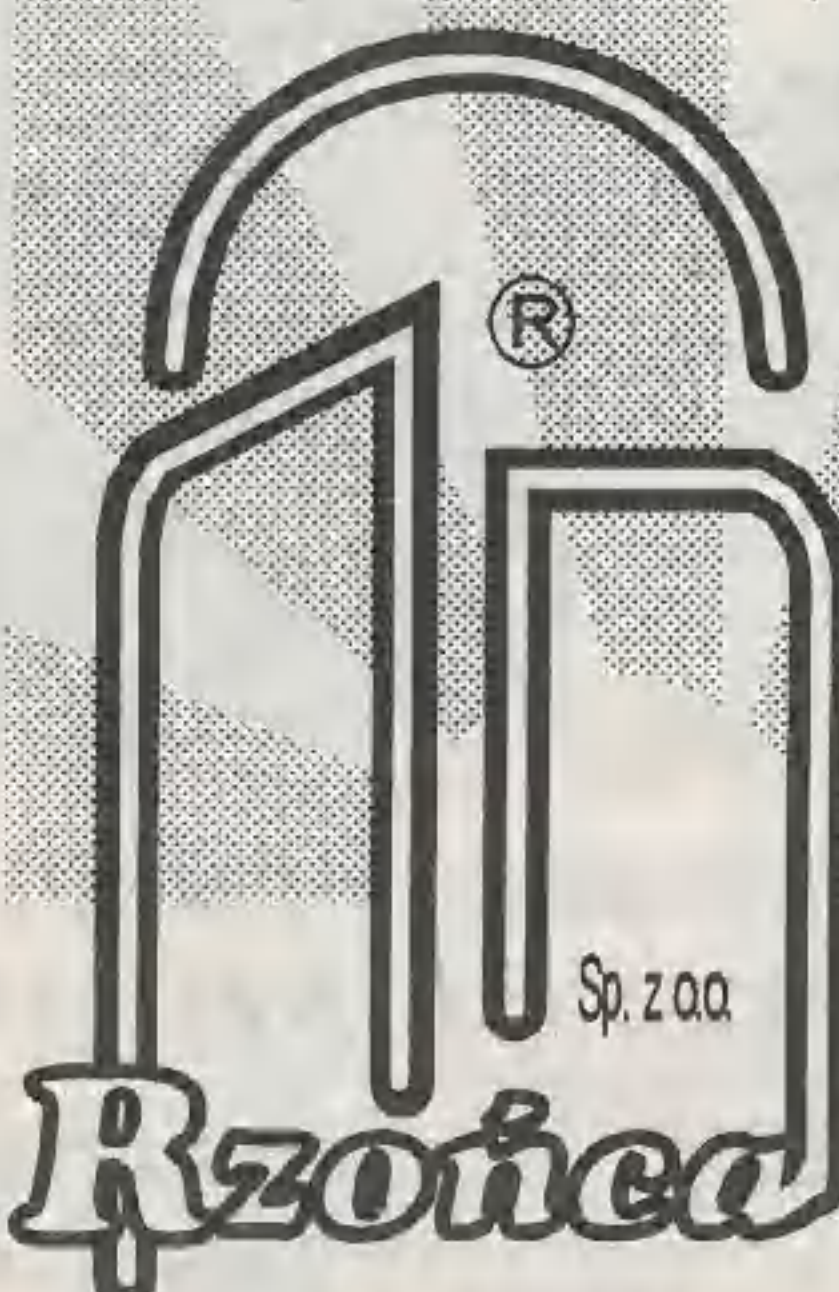
ul.Dworcowa 1, tel./fax (0-796)54-81 59-800 LUBAŃ

oferuje:



OKNA * DRZWI * ROLETY

PVC - PRODUKCJA - MONTAŻ



**RABAT WAKACYJNY
DO 20%**
Sprzedaż
ratalna

Zapraszamy w godz.:
pn.-pt. - 10.00-18.00
soboty - 10.00-13.00
niedziela - 10.00-13.00

Polak potrafi - nawet się zabić?

Zapowiedź o mających nastąpić wkrótce zmianach przepisów celnych - dotyczących sprowadzania z zagranicy samochodów - sprawiła, że Polacy ze zdwojoną energią pośpieszyli na Zachód po auta. Pogłoska bowiem mówi o spodziewanym wprowadzeniu zakazu rejestrowania samochodów przywiezionych w stanie rozłożonym, czyli o likwidacji "ulgi celnej", jaką przedsiębiorcy rodacy i domorośli mechanicy sami sobie ustanowili, oraz o zakazie rejestrowania takich aut. Na przejściach granicznych tworzą się gigantyczne kolejki przyczep wiozących rozbite czy też rozebrane auta. Takiego natłoku zajmujących się branżą samochodową nie pamiętają od dawna.

Perspektywiczny skutek może być tylko jeden. Na naszych drogach pojawi się większa ilość niebezpiecznych, bo poskładanych byle jak i przy tym szybkich samochodów. Pierwsze skutki dość wymierne odnotowały statystyki policyjne w okresie letnich weekendów.

Dotychczasowa praktyka jest następująca: kupione na Zachodzie auto, nawet jeśli nadaje się do samodzielnej jazdy, jest rozbierane na podzespoły. Demontuje się silnik, zawieszenie, czasami układ kierowniczy i wydechowy, a także skrzynię biegów. W tak rozłożonym stanie "samochód" przekracza granicę jako "części". Cło jest wte-

dy zdecydowanie niższe. Codziennie widzimy, co jedzie na przyczepach. Często zupełnie rozbite wraki, które w Niemczech czy we Francji nigdy już nie mogłyby być zarejestrowane.

Trafiają takie "zwłoki" do naszych warsztatów mechanicznych i blacharskich, a następnie do lakierni. Ślicznie wypolerowane szu-

czynności. Siłą rzeczy w powszechnej sieci warsztatów pomijane są tak istotne parametry jak zbieżność i współosiowość. Jestem przekonany, że wiele śmiertelnych wypadków na naszych drogach jest spowodowanych złym stanem technicznym tych pojazdów. Policja nie ma możliwości tego wykazać w postępowaniu powypadkowym,

Trafiają takie "zwłoki" do naszych warsztatów mechanicznych i blacharskich, a następnie do lakierni. Ślicznie wypolerowane szukają kolejnego kupca. Bez kłopotu, poprzez rejestrację a wcześniej jedynie pobieżny przegląd, zyskują pełne prawo do poruszania się po drogach publicznych. Gdyby auta te przechodziły szczegółowe badania techniczne, wiele z nich byłoby zdyskwalifikowanych

kają kolejnego kupca. Bez kłopotu, poprzez rejestrację a wcześniej jedynie pobieżny przegląd, zyskują pełne prawo do poruszania się po drogach publicznych. Gdyby auta te przechodziły szczegółowe badania techniczne, wiele z nich byłoby zdyskwalifikowanych. Statystyka wypadków z pewnością byłaby zdecydowanie lepsza. Niewiele firm warsztatów wyposażonych jest w odpowiednie urządzenia i sprzęt, chociażby w płytowe naciągarki do nadwozi, które umożliwiają dokładne rozprostowanie rozbitego auta z komputerową kontrolą tych

ponieważ nie ma pieniędzy na zlecenie szczegółowych badań technicznych. W wielu rejonach kraju decyzjami administracyjnymi podejmowanymi przez urzędy wojewódzkie zobowiązano kierowców do szczegółowych badań technicznych "składek" w wyznaczonych stacjach diagnostyki, które wyposażone są w odpowiedni sprzęt.

Nie wiedzieć czemu, zasada ta nie dotyczy naszego województwa - w końcu przygranicznego. Może nie ma takich warsztatów?

Michał

Lokatorskie dziedziczenie

Sąd Najwyższy przedstawił nie tak dawno uzasadnienie uchwały w sprawie dziedziczenia mieszkań lokatorskich, czyli lokali w budynkach komunalnych, zakładowych, a nawet w prywatnych kamienicach. W zaprezentowanym rozstrzygnięciu uznał, że najem mieszkania w przypadku śmierci głównego lokatora przechodzi również na spadkobierców. Oczywiście tylko wówczas, jeśli nie ma osób uprawnionych do przejęcia mieszkania.

Problem ten dotyczy przede wszystkim gmin, które są największymi właścicielami kamienic. W praktyce oznacza to, że mieszkająca samotnie osoba nie musi fikcyjnie meldować krewnego, by mu zostawić lokatorskie lokum. Władze gmin mogą się więc spodziewać, że posiadane przez nich wolne lokale zostaną zagospodarowane przez spadkobierców najemcy. Co prawda już teraz mówi się o nowelizacji ustawy o najmie lokali i wprowadzeniu przepisu stanowiącego wygaśnięcie najmu w przypad-

ku śmierci samotnie mieszkającego lokatora, ale musi on najpierw trafić do Sejmu. A na dzisiaj, uzasadnienie uchwały Sądu Najwyższego obowiązuje i właściciele mieszkań muszą godzić się z prawem do dziedziczenia najmu. Jak należy się spodziewać, w Lubaniu spraw takich władze lokalne nie unikną - wnuki przejmą po dziadkach ich mieszkania, a tak zwany spekulacyjny handel dopiero się rozpocznie.

em

Co dalej z zamkiem Czocha?

(Leśna) Będąc w Leśnej i okolicy wyczuwa się niepokój lokalnej społeczności co do dalszych losów perły naszych ziem - zamku Czocha. Owe obawy wynikają z sytuacji, jaka ostatnio wytworzyła się wokół tego cennego zabytkowego obiektu. Wszyscy pracownicy obsługi dostali wypowiedzenia, które upływają z dniem 31 sierpnia br. Nikt nie wie, co dalej. Ministerstwo Obrony Narodowej, które zarządza zamkiem, także milczy. Zainteresowani twierdzą, że nie ma ono w tym zakresie precyzyjnych planów. Świadczy o tym nerwowe próby poszukiwania jakichś rozwiązań. Chętni kupna Czochy z USA, Niemiec i innych krajów zostali z różnych względów odprawieni z kwitkiem. Mówi się enigmatycznie, że MON chce zamek wydźwignąć. Komu? Za ile? Na jakich warunkach? Pytania te są nieodzwyczajone, bowiem wiemy jak anemicznie działają służby konserwatorskie czym najczęściej kończy się dla zabytku dzierżawienie. Maksimum zysku, minimum nakładu. To jeden aspekt niepokoju leśnian. Drugi dotyczy obaw przed zwykłym rozkradzeniem i splądrowaniem zamku. Przeżył on już taki czas tuż po wojnie. Co prawda wyszedł z niego obronna ręka, ale do dziś krąży sensacyjne opowieści i legendy na temat - co, kto i kiedy z niego wywiózł. Obecnie historia może się powtórzyć. Wyczuwa się sytuację kryzysową i atmosferę rozprężenia. Anonimowi pracownicy obsługi twierdzą, że już spotyka się drobne kradzieże wyposażenia. Podejmowane są również próby poważniejszych włamań nocą. Wszyscy miłośnicy obiektu są pełni niepokoju, co będzie, kiedy nie stanie prawdziwego gospodarza. A może to mieć miejsce już po 1. września. Pozostaje nadzieja, że MON szybko spręży swoje dalsze zamierzenia wobec obiektu, który zajmuje poczesne miejsce w naszej kulturze narodowej.

Yach



Klimat przyzwolenia

Na początku lipca obchodziliśmy w kraju 50. rocznicę tragicznego wydarzenia, jakim był pogrom Żydów w Kielcach. Środki masowego przekazu nagłośniły problem, wskazały na rolę bliżej nie zidentyfikowanych prowokatorów, premier prosił o przebaczenie, Żydzi je przyjęli, choć swoje powiedzieli. Przez pewien okres na tym tle dochodziło do kontrowersji i polemik - np. w sprawie krzyży w Oświęcimiu, i sprawa ucihła. Jeszcze od czasu do czasu ktoś tu i ówdzie się oburzy, jak nazwa w świecie Polaków antysemitami. I znowu nad całym problemem przejdzie nad porządku dziennego. Do następnej rocznicy lub antysemitkiej wypowiedzi jakiegoś oszołoma. Ale czy tak sprawa odfajkowana należy do ostatecznie załatwionych? Bynajmniej. Wystarczy popatrzeć choćby na rzeczywistość lubańską. Czy my jako społeczność nie mamy sobie nic do zarzucenia w tej materii? Czy oskarżanie nas o antysemitizm jest tak całkiem bezpodstawne? No to popatrzmy. Zapraszam na krótki spacer po Lubaniu. Co druga - trzecia ściana domu upstrzona jest kompromitującymi nas rysunkami lub napi-

sami. Tu Gwiazda Dawida na szubienicy, tam "Jude raus", a jeszcze dalej "Żydzi do gazu"... Skóra cierpnie. Jadą przez Luban turyści i to widzą. Czy jest na to jakaś nasza reakcja? Nie widać. Ktoś powie - wygłupy bezmyślnych małolátów. Na pewno częściowo tak jest i w takich kategoriach należy te graffiti oceniać. Rodzi się jednak głębsze pytanie. Skąd u przynajmniej niektórych młodych tego rodzaju uprzedzenia, kiedy Żydów praktycznie u nas nie ma. W samorództwo raczej trudno uwierzyć. Kiedy nie ma bezpośredniego doświadczenia, musi być jakieś podglebie, jakiś klimat lub jakaś niedobra tradycja w tym względzie. I jest. Zauważmy tylko, z kogo dociekujemy najczęściej? Oczywiście z Żydów i Ruskich. Kogo obciążamy, my dorośli, w naszych żenujących poziomem dyskusjach za narodowe wpadki i nieszczęścia? Znowu Żydów lub osoby takiego pochodzenia. Cóż, właśnie tak, świadomie lub nieświadomie stwarzamy klimat przyzwolenia dla tego rodzaju ksenofobii. Młodzi to wytapują i później wszyscy musimy się wstydzić za ich postawy.

Yach

W trosce o niepełnosprawnych

Sygnali o trudnej i stale pogarszającej się sytuacji osób niepełnosprawnych w woj. jeleniogórskim skłoniły Posła RP Ryszarda Nowaka do podjęcia działań w celu powołania przy wojewodzie pełnomocnika ds. osób niepełnosprawnych. Stworzenie takiego stanowiska złagodziłoby problem braku informacji o ulgach i przywilejach, jakie w świetle obowiązujących przepisów przysługują osobom niepełnosprawnym, a także zlokalizowałoby podmiot, do którego środowisko to mogłoby zwracać się ze swoimi problemami występującymi poza sferą zatrudnienia i pośrednictwa pracy. Dotychczasowe działania i prowadzona polityka informacyjna, są niewystarczające. Wielokrotnie rozmowy autora projektu z przedstawicielami Rządu RP, podzielającymi opinię o trafności takiego rozwiązania, pozwalają mieć nadzieję na to, że wkrótce tutejsze środowisko osób niepełnosprawnych będzie miało swojego pełnomocnika.

oprac.kk

Pierwszy toast

Naczelny Sąd Administracyjny stwierdził, że uchwały podjęte m.in. przez lubański samorząd, a dotyczące zakazu spożywania alkoholu w miejscach publicznych, są ograniczeniem praw obywatelskich. Tym samym zostały unieważnione. Okazało się, że pierwsze wiosenne-toasty na skwerkach i parkowych ławeczkach wychylone zostały za zdrowie wszystkich prawników.

em

Wandalizm

"Dziś prawdziwych... wandalów już nie ma" - chciałoby się użyć parafrazy słów znanej piosenki w odniesieniu do tego, co niedawno wydarzyło się w Lubaniu. Po emisji materiału filmowego w niedzielnym wydaniu Studia S (28.07.) - dotyczącego dewastacji amfiteatru na Kamiennej Górze - odzew był szokujący. Lokalni wandalowie nie bacząc na fakt publicznego obnażenia ich prymitywnych praktyk popisali się raz jeszcze. Nie zważając na apel Miejskiego Domu Kultury o "litość" dla tego pięknego obiektu - jakby w odpowiedzi - zabazgrano pseudorysunkami płytę estrady i powybijano szyby w garderobach. Cokolwiek by nie napisać o tym fakcie, słowa wydadzą się zbyt banalne. Kto to zrobił? Śladem, jaki pozostawili po sobie bohaterowie zdarzenia, jest tzw. ściągą szkolną wskazująca na to, że mogli to być uczniowie jednej z lubańskich szkół średnich. Aż skóra cierpnie na myśl, że młodzież tej kategorii zdolna jest do tego typu zachowań. Policjo - może więcej uwagi na ten obiekt!

(eL)

Bezpańskie psy

(Gryfów Śl.) Pies jest najwierniejszym przyjacielem człowieka, jednak nieodpowiednio pilnowany stanowi zagrożenie i niebezpieczeństwo dla otoczenia. W stosunku do osób, które nie przestrzegają wymogów przy trzymaniu tego czworonoga powinno być wszczęte postępowanie karno-administracyjne. Pragnę podkreślić i przypomnieć, że nie wystarczy założyć psu kaganiec i puścić wolno. Powinien on być prowadzony na smyczy.

Każdy fakt pogryzienia czy przestraszenia przez psa powinien być zgłaszany do Straży Miejskiej. Równie niebezpieczne są bezpańskie czworonogi waleśające się po ulicach i osiedlach gryfowskich. W tej sprawie na sesji Rady Miejskiej Gryfowa Śl. interpelowała pani Alicja Kownacka. Urząd Gminy i Miasta Gryfów Śl. stwierdził w odpowiedzi, że odłów bezpańskich psów jest zbyt drogi i nie zawsze skuteczny. Sprawa ta nadal nie znalazła rozwiązania, a psie watahy biegające po ulicach nadal stanowią duże zagrożenie dla mieszkańców.

dw

Zrób sobie przyjemność i kup rower

Zapraszamy do:

Sklep, warsztat rowerowy

59-800 Lubań, ul. Dworcowa 4,
tel./fax. (0-796) 22-34
(kierunek DWORZEC PKP)

Hurtownia rowerów

59-800 Lubań, ul. Cicha
tel./fax. (0-796) 22-34

Proponuje:

- rowery górskie i dziecięce,
- ogumienie motocyklowe, motorowerowe, rowerowe,
- części rowerowe,
- akcesoria.



Zapraszamy codziennie w godz. 10.00 - 18.00
w sobotę w godz. 10.00 - 14.00

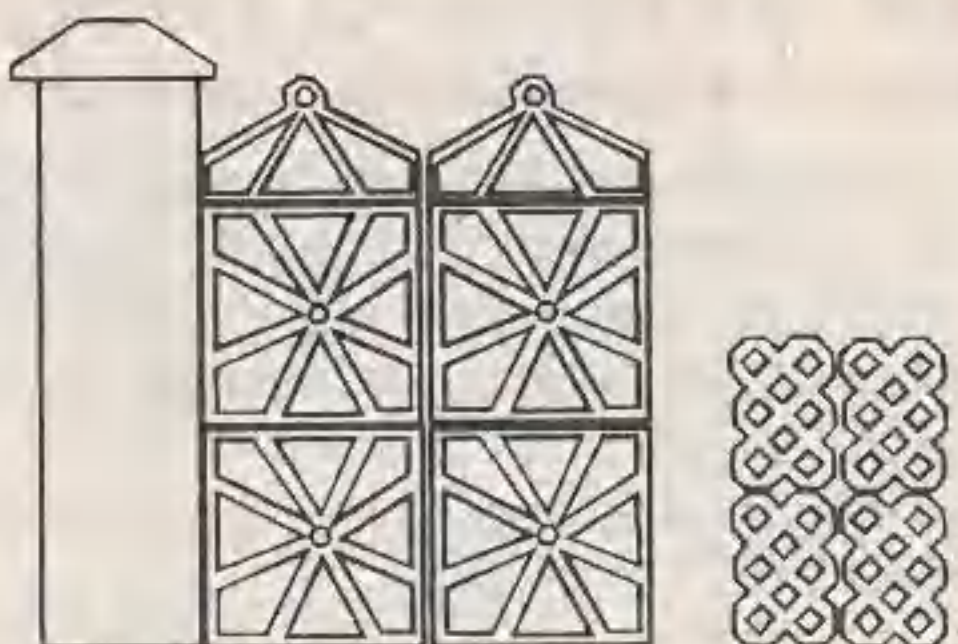
ZAKŁAD BETONIARSKI

Pisarzowice 243

59-800 Lubań, tel. 34-39 lub 34-95

oferuje:

- płyty parkingowe-EKO,
- bloczki betonowe,
- elementy ogrodzeniowe,
- słupki ogrodzeniowe,
- daszki na słupki,
- obrzeża trawnikowe,
- płytki chodnikowe,
- kwietniki betonowe,
- krawężniki drogowe,
- kostkę chodnikową.



Nowość: PŁYTKI ELEWACYJNE "Boniówka"
Wyżej wymienione elementy w 5 kolorach.

Ceny konkurencyjne -
przy dużych ilościach udzielamy rabatu.
Jesteśmy płatnikami VAT.

Zakład świadczy usługi ogólnobudowlane.
Zapraszamy w godz. 7.00-16.00.

NOWO OTWARTY

SALON MEBLOWY

MAREX

Jelenia Góra, ul. Wolności 80a, tel. 254-97
(powierzchnia 1000 m kw.)
Parking dla klientów.

Poleca duży wybór MEBLI

Sprzedaż gotówkowa
i na raty (bez żyrantów).

Zapraszamy:

- pn.-pt. 9.30-18.00
- sobota 9.30-14.30
- niedziela 11.00-14.00

Przy zakupie pow. 30 mln. st. zł.
towar dla mieszkańców Zgorzelca, Lubania i okolic
DOWOZIMY BEZPŁATNIE!

"2000 DROBIAZGÓW" Bożeny Wasilik

Oferuje:

- * art. motoryzacyjne do samochodów krajowych: ŻUK, NYSA, FIAT,
- * art. elektryczne: przewody, żarówki itp.,
- * art. przemysłowe: śruby, gwoździe, narzędzia, odzież ochronna, drabiny, wiertarki, szlifierki,
- * art. chemiczne: proszki do prania, płyny i inne,
- * art. gospodarstwa domowego: czajniki, odkurzacze, roboty, żelazka, zegary,
- * art. ogrodowe: kosiarki, grille, węgiel, meble ogrodowe, taczki, wózki,
- * papierosy,
- * opony, oleje, akumulatory, filtry do wszystkich samochodów oraz wiele innych artykułów.

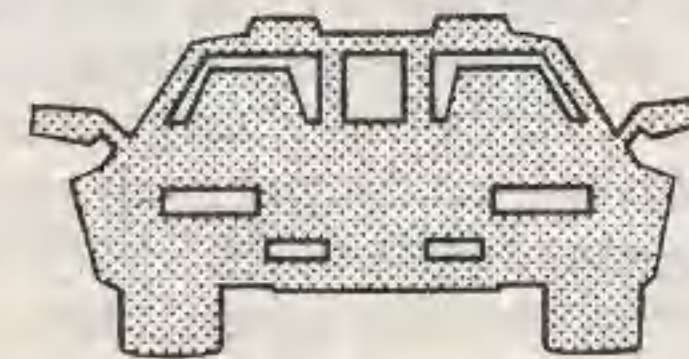
U NAS KUPISZ WSZYSTKO !

Zapraszamy

poniedziałek-piątek godz. 7.00-16.00, sobota godz. 8.00-13.00

Adres I

59-800 Lubań
ul. Rybacka 21



Adres II

59-800 Lubań
ul. Ratuszowa 18

Dla klientów miejsca parkingowe.



LUBAŃ, ul. Izerska 7, tel. 23-70
JELENIA GÓRA, ul. Konstytucji 3-go Maja 1 tel./fax 221-96
ZGORZELEC, ul. Francuska 1, tel. 58-698
KAMIENNA GÓRA, ul. Lompy, tel. 30-56

OFERTA HANDLOWA

- * Instalacje do wody ciepłej i zimnej z PCV i CPCV
- * Instalacje z miedzi
- * Instalacje tradycyjne

A ponadto:

- wanny, zlewozmywaki, brodziki, kabiny natryskowe
- grzejniki żeliwne, aluminiowe, panelowe, Cosmo-Compakt, Myson
- baterie krajowe i z importu
- zawory kulowe i tradycyjne
- umywalki, miski ustępowe, kompakt WC
- gwoździe, śruby i wkręty
- drzwi i ościeżnice
- rynny i rury spustowe, rury pc i rury drenażowe pcv
- izolacje na rury
- papę i lepek
- wełnę mineralną
- piece c.o., wkłady kominkowe kwasoodporne
- okucia budowlane
- rury i kształtki kanalizacyjne z PCV
- podgrzewacze wody
- oraz wiele innych materiałów budowlanych

Prowadzimy sprzedaż hurtową i detaliczną

Zapraszamy w godz. od 7.00-17.00, w soboty 7.00-14.00

Jeśli reklama, to tylko...

Drukowana

Twoje
DZIECKO

+

Zakupy w sklepie
* PROFIT *

=

Sukces w szkole
-∞ 6 6 6 6 ∞ +

Przez cały rok

CENTRUM HANDLOWE *PROFIT*

w Lubaniu przy ul. Żymierskiego 2

pamięta o Tobie i Twoim dziecku!



Już teraz możecie Państwo kupić u nas:

- bloki, zeszyty, kredki, przybory do pisania,
- tornistry, plecaki, kalkulatory i wiele innych art. szkolnych.

To nie, że jeszcze są wakacje.

Niech będą jak najdłużej!

dokończenie ze str. 1

Repertuar wykonawców był bardzo różnorodny tak pod względem stylu jak i poziomu artystycznego. Obok ballad, poezji śpiewanej, czy piosenki kabaretowej pojawiały się elementy protest-songu. Teksty utworów w większości wyrażały ludzkie zmagania z nałogiem, tęsknotę za normalnością, miłością i ludzką przyjaźnią, tak jak w piosence zaprezentowanej przez zespół z Gryfina:

"Gdy pijesz, na ludzi wciąż patrzysz z daleka

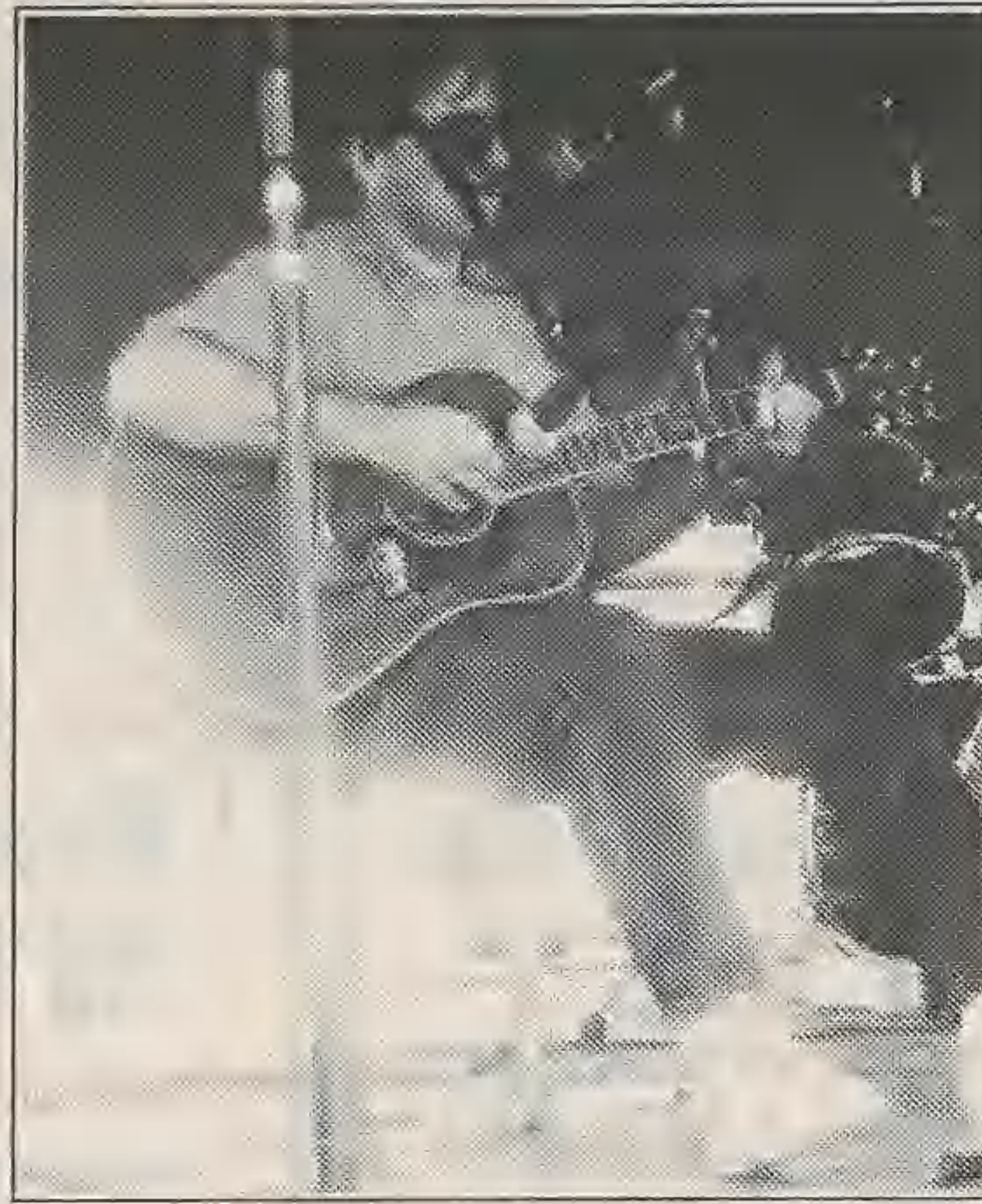
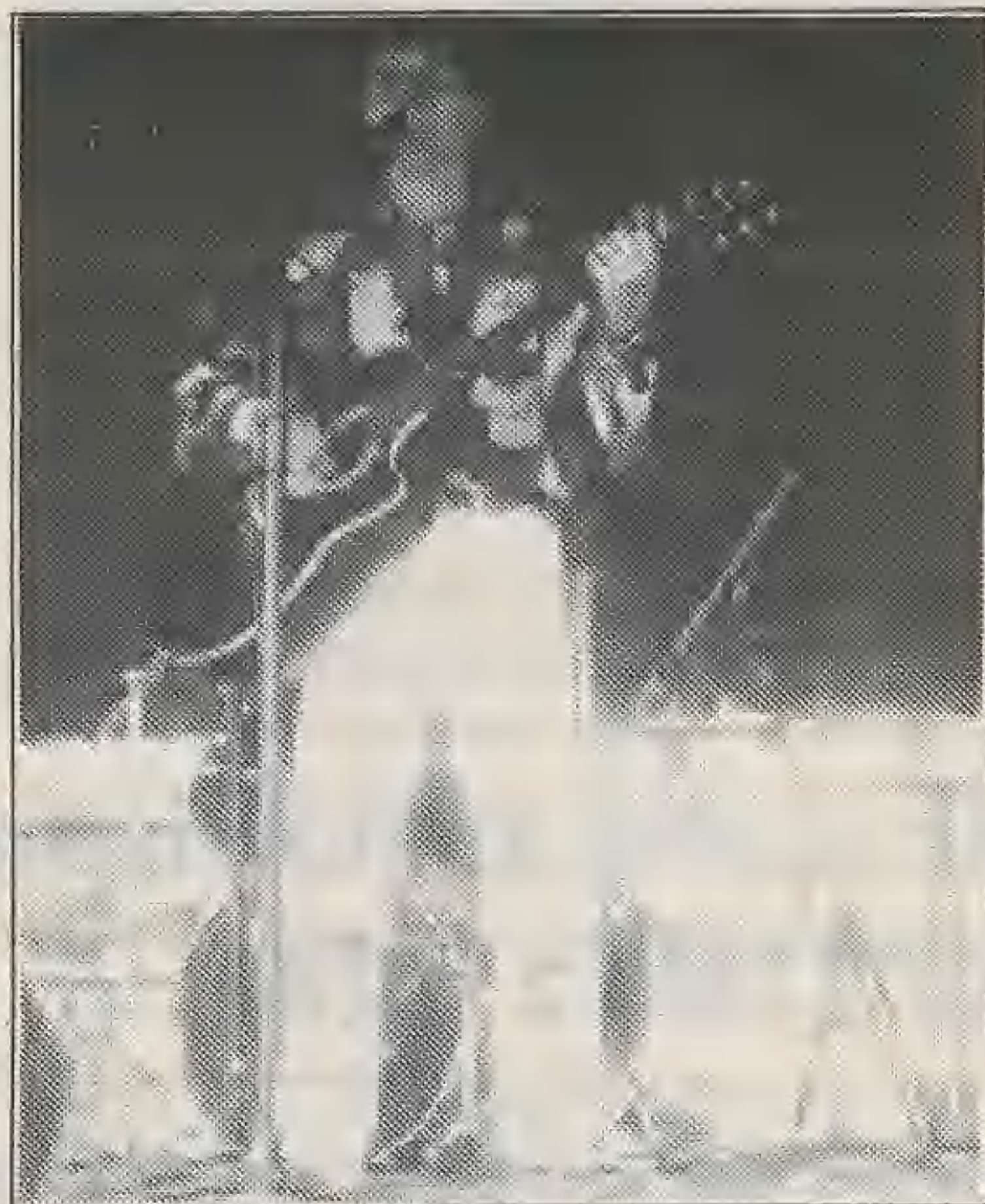
A życie przez palce ucieka, przecieka

Bo nie chcesz zrozumieć, że pijąc tak co dzień

Na samym wciąż jesteś, na samym wciąż spodziewasz

Wykonawców oceniało trzyosobowe jury w składzie: Franciszek Rossa - przedstawiciel Regionalnego Centrum Kultury, Jerzy Rodziejewicz - muzyk i Eugeniusz Poloczek - wiceprzewodniczący Federacji Klubów Abstynenckich w Polsce. Pula nagród będąca do dyspozycji komisji konkursowej została rozdysponowana następująco. Nagrodę główną w wysokości 10 mln starych złotych otrzymał Grzegorz Płonka z Katowic - zwycięzca ubiegłorocznego festiwalu. Drugie miejsce wraz z premią w wysokości 5 mln starych złotych zdobyła Bernadetta Rogalska z Lubania. Trzecia lokata i nagroda w podobnej jak poprzednio wysokości przypadła duetowi "Kormorany" z Katowic. Obok tych uhonorowań jury przyznało także trzy wyróżnienia wraz z nagrodami pieniężnymi w wysokości 1 mln starych złotych, które otrzymali: Joanna Tokarz z Leśnej - za młodość, wdzięk i bezpretensjonalność; Maciej Tokarz z Leśnej - za udaną próbę wokalistyki ekspresyjnej i Halina Janisz z Gryfina - za udane kabaretowe podejście. Nagroda publiczności ufundowana przez

Rodzą się po raz drugi...



leśniański Klub Abstynenta "Trzeźwość" trafiła w ręce grupy "Żółty prochowiec" z Bolesławca, w której wystąpił solista Andrzej Galant z chórkami "Ale Baby". Jednodniową wycieczkę zagraniczną, ufundowaną przez Biuro

Podróży "Izery", wygrała Joanna Tokarz z Leśnej, natomiast ufundowany przez właściciela pola namiotowego "Gościniec", bezpłatny tygodniowy pobyt na terenie ośrodka, otrzymał deut AK Lorenc z Warszawy.

Zwycięzca tegorocznego festiwalu - Grzegorz Płonka - powtórzył swój ubiegłoroczny sukces. Akompaniując sobie na gitarze akustycznej zaśpiewał dwie piosenki i... wygrał.

Jestem czystym amatorem - powiedział skromnie laureat.

Mój zawód jest zgoła odmienny, gdyż jestem technikiem mechanikiem samochodowym. Ale śpiewanie jest bardzo bliskie, tak zresztą jak sama kultura. Z ruchem abstynenckim mam wiele wspólnego, za mną spora porcja fatalnych przeżyć. To sprawia, że nadajemy na jednej fali. Piosenki, które śpiewam, to najczęściej moje kompozycje, do których teksty piszą przyjaciele. Jest to taka moja osobista wewnętrzna muzyka. Tego typu utworów się nie słucha w nich się po prostu jest - dodał na zakończenie rozmowy zwycięzca.

Leśniański festiwal, jest typowym przeglądem piosenki amatorskiej - stwierdził Eugeniusz Poloczek, wiceprzewodniczący FKA w Polsce, juror. - Dlatego i poziom jest bardzo różnorodny. Ale nie o poziom w nim chodzi. Jest to połączenie imprezy kulturalnej z taką trochę formą turystyczną, rodzinną, piknikową. Najważniejsze są tu spotkania. Na tego typu imprezy przyjeżdżają całe rodziny, grupy przyjaciół. Tu zawierane są nowe znajomości. Proszę sobie wyobrazić, że jako organizator tego typu przedsięwzięcia mam na swoim koncie 9 szczęśliwych małżeństw. Ludzie poznali się podczas takich właśnie imprez i związali się z sobą na całe życie. To najbardziej namacalny matematyczny dowód na to, że warto organizować takie zloty. Jako zawodowy terapeuta realizuję program powrotu do natury. Przez turystykę, przez obcowanie z przyrodą ludzie nie tylko utrzymują abstynencję, ale zyskują radosną trzeźwość... rodzą się po raz drugi. W Leśnej trafiliśmy na niezwykle klimat. Dyrektor Miejsko-Gminnego Ośrodka Kultury Jerzy Szyjkowski, to osoba bardzo nam życzliwa, za co jesteśmy mu ogromnie wdzięczni. Wszystko wskazuje na to, że spotkamy się tu znów za rok.

Tekst i zdjęcia Kazimierz Kiljan

Włochy - to kraj, który dla wielu mieszkających tu Polaków stanowi szansę na lepsze jutro, dla mnie stał się "drugim domem", miejscem dalszych studiów, a w przyszłości - kapłańskiej pracy. W tym artykule chcę się podzielić z moimi "krajami" - wrażeniami i spostrzeżeniami z dotychczasowego pobytu na włoskiej ziemi.

Przed wyjazdem z Polski moje myśli biegle w kierunku Rzymu. Opaczność skierowała mnie jednak w inne miejsce Italii. Znalazłem się w stolicy Toskanii Grosseto - położonej na trasie z Rzymu do Genui - w której skupia się większość mieszkańców diecezji. Głównym zajęciem tego obszaru jest rolnictwo i sadownictwo (stad pochodzą najlepsze gronowe winy), a na terenach nadmorskich - turystyka. W pierwszej chwili wydawać by się mogło, że jest to malownicza kraina bez większych problemów. Temu złudzeniu, na początku, uległem i ja. Trwało to jednak krótko, do momentu, w którym zacząłem poznawać realia lokalnego Kościoła.

Obecne Włochy to nie te, które być może znamy z filmów: pełne zakonnic i księży i z wypełnionymi kościołami. Materializm praktyczny i komunizm również i tutaj spowodowały tragiczne zniwo i to w wielu dziedzinach. Poczyniły ogromne spustoszenie duchowe, które sprawia, że ludzie nie walczą z Kościołem, nie są mu przeciwni, ale o wiele gorzej - są mu obojętni. Sporo osób traktuje wiarę jako folklor, jako wypełnienie czasu wolnego, czasu przy złej pogodzie. Obok tych znajdują się i tacy,

którzy czują się całkowicie zagubieni. Sytuacja religijna nie odbiega zbyt wiele od realiów innych krajów zachodniej Europy. I tutaj wartości religijne są traktowane nie tylko jako dodatek graniczący czasami z zabobonem. Obok wielkiego dostępu często przechadza się bieda, obok samotności w tłumie, opuszczonych i starych - znajdują się też pomocne dłonie, które w duchu chrześcijańskim dokonują rzeczy niemal niemożliwych. To co w Polsce zaczyna dominować - ślepa pogoni za bogactwem, dobrobytem i konsumpcją - w Italii wiele osób wypchnęło na margines życia, popchnęło w narkotyczną ucieczkę, w wewnętrzną pustkę, w utratę sensu życia. Dzięki misji Kościoła niektórzy z nich wracają do normalnego życia i wtedy stają się gorliwymi apostołami, przysłowiową "deką ratunku" dla tonących, siłą opamiętania - dla stojących nad przepaścią.

Największym jednak problemem Włoch jest brak kapłanów. Wprost dramatycznie brzmią słowa Jezusa: "Zniwo jest wielkie, ale robotników mało..." W diecezji pracuje zaledwie 50-ciu kapłanów, z czego ponad połowa, to księża pracownicy i podsztywni (średnia wieku wynosi 60 lat). Tylko jeden kapłan ma mniej niż 30 lat.

Wiadome jest wszystkim, że sercem diecezji jest seminarium duchowne, gdzie kształcą się kapłani - przyszli animatorzy życia duchowego. Niestety, to serce nie pracowało przez 20 lat z powodu braku powołań. Pojedynczy kandydaci do kapłaństwa byli kierowani na studia do Rzymu lub Sieny. Dopiero od roku funkcjonuje seminarium w swojej starej siedzibie (wraz ze mną jest nas siedmiu!). Zaskakiwało mnie to, gdy porównywa-

łowanie ważniejszych uroczystości. Istnieje przy parafiach wspaniałe zaplecze lokalowe, które pozwala różnym grupom parafialnym na gromadzenie się praktycznie w dowolnych godzinach.

Najbardziej cieszy młodzież - garnąca się i czynnie uczestnicząca w życiu parafii. Nie są może tak liczni, ale imponuje jakością życia chrześcijańskiego. Ponieważ Włosi lubią podróżować, dlatego chętnie

nego czasu, aby inni mogli radośnie i pożytecznie spędzać swoje życie. Szczególną troską ogarnia się najmłodszych, którym organizują "Oratorium Wakacyjne" w obozach zwanych "Camposcuola". Wiele ciekawych inicjatyw podejmuje prężne organizacje katolickie jak: Akcja Katolicka, Comunioni Liberazione i inne. Zazwyczaj podsumowaniem rocznej pracy duszpasterskiej są wspólne wakacje poza Grosseto, gdzie temperatura przekracza 30 st.C.

Snując te refleksje w czasie wakacyjnego pobytu w Polsce, z dystansem czasu i przestrzeni dostrzegam słusność słów Chrystusa: "Nic bez mnie nie możecie uczynić". Pan Bóg daje moc do działania. On wyprowadza dobro nawet ze zła - "potrafi prosto pisać na krzywych liniach ludzkiego życia". On jest światłem dla tych, którzy zabłądli w mroki idąc krętymi ścieżkami bezwzględnej liberalizmu. Jemu to polecam dalsze moje studia, całą pracę i posłannictwo na Włoskiej Ziemi. Tych zaś, którzy chcieliby być pomocni w pracy misyjnej, zachęcam do gorącej modlitwy w tej intencji.

Kleryk Ryszard Lemieszek

Z ziemi polskiej do włoskiej...

(REFLEKSJE PORÓWNAWCZE)

Obecne Włochy to nie te, które być może znamy z filmów: pełne zakonnic i księży i z wypełnionymi kościołami. Materializm praktyczny i komunizm również i tutaj spowodowały tragiczne zniwo i to w wielu dziedzinach

lem seminarium włoskie z polskimi, gdzie średnio studiują ok. 100. seminarzystów.

A w parafiach?

Kościół bynajmniej nie są przepełnione, bywa że świecą pustką. Jednak organizacja włoskich parafii i system prawny jest taki, że pozwala na przeprowadzenie wielu akcji i inicjatyw, które w Polsce nie mają szans na realizację. Należą do nich: parafialne wakacje dla dzieci i młodzieży, wyjazdy na wycieczki, wspólne świę-

uczestniczą w różnych pielgrzymkach, które są swoistymi rekolekcjami - dla niektórych stają się okazją do przypomnienia sobie religijnych wartości i prawd, odnalezienia Boga w refleksji, uczestniczenia we wspólnotowej Mszy św., a niekiedy i do odbycia dokładnej spowiedzi.

Cała diecezja stara się pracować nad poprawą religijnego stanu. Najbardziej mnie buduje ogromna bezinteresowność we wszystkim, niejednokrotnie poświęcenie całego wol-



BOGATYNIA LUBAŃ WĘGLINIEC ZGORZELEC

SZKÓŁKA "YAMAHA"

Niekonwencjonalne metody nauki gry na instrumentach:

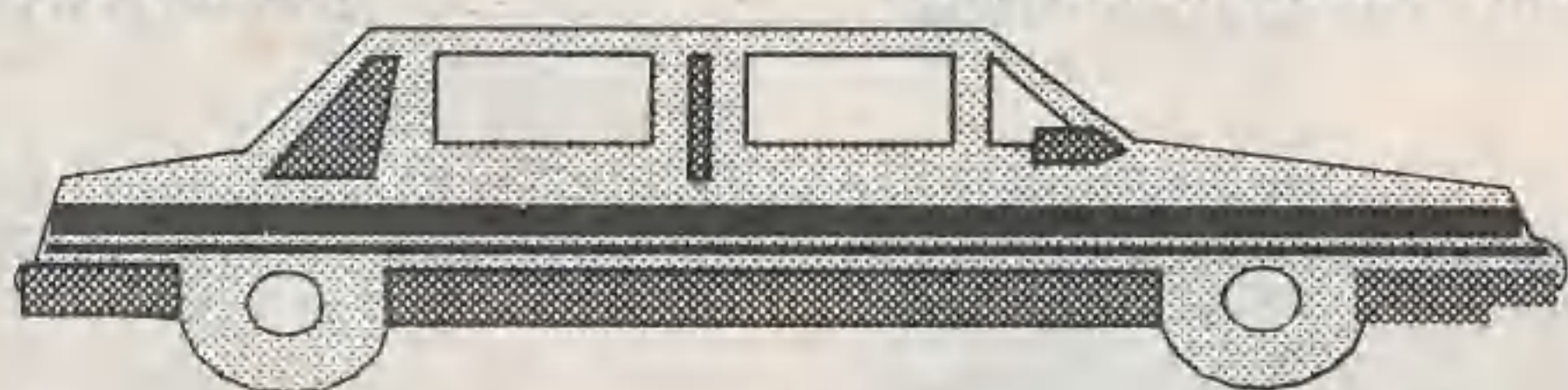
- * KEYBOARD (organy), PIANO, AKOREDON.
- * GITARA - klasycznie i rozrywkowo.
- * SKRZYPCE.

Już od września rusza szkoła dla każdego - WIEK DOWOLNY.

Informacje:

SZKÓŁKA "YAMAHA"BOGATYNIA LUBAŃ WĘGLINIEC ZGORZELEC
tel.33-253 tel.28-91 tel.12-255 tel.56-470**AUTO-SZYBY**

(0-797)164-83

**SPRZEDAŻ
MONTAŻ****DO WSZYSTKICH
RODZAJÓW AUT****ZGORZELEC ul.Lubańska 1b**"DOMCEL" Sp.z o.o.
58-500 Jelenia Góra
ul. Wolności 82
tel.648-895, fax.520-36**SKLEPY FIRMOWE:**58-500 JELENIA GÓRA, ul. Wolności 82, tel.648-895
59-700 BOLESŁAWIEC, ul. Sobieskiego 20, tel.38-73**PRODUCENT:**

- * farb emulsyjnych i raufazy
- * tynków ozdobnych
- * klejów do wykładzin i kasetonów
- * płynów gruntujących
- * wykładzin kamiennie-żywiczych

WYKONAWCA USŁUG:

- * układanie wykładzin dywanowych i PCV
- * obróbka, spawanie wykładzin dywanowych i PCV
- * układanie posadzek kamiennie-żywiczych

DYSTRYBUTOR:

- * wykładzin podłogowych z PCV i dywanowych
- * chodników i wycieraczek
- * elementów wyposażenia wnętrz
- * nowoczesnych urządzeń do obróbki i spawania termicznego wykładzin

"DOMCEL"

celem Twoich zakupów i zamówień

**OKRĘGOWA STACJA
KONTROLI POJAZDÓW****Zakład Diagnostyki
i Naprawy Pojazdów
Zmechanizowanych**

59-800 Lubań, ul. Kopernika 30, tel. (0-796)25-45

**Wykonuje:**

- * wszystkie rodzaje przeglądów rejestracyjnych krajowych i międzynarodowych,
- * diagnostykę pojazdów samochodowych,
- * wymianę i naprawę opon oraz wyważanie kół,
- * wymianę olejów i smarowanie pojazdów,
- * badanie amortyzatorów i luzów w podwoziach pojazdów samochodowych.

SKLEP na "TOROWEJ"Zapraszamy codziennie w godz od 6.00 - 19.00,
w soboty od 6.00 - 16.00.**Oferujemy:**

- * nabiał, mięso, wędliny,
- * owoce, przetwory owocowo-warzywne,
- * mąkę, cukier, sól,
- * słodczyce,
- * napoje alkoholowe, bezalkoholowe,
- * oraz wiele innych art. spożywczych.

**Realizujemy zamówienia
na kurczaki z rożna!**Miła, serdeczna i fachowa obsługa pomoże Państwu
sprawnie dokonać zakupów.**Chcesz kafelki piękne mieć,
to do Gościszowa jedź!****CERTILES**59-732 GOŚCISZÓW
PŁYTKI CERAMICZNE**WSZELKIE RODZAJE:**

- | | | |
|---------------|--------------------|-------------------|
| * krajowe | * do wnętrz | * kleje do płytek |
| * importowane | * mrozoodporne | * masy do spoino- |
| Hiszpania, | * we wszystkich | wania |
| Włochy, | klasach odporności | * wanny |
| Czechy | na ścieranie | * umywalki |
| | * elewacyjne | * kompakt |
| | * specjalne | |

HURT, DETAL

59-732 GOŚCISZÓW 177

Tel./Fax Bolesławiec Śl. 17092

FILIA: 59-700 Bolesławiec

ul. II Armii W.P. tel 39-30

DOGODNE WARUNKI SPRZEDAŻY RATALNEJ**Czynne**od poniedziałku do piątku
w godz. 10.00-18.00(wyjazd w kier Zgorzelca)
czynne w godz. 9.00 - 17.00
w soboty robocze 9.00 - 13.00**WYPOSAŻENIE
SKLEPÓW****KaMaG** Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 15, tel. 242-92**STOLARSTWO - CIESIELSTWO**

Lubań, ul. Warszawska 2, tel. 46-87

Świadczy usługi w zakresie wykonawstwa:



- * drzwi, okien, ogrodzeń,
- wieżb dachowych, schodów
- drewnianych, balustrad, mebli,
- wystroju wnętrz.



Gwarantujemy solidne wykonawstwo i przystępne ceny!

**Ziemia
LUBAŃSKA**

w każdym domu

REKLAMA!

- * 0,50 gr za 1 cm kw.
- * 5 powtórzeń - 10% bonifikaty
- * ogłoszenia drobne 5 powtórzeń 2 zł!

Nasz adres:
Lubań, ul. 7 Dąwizji 14, tel. 24-62

Z danych statystycznych Komendy Głównej Policji za rok 1992 dotyczących poruszane go problemu wynika, że zjawisko to (niestety) nadal rozszerza się. Zarejestrowano ogółem 15.335 narkomanów, wśród których 1.288 nie ukończyło 17. roku życia. Nie oznacza to, że wśród tej grupy nie spotyka się nawet dzieci. W województwie jeleniogórskim wskaźniki narkomanii zarejestrowanej 3-4 razy przekraczają średnią krajową. W roku 1992 167 takich osób zatruto się śmiertelnie. Nadto z danych policji wynika, że w tym czasie uzależnieni popełnili 3.013 przestępstw skierowanych przede wszystkim przeciwko mieniu celem bezpośredniego zdobycia środków niezbędnych do ich nabycia. Ilu jest rzeczywiście w Polsce narkomanów? Na to pytanie trudno udzielić precyzyjnej i jednoznacznej odpowiedzi. W roku 1992 w placówkach specjalistycznych dla narkomanów leczono ok. 6.000 pacjentów. Ocenia się, że tylko co 4-5 osoba uzależniona podejmuje leczenie. Przyjąć więc szacunkowo należy, że w analizowanym okresie w Polsce było ok. 30.000 "wyraźnie" uzależnionych od narkotyków. Natomiast liczba określająca zbiorowość odurzających się okresowo lub nieregularnie szacowana jest na ok. 200.000 osób.

Znamiennym dla narkomanów jest to, że podejmują leczenie dopiero w sytuacjach kryzysowych dla ich zdrowia psychicznego i fizycznego. Często czynią to, gdy ich organizmy są wycieńczone.

Z obserwacji środowisk młodzieżowych wynika, że największe zagrożenie narkomanii stępuje wśród uczniów szkół średnich i ostatnich klas podstawówek. Zapobieganie omawianej patologii wśród tej części naszego społeczeństwa jest nieodzowne. Najwięcej na tym polu mają jednak do zrobienia osoby najbliższe dzieciom: rodzice, krewni. Mogą bowiem ciągle obserwować je...

Przyczyn i motywów używania środków odurzających jest wiele. Tkwią najczęściej w chęci ucieczki od problemów trudnych - zewnętrznych i wewnętrznych, tkwią w ciekawości, w potrzebie szukania "czegoś nowego". Istotną przyczyną "inicjacji narkotycznej" chyba najczęściej jest swoista moda na palenie "trawki", "branie pro-

Temat nie tylko wakacyjny

Jeszcze przed kilkunastoma latami problem narkomanii w Polsce był czymś bardzo wstydliwym, przemilczanym publicznie. Może czyniono tak z uwagi na jego niezbyt szeroką skalę. Dzisiaj tak postępować nie wolno. Ten przejaw patologii społecznej nie jest możliwy do ukrycia ze względu na swe rozmiary.

chów". Fakt ten często występuje pod presją, wpływem grupy rówieśniczej, której oprzeć się jest bardzo trudno. Człowiek jest istotą społeczną, żadną akceptacją środowiska. Na dodatek popełnia błędy i... staje się członkiem grupy o zainteresowaniach narkotycznych. Takie kręgi są niebezpieczne z punktu widzenia potrzeb wychow-

wać kontakty towarzyskie naszych pociech, ich powroty z dyskoteki, od kolegów.

Jakie więc oznaki w zachowaniach dzieci budzić powinny wątpliwości, podejrzenia, że "ćpają"? Towarzystwo Zapobiegania Narkomanii wskazuje na następujące znamiona zachowań:

1) nagle pojawiająca się niechluj-

Jakie więc oznaki w zachowaniach dzieci budzić powinny wątpliwości, podejrzenia, że "ćpają"? Towarzystwo Zapobiegania Narkomanii wskazuje na następujące znamiona zachowań:

- 1) nagle pojawiająca się niechlujność w ubieraniu się, brak dbałości o rzeczy osobiste, dom,
- 2) oznaki niecodziennego ożywiania się życia towarzyskiego w okolicach strychów, piwnic, pralni, itp. miejsc,
- 3) obecność w miejscach uczęszczanych przez narkomanów,
- 4) spędzanie długiego czasu w zamkniętych pomieszczeniach (samotnie też),
- 5) przerwanie pracy, nauki, niechęć do ich podejmowania,
- 6) odrzucenie starych przyjaciół, nawiązanie kontaktów z "dziwnymi" kolegami,
- 7) używanie żargonu narkomanów.

wawczych. Winniśmy więc naszym dzieciom pomoc w trudnych sytuacjach życiowych, w wyborze towarzystwa. To właśnie dorośli zobowiązani są ostrzegać je o grożącym niebezpieczeństwie. Żeby tak postępować wobec dzieci musimy poświęcić im wiele uwagi, sprawować kontrolę nad ich zachowaniem i wedle potrzeb tłumaczyć, tłumaczyć...

Chcąc pomóc dzieciom i sobie musimy systematycznie obserwo-

wać w ubieraniu się, brak dbałości o rzeczy osobiste, dom,

2) oznaki niecodziennego ożywiania się życia towarzyskiego w okolicach strychów, piwnic, pralni, itp. miejsc,

3) obecność w miejscach uczęszczanych przez narkomanów,

4) spędzanie długiego czasu w zamkniętych pomieszczeniach (samotnie też),

5) przerwanie pracy, nauki, niechęć do ich podejmowania,

6) odrzucenie starych przyjaciół, nawiązanie kontaktów z "dziwnymi" kolegami,

7) używanie żargonu narkomanów.

Ostrzegam jednak, że powyższe przejawy w zachowaniach dziecka nie muszą być wynikiem używania środków odurzających. Mogą wynikać z innych powodów. Warto więc dokładnie je obserwować.

Przyglądamy się również objawom fizycznym w zachowaniu dziecka. Zwracamy uwagę, co znajduje się wśród jego rzeczy. Zażywanie poszczególnych środków odurzających powoduje potrzebę posiadania różnych akcesoriów niezbędnych do "ćpania".

A. Wąchanie klejów, rozpuszczalników:

- objawy fizyczne: gwałtowność, wygląd jak po spożyciu alkoholu, rozmarzony lub maskowy wyraz twarzy,

- akcesoria: tubki kleju, smary, torebki plastikowe z klejem, pojemniki.

B. Heroina, morfina, kodeina:

- objawy fizyczne: zamroczenie, ślady ukłuc na ciele, "szklane" oczy, zwięzione źrenice, brak apetytu, krople krwi na rękawach odzieży - koszul,

- akcesoria: igły, strzykawki, słoma makowa, odczynniki, naczynia - wszystko pokryte brązowym nalotem.

C. Leki zawierające kokainę i opium:

- objawy fizyczne: wygląd jak po spożyciu alkoholu, zaburzenia koordynacji ruchowej i myślenia, wzrost apetytu,

- akcesoria: puste opakowania po tych lekach.

D. Marihuana:

- objawy fizyczne: senność, we-

sołkowatość, "gadanie od rzeczy", filozofowanie, powiększone źrenice, zaburzenia koordynacji ruchowej,

- akcesoria: silny zapach palonych liści, brązowe ziarenka w kieszeniach lub podszewce, bibułka papierosowa, zielony tytoń, blade palce.

E. LSD:

- objawy fizyczne: halucynacje wzrokowe, uczucie oszołomienia, osamotnienia, niespójność wypowiedzi, zimne dłonie i stopy, wymioty, panika, lęk, płacz i śmiech na przemian,

- akcesoria: bibułki nasączone roztworem, drobny granulat, cukier w kostkach, małe tubki z płynem, silny zapach potu.

F. Amfetamina, metamfetamina:

- objawy fizyczne: zachowania agresywne, chichot, szybkie mówienie, zaburzenie my-



ślenia, brak apetytu, drżenie ciała, wyczerpanie fizyczne,

- akcesoria: strzykawki, igły, bezbarwny roztwór, tabletki, biały proszek, "podejrzane" opakowania.

Opracowano na podstawie identyfikatora środków uzależniających Towarzystwa Zapobiegania Narkomanii.

Henryk Rogacki

Definicja opieki społecznej wynikająca z ustawy o pomocy społecznej z 1991 r. w sposób zasadniczy zmienia dotychczasowe postrzeganie problemu, a co za tym idzie i praktykę w tym obszarze, jak i samą rolę pracownika socjalnego. Warto to poznać.

Kwestie definicyjne

Zarówno formalnie, jak i w świadomości publicznej obowiązywał do tej pory termin "opieka społeczna". Opieka zaś oznacza wzięcie odpowiedzialności pracownika socjalnego za podopiecznego, co w konsekwencji prowadzić musi do jego ubezwłasnowolnienia w mniejszym lub większym stopniu. Wprowadzony termin "pomoc" jest to bardziej trafny określenie. Zakłada on uznanie wolności i odpowiedzialności każdej jednostki za kształt własnego życia. Podobnie rozterki mamy przy definicji, kim jest korzystający z pomocy społecznej. "Podopiecznym" - jak się go nazywało dotychczas. "Klientem" - jak często się go określa w literaturze anglosaskiej, "wspomagany" - jak w konsekwencji należałoby go nazwać? To samo dotyczy następnej kwestii. Kim jest pracownik socjalny: "opiekunem społecznym" odpowiedzialnym za swój teren i jego mieszkańców, "usługodawcą" realizującym potrzeby klienta, a może "doradcą" człowieka wychodzącego z trudnej sytuacji życiowej - czyli asystentem socjalnym.

NOWA ROLA OPIEKI SPOŁECZNEJ: opieka czy pomoc? (cz.I)

Konserwowanie patologii

Trudności ludzi korzystających ze świadczeń pomocy społecznej wynikają z cech psychicznych oraz warunków społecznych i ekonomicznych. Dotychczasowy system opieki społecznej dostarczał osobom, które znalazły się w trudnej sytuacji życiowej jedynie środków do przetrwania. Natomiast w ograniczonym zakresie próbował szukać źródeł tych trudności. Działalność ta nie była z ustrójów miał ze swej istoty wyeliminować wszystkie niekorzystne zjawiska ekonomiczne i społeczne. Zasada ta co prawda z upływem czasu traciła na ostrości, nie mniej jednak pracownik socjalny pełnił rolę między innymi dostarczyciela środków finansowych, co prowadziło do konserwowania patologicznych zjawisk.

Żeby nie być gołosłownym przytoczę opis sytuacji, w których ewidentnie dotychczasowy system opieki raczej szkodził niż pomagał. Przypadki pochodzą z terenu działania lubańskiego MOPS-u.

I. Wiek. Młode małżeństwo. On 23 lata, ona - 22. Troje dzieci w wieku

5 do 1,5 roku. Mieszkają w walcym się drewnianym domku, w skrajnej nędzy: kłębisko, bałóg, brud, brak energii elektrycznej. Małżonkowie są zdrowi fizycznie, mogliby pracować, nawet wyremontować sobie jakieś mieszkanie - mają działkę, na której stoi ten domek.

On - dziecko pozamałżeńskie. Wychowany przez matkę i babcię, a od 14 roku życia, po śmierci matki, już tylko przez babcię. Ona "przybysz znikąd" - prawdopodobnie pochodzi z rodziny alkoholicznej.

Od kilku lat wspomagani w żywność, odzież, środki finansowe przez opiekę społeczną, organizację charytatywne i społeczne. Domagają się mieszkania i pieniędzy. Odmawiają natomiast podjęcia zaradku wysiłku w celu poprawy swoich warunków życiowych jak i pracy zawodowej, twierdząc, że im się to nie opłaca.

II. Mężczyzna mieszkający w Lubaniu, lat 40. Po odbyciu kary więzienia za morderstwo w afekcie nie wrócił do swojego miejsca pobytu. Żona rozwiodła się z nim, gdy odbywał karę. Po tym co się stało nie odnalazł dość sił, by skontaktować się z nią i ze swym kilkunastoletnim synem. Od kilku lat nie ma ani domu, ani stałej pracy. Korzysta z zasiłków pie-

nieżnych z opieki społecznej. Chciałby żyć normalnie, ale nie wie jak to zrobić, bo zawsze do tej pory ktoś myślał za niego. Skutek? Żyje w depresji, myśli o samobójstwie.

Wyzwalać aktywność, przełamywać niemożność

Aby nie dopuszczać do takich sytuacji jak opisano wyżej, należy odwoływać się do innej filozofii pomocy. Po pierwsze, wydaje się konieczne stosowanie zasady, że to osoba potrzebująca musi przełamać swoje trudności. Bez tego pomoc staje się właściwie niemożliwa, a próby jej dostarczenia mogą mieć szkodliwy efekt dla wspomaganego. Może on np. zinterpretować akt pomocy jako komunikat, że jest "niekompetentny", co w konsekwencji może prowadzić do realnego obniżenia jego możliwości życiowych czy utraty szacunku dla samego siebie.

Po drugie, ze względu na wymagania ustawy pracownik socjalny musi spełniać rolę osoby kształtującej umiejętności praktyczne (typu: ucze-

nie nawiązywania kontaktów i radzenia sobie we własnych potrzebach). Ponadto osobowość a przede wszystkim takie cechy jak wrażliwość, otwarcie na innego człowieka itp. pozwalają mu (o znajomości przepisów etc. nie wspominam, bo jest to w sposób oczywisty niezbędne narzędzie pracy) na skuteczne radzenie sobie z rozpoznaniem potrzeb wspomaganego i pobudzanie go do aktywności.

L. B. Brammer w swej książce "Kontakty służące pomaganiu" pisze: "Najbardziej pomocną rzeczą jaką możemy zrobić dla drugiej osoby jest dopomóc jej w pomaganiu sobie poprzez stworzenie warunków uwalniających jej tendencje rozwojowe i zdolność do korzystania z własnych zasobów". Jest to chyba najwłaściwiej i najładniej określona funkcja pracownika socjalnego w obecnym systemie pomocy. Ustawa o samorządzie mówi, że jest on reprezentantem lokalnej społeczności, a jego rolą jest działanie na rzecz realizacji potrzeb członków tej wspólnoty. I tak jest on ustawowo zobowiązany do zapewnienia schronienia, niezbędnego posiłku i ubrania potrzebującym, a więc do tego, co jest niezbędne do przeżycia.

(Iwa)

WAŻNE ADRESY I TELEFONY

LUBAŃ

Pogotowia

-Pogotowie Ratunkowe	-999
-Straż Pożarna	-998
-Policja	-997
-Pogotowie ciepłe	-993
-Pogotowie gazowe	-26-35
-Pogotowie sieci elektrycznej	-26-80
-Pogotowie wodne	-22-13

Służba zdrowia

-Szpital Rejonowy	-20-52
-------------------	--------

Apteki

-ul. Łokietka 24	-31-40
-ul. Spółdzielcza 9	-20-79
-ul. Chrobrego 1	-59-78
-ul. Tkacka 27	-31-67

Banki

-Bank Zachodni SA	-20-23
-Bank Spółdzielczy	-29-30
-Bank Gospodarki	
-Żywnościowej	-20-76
-Bank PKO ul. Bankowa 9b	-22-60

Inne

-Informacja kolejowa	-910
-Informacja PKS	-29-20
-TAXI	-26-26
-Urząd Rejonowy Lubania	-20-11
-Rada Miejska Lubania	-40-89
-Urząd Miasta Lubania	-40-86
-Urząd Gminy Lubania	-30-27
-Urząd Skarbowy Lubania	-40-48
-USC	-22-58
-Straż Miejska	-30-78
-Rejonowy Urząd Pracy	-25-48
-ZUS O/Lubania	-33-12
-Telewizja KOMSAT	-33-86
-Telewizja STUDIO S	-46-08
-Miejski Dom Kultury	-27-72
-Hotel MOSiR	-28-46
-Pokoje hotelowe UM	-40-80
-PTTK Oddział Lubania	-24-23
-Sanepid, Stacja Terenowa	-28-58
-Telefon zaufania	-49-99

GRYFÓW ŚL.

-Urząd Miasta i Gminy	-13-553
-Ośrodek Kultury	-13-387
-Policja	-13-515

LEŚNA

-Urząd Miasta i Gminy	-21-68
-Rada Miejsko-Gminna	-11-435
-Apteka	-11-246
-Policja	-11-207

NOWOGRODZIEC

-Urząd Miasta i Gm.	-(0-795)16-311
-Ośrodek Kultury i Sportu	-16-398
-Zespół Opieki Zdrowotnej	-16-225
-Policja	-16-298
-Straż Miejska	-16-419
-Straż Pożarna	-16-336

OLSZYNA Lub.

-Urząd Gminy Olszyna	-35-50
-Ośrodek Kultury	-12-483
-Apteka	-12-264
-Policja	-12-207

PLATERÓWKA

-Urząd Gminy Platerówka	-16-90
-Ośrodek Zdrowia	-16-28

SEKIERCZYN

-Urząd Gminy Siekierzyn	-17-78
-Ośrodek Kultury	-17-77
-Policja	-17-17

SULIKÓW

-Urząd Gminy	-87-288
-Pogotowie ratunkowe	-999
-Apteka	-87-273
-Policja	-997, 87-320
-Straż Pożarna	-998, 87-208

ZAWIDÓW

-Urząd Miasta i Gminy	-88-282
-Pogotowie ratunkowe	-999
-Apteka	-88-234
-Pogotowie energetyczne	-88-221
-Przejście graniczne	-88-324
-Policja	-997, 88-268
-Straż Pożarna	-998, 88-285

ZAPOWIEDZI FILMOWE

Kino "Wawel" w Lubaniu poleca:

* **"NAGI PERYSKOP"** - USA'96, od lat 12, cena 6 zł, seanse: 22,24,25,28.08., godz. 19.15.

Zwariowana komedia satyryczna w stylu "Nagiej broni", "Hot Shots" i "Akademii policyjnej" oraz bezlitosna kpina z filmów sensacyjnych. Grupa nieudaczników pod wodzą komandora - komik KELSEY GRAMMER -



wyrusza z wojskową misją na pokładzie zdezelowanej łodzi podwodnej z czasów II wojny światowej.

* **"PUŁKOWNIK KWIATKOWSKI"** - Pol.'95, od lat 15, cena 6 zł, seanse: 22,24,25.08., godz. 17.00.

Brawurowa opowieść sowiżdzalska - zabawna komedia nawiązująca do najlepszych tradycji polskiej szkoły filmowej z lat 50-tych. Oparta na faktach historia lekarza, który w 1945 r. podając się za oficera UB doprowadził do uwolnienia z więzień wielu niewinnych ludzi. Nagroda za rolę dla MARKA KONRADA na XX FPFF - GDYNIA'95. Ponadto grają: ZBIGNIEW ZAMACHOWSKI i RENATA DANCEWICZ.

"BLUES NAD BOBREM"

(Bolesławiec) Niezwykle interesująco zapowiada się tegoroczna VII. edycja bolesławieckiego Festiwalu "Blues nad Bobrem". Impreza ta z roku na rok cieszy się coraz większym zainteresowaniem nie tylko muzykujących bluesmanów, ale i fanów tego gatunku. W okresie od 24 do 31 sierpnia odbędą się warsztaty muzyczne prowadzone w poszczególnych kategoriach przez znakomitych muzyków:

- gitara - Leszek Cichoński, Janusz Konefał, Jacek Krzaklewski,
- gitara basowa - Andrzej Pluszcz, Krzysztof Ścierański,
- perkusja - Zbigniew Lewandowski,
- vocal - KRYSZYNA PRONKO,
- fortepian - Janusz Blecharz, Kuba Stankiewicz,
- saksofon - Piotr Baron.

Niezwykle interesująco zapowiada się koncert inauguracyjny - 24 sierpnia - w którym wystąpi m.in. Amerykanin NICK KATZMAN. 30 sierpnia odbędzie się "Przegląd zespołów bluesowych", którego gwiazdą będzie GANG OLSENA. Natomiast w koncercie finałowym, który odbędzie się 31 sierpnia wystąpi m.in.: Martyna Jakubowicz, Nocna Zmiana Bluesa, Easy Rider, Recydywa Blues Band, Blues Rock Guitar, Workshop, Zdrowa Woda, Pivo i inni. 1 września odbędzie się tzw. Biesiada, podsumowująca niejako bolesławiecki tydzień muzyczny.

(kk)

WYSTAWA POJEDNANIA

(Goerlitz) W Goerlitz otwarto wystawę na temat stosunków polsko-niemieckich na Śląsku, Łużycach i w Brandenburgii od 1740 roku do czasów współczesnych. Odbija się ona pod hasłem: "Przebudź się, serce moje, i pomyśl". Zaczepnięto je z dorobku śląskiego poety Andreasa Gryphiusa, który wzywał do pojednania obu narodów na pograniczu. Ekspozycję można oglądać codziennie do 18 sierpnia w dwóch częściach: w kaplicy św. Anny przy Annengasse oraz w Muzeum Śląska przy Bruderstrasse 8.

oprac. tor

EUREGA'96

Na zlecenie miasta Goerlitz od 12 do 16 września 1996 roku przeprowadzona zostanie Międzynarodowa Wystawa Profesjonalistów i Użytkowników "Eurega'96", w ramach której organizatorzy proponują następujące tematy: Przemysł Rolno-Spożywczy, Urządzenia Rolno-Przemysłowe, Ochrona Środowiska, Planowanie i Organizacja Terenów Zielonych, Budownictwo, Wyposażenie, Renowacja. Ta prezentacja osiągnąć ma przede wszystkim stwarzać możliwość do przedstawienia swoich produktów międzynarodowej publiczności. W wystawie ma wziąć udział około 300 przedsiębiorstw z Niemiec, Polski i Czech. Na około 46.000 m kw. stanie 15 hal targowych. Organizatorzy są przekonani, że Międzynarodowe Targi "Eurega'96" będą nie tylko prezentacją osiągnięć, ale umożliwią wymianę doświadczeń, nawiązanie współpracy kooperacyjnej oraz zawarcie korzystnych kontraktów handlowych. Aby ułatwić polskim przedsiębiorstwom dostęp do tej wystawy na terenie Goerlitz-Hagenwerder oferuje się wszystkim wystawcom specjalny rabat na ceny stoisk w wysokości 35 procent. Wszelkich szczegółowych informacji udziela przedstawiciel ETB Eurotransfer- und Beratungsgesellschaft Neisse mbH dypl.inż. Wilfried Zwiebler tel.(03581)4816-27 Goerlitz.

(fw)

Z Fatimy do Lubania



Niezwykłym wydarzeniem w życiu religijnym Lubania było przyjęcie pielgrzymującej po Polsce Figurki Matki Bożej Fatimskiej. W drodze ze Zgorzelca do Jeleniej Góry zawiązała do nowo budowanego kościoła pod wezwaniem Najświętszego Serca Pana Jezusa i Świętego Jakuba na osiedlu Piastów. Przyjmowano ją w niezwykle podniosłej atmosferze. Na jej przyjazd, u wrotów świątyni, oczekiwali przedstawiciele wszystkich stanów duchownych i świeckich oraz tysiące wiernych z dekanatu lubańskiego i leśnińskiego. Wśród witających Matkę Bożą Fatimską znajdował się Sufragan Legnicki, ks. biskup Stefan Regmund. W trakcie odprawionej Mszy Świętej przypomniano orędzie z Fatimy, jego ponadczasową aktualność i moc. O godzinie 16-tej połączono Główną Figurkę i całą tę niezwykłą karawanę ruszyła w kierunku stolicy województwa. Wzdłuż całej trasy pozdrawiana była przez licznie zgromadzonych na drodze wiernych.

(kk)

NIERUCHOMOŚCI

Agencja Handlu

Nieruchomościami

"Rodzinny Dom"

w Lubaniu posiada
następujące oferty:



Do sprzedaży:

- * Domki jednorodzinne w: Uboczu, Bogatyni, Lubaniu, Miłoszowie.
- * Bar "Bachus" wraz z salą widowiskową - do sprzedaży lub wynajęcia.
- * Małe gospodarstwa rolne w: Wesolówce, Trójcy, Miedzianej, Pisarzowicach, Dłużynie, Uniegoszczu, Bożkowicach, Siekierzynie i Uboczu.
- * Działki budowlane w: Lubaniu, Olszynie, Uboczu, Wykrotach z rozpoczętą budową Uniegoszczu.
- * Lokale użytkowe w Lubaniu i Lwówku.

- * Kamienica w centrum Lubania do kapitalnego remontu.
- * Baza magazynowo-produkcyjna z garażami i biurami (800 m kw.) w Gryfowie Śl.
- * Połowa bliźniaka w Dzierżonowie.
- * Kamienica w Leśnej przeznaczona na działalność gospodarczą.
- * Zakład produkcyjny z mieszkaniem w Piechowicach.

Do kupienia:

- * Domki jednorodzinne do remontu i w stanie surowym w Lubaniu, Ząbnie, Siekierzynie, Bolesławcu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe w woj. zielonogórskim, gorzowskim lub pińskim.
- * Działka wraz z zabudowaniami na działalność gospodarczą w Lubaniu, Gryfowie, Mirsku, Lwówku, Starej Kamienicy, Pasieczniku, Chmieleniu.
- * Mieszkania 1-2, 3-pokojowe w starym i nowym budownictwie w Lubaniu.
- * Mieszkania 2-pokojowe w Lubaniu (na Kamienną Górę), Ząbnie, Łagowie, Pisarzowicach, Siekierzynie, Zgorzelcu, Bogatyni.
- * Gospodarstwo rolne 100 ha z zabudowaniami.
- * Domek lub mieszkanie 2-pokojowe w Bogatyni, Działoszynie, Markowicach, Włosieniu i Platerówce.

Posiada do wynajęcia:



OGŁOSZENIA DROBNE

KUPIĘ, SPRZEDAM, ZAMIENIĘ...

PRACA

* Przyjmę do pracy dwóch silnych mężczyzn do robót ziemnych. Wiadomość: (0-797)57-574.

* Zatrudnię murarza-tylnika (fachowca). Może być emeryt lub rencista. Wiadomość: Zgorzelec, tel.(0797)57-574 lub Gryfów Śl., tel.(0796)13-271. (25/07)

* Zespół Projektowy BIEŃ & SOCZYŃSKI w Lubaniu, ul.Spółdzielcza 16, tel.46-66 zatrudni architekta, inżyniera budownictwa lub technika budowlanego w charakterze asystenta projektanta-kreślarza (miałe widzialny absolwent ze znajomością obsługi komputerowych programów graficznych). (15/07)

LOKALE

* Kupię mieszkanie 2-, 3-pokojowe w nowym budownictwie (do II-go piętra) w Lubaniu. Wiadomość: tel.57-44 w godz.11.00-22.00. (12/06)

* Poszukuję do wynajęcia 2-, 3-pokojowe mieszkanie w Lubaniu (chętnie z telefonem). Oferty - telefon: (0-71)25-33-14. (12/07)

* Sprzedam dom jednorodzinny o powierzchni 120 m kw. z garażem i zapleczem gospodarczym. Cena 95 tys. zł. Wiadomość: Lubań, ul.Pogodna 19, tel.49-05. (10/06)

* Zamienię mieszkanie kwaterunkowe w Lubaniu (nowe budownictwo, pow.42 m kw.) na podobne lub mniejsze w Leśnej lub w innej miejscowości w pobliżu jeziora, rzeki. Wiadomość: Lubań, ul.K.Wielkiego 9c/9, w godz.17.00-19.00. (21/5)

* Sprzedam dom mieszkalny w Płaterówce, 6 pokoi, łazienka, c.o., wodociąg, duży ogród z sadem (0,4ha), atrakcyjne położenie w centrum Płaterówki oraz zabudowania gospodarskie. Wiadomość: tel.16-20. (15/05)

MOTORYZACJA

* Sprzedam samochód VW GOLF II GTI, 8 16V, rok prod.1988, szyberdach, komputer. Do wglądu zdjęcie. Wiadomość: Lubań, tel.43-82 lub 15-89. (9/07)

* Sprzedam RENAULT 11 GTL, r. 1988, poj.1400, benzyna za 115 mln zł. Wiadomość: Lubań, ul.Warszawska 2a/3, tel.51-36.

* Sprzedam FIAT 1500, r.prod.1979, poj.1481 za 8 mln zł. Wiadomość: Lubań, ul.Warszawska 2a/3, tel.51-36.

* Sprzedam samochód ŻUK 11B blaszak. Rok prod.1976, cena 6.000.000 zł. Wiadomość: Lubań ul.Wyspowa 17. (4/07)

* Tanio sprzedam samochód marki POLONEZ, rok prod.1989. Wiadomość: Młodzież 56, tel.19-63 (po godz.20.00). (4/06)

* Sprzedam trzy opony 135SR 14ZX Radial wraz z felgami (do Volvo). Wiadomość: Lubań, tel.61-74. (29/06)

ELEKTRONIKA

* Telewizor Rubin 714p, PAL-SECAM, tanio oddam: cena 35 zł. Wiadomość: Lubań, Rynek 17/6. (24/07)

* Tanio sprzedam nieużywany wzmacniacz estradowy typu ELTRON o mocy 100 W z dwoma kolumnami głośnikowymi. Wiadomość w redakcji, tel.24-62. (4/07)

* Sprzedam komputer AMIGA 500 z monitorem kolorowym za 8,5 mln zł. Wiadomość: Lubań, ul.Warszawska 2a/3, tel.51-36.

RÓŻNE

* Sprzedam: zgrzewarkę samochodową, suszarnię do zboża, agregat spawalniczy - spalinowy. Wiadomość: Józef Hajkowski, Radzimów G.15. (20/5)

MIEJSKI DOM KULTURY

proponuje:

* 14.08., godz. 18.00 - dyskoteka,
* 15.08., godz. 11.00 - projekcje filmów wideo,
* 16.08., godz. 14.00 - turniej tenisa stołowego, godz. 19.00 przy Ratuszu - zabawa taneczna przy zespole "Arino" (zastrzega się zmianę terminu),
* 20.08., godz. 18.00 - letnia dyskoteka w amfiteatrze,
* 21.08., godz. 12.00 - projekcje wideo,
* 22.08., godz. 18.00 - letnia dyskoteka w amfiteatrze,
* 23.08., godz. 12.00 - projekcje wideo,
* 27.08., godz. 18.00 - letnia dyskoteka w amfiteatrze,
* 28.08., godz. 12.00 - projekcje wideo,
* 30.08., godz. 14.00 - turniej tenisa stołowego,
* 31.08., godz. 16.00 - Festyn przy Ratuszu

* "Pożegnanie wakacji i lata", program "Muzyczny cocktail" z Wrocławia, konkursy, podczas festynu koncertował będzie zespół muzyczny z Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej.

Od 12.08. - 23.08. warsztaty taneczne dla uczestników kursów tańca towarzyskiego. Zajęcia prowadzić będą mistrzowie Izabela Szczesna i Jacek Hajdasz.

Kawiarenka zaprasza od godz. 15.00 od środy do soboty, w ramach działalności: gry, różne, prasa, TV, filmy.

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA W LUBANIU

proponuje:

* Ekspozycja piśmiennictwa ze zbiorów biblioteki

- Ernest Hemingway (1899-1961), prozaik, reporter i korespondent wojenny - Wypożyczalnia dla Dorosłych,
- Powstanie Warszawskie - rok 1944 - Wypożyczalnia dla Dorosłych, Oddział dla Dzieci,
- Eugeniusz Pauksta (1916-1979) - 80 rocznica urodzin - Filia nr 2,3,4,
- Książki Benolta Brechta w zbiorach MBP - Filia nr 3,
- Bajki Wilhelma Grimma - lektura na wakacje - Filia nr 3,
- Twórczość Romana

Brandstaettera - Filia nr 3.

* Popołudnia płytowe

- Z płytek biblioteki. Wiersze, wierszyki, bajki, baśnie dla dzieci - Oddział dla Dzieci, w każdy poniedziałek w godz.14.00-18.00.

* Zajęcia

plastyczno-rysunkowe

- Ilustracje do ulubionych fragmentów baśni, bajek, wierszyków - Oddział dla Dzieci, w każdą sobotę w godz.11.00-14.00.

* Wystawa

- 14.08.-31.08. - Kopciuszek i inni nasi znajomi z kart bajek... - Ratusz, II p. hol.

* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z ogródkiem w Zarębie na 3-pokojowe w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w Świebodzicach na 1- lub 2-pokojowe w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe spółdzielcze na dwa 1- lub 2-pokojowe w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe spółdzielcze w Leśnej na równorzędne w Lubaniu.

* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Tychach na równorzędne w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w nowym budownictwie.

* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z c.o. na 3-pokojowe w Lubaniu z pokryciem zaległości w opłatach czynszu.

Agencja dokonuje również wyceny: lokali mieszkalnych i użytkowych, budynków, działek, gruntów rolnych, lasów i sadów oraz podziałów fizycznych budynków w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.

Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul.Zymierskiego 2c/20 (wejście od pl.Okrzeł) w Lubaniu w godz.10-12 i 16-18, telefon 35-11.

ZAPEWNIAMY DYSKRECJĘ I SZYBKĄ OBSŁUGĘ!

Poszukuje do wynajęcia:

* Mieszkanie 1-, 2- i 3-pokojowe na dogodnych warunkach w Lubaniu.

* Lokale handlowo-usługowe w Lubaniu.

Do zamiany:

* Mieszkanie 2-pokojowe własnościowe w centrum Lubania na 3-pokojowe.

* Mieszkanie 1-pokojowe kwaterunkowe w Łodzi na równorzędne w Lubaniu.

* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.

* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Zorach k.Rybnika na równorzędne w Zgorzlecu, Lubaniu lub Jeleniej Górze.

* Połowę wili z ogródkiem w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe z dopłatą.

* Mieszkanie 2-pokojowe w centrum Lubania z dopłatą na pół domu.

* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na większe we Wrocławiu, Poznaniu lub na Wybrzeżu.

* Domek jednorodzinny w Siekierczynie.
* Mieszkanie o powierzchni użytkowej 120 m kw., komfortowe w centrum Lubania.
* Mieszkanie 5-pokojowe w Olszynie.

LUBAŃ 2000 PLUS

STRATEGIA ROZWOJU MIASTA część II-a

PROJEKTY REALIZACYJNE

Strategia rozwoju lokalnego jest logiczną konstrukcją wyznaczającą długofalowy cykl koniecznych działań. Określa ona bowiem zarówno cele strategiczne i operacyjne w rozwoju Lubania, a także odpowiadające im zadania strategiczne i projekty realizacyjne.

Wszystkie prezentowane zadania, usytuowane tak w obrębie scenariusza umiarkowanego rozwoju Lubania, jak i scenariusza rozwoju wbrew zagrożeniom, różnią się w szczególności stopniem programowej złożoności, długością cyklu realizacji oraz wysokością niezbędnych nakładów finansowych. Stąd też w ramach każdego ze scenariuszy wybrano grupę zadań, których realizacja nastąpić winna w pierwszej kolejności, tj. w latach 1996-1998. Dla tychże zatem zadań sporządzone zostały szczegółowe projekty realizacyjne bądź ich metryki. Osiągnięcie bowiem przedstawionych wizji stanu miasta Lubania 2000 PLUS wymaga określenia ogólnej i szczegółowej procedury efektywnego postępowania różnych podmiotów lokalnych, w tym i władz lokalnych.

Do grupy zadań strategicznych uruchamiających "efekt domina" w procesie umiarkowanego rozwoju Lubania zaliczono:

A. Przygotowanie terenów przy obwodnicy zgorzeleckiej dla celów funkcji gospodarczych (strefa ekonomiczna),

B. Przebudowę drogi wylotowej z Lubania w kierunku przejścia granicznego w Miłoszowie (zadanie takie określono również w scenariuszu rozwoju wbrew zagrożeniom),

C. Renowację śródmiejskiego zespołu urbanistycznego i jego usługowo-handlowe zagospodarowanie (zadanie takie określono również w scenariuszu rozwoju wbrew zagrożeniom),

D. Utworzenie centrum wspierania biznesu, wspomagającego restrukturyzację gospodarki lokalnej oraz zasobów siły roboczej,

E. Opracowanie kompleksowego programu gospodarczej promocji miasta, której celem byłoby przyciągnięcie inwestorów dla lokalnego przemysłu, handlu i usług.

Do grupy zadań strategicznych uruchamiających "efekt domina" według scenariusza rozwoju Lubania wbrew zagrożeniom zaliczono natomiast:

A. Renowację śródmiejskiego zespołu urbanistycznego i jego usługowo-handlowe zagospodarowanie (zadanie takie określono również w scenariuszu umiarkowanego rozwoju),

B. Przebudowę drogi wylotowej z Lubania w kierunku przejścia granicznego w Miłoszowie (zadanie takie określono również w scenariuszu umiarkowanego rozwoju),

C. Rozwój bazy turystyczno-wypoczynkowej i towarzyszącej (zagospodarowanie walorów środowiskowych i walorów położenia miasta),

D. Utworzenie centrum sportowo-rekreacyjnego (z krytym basenem),

E. Opracowanie kompleksowego programu turystycznej promocji gminy, której celem byłoby w szczególności ożywienie funkcji turystycznej i funkcji "transzytowej".

Realizacja celów strategicznych i operacyjnych oraz zestawu odpowiadających im zadań strategicznych wymaga praktycznego wykorzystania przez podmioty polityki lokalnej spójnego wewnętrznie instrumentarium zawierającego zarówno środki przymusowe, jak i stymulatory (w tym instrumenty finansowe) oraz środki materialnego kształtowania przestrzeni, a także środki informacyjne (w tym zwłaszcza promocyjne).

PROJEKTY REALIZACYJNE

metryki i projekty szczegółowe
zadań strategicznych

SCENARIUSZ UMIARKOWANEGO ROZWOJU MIASTA

PROJEKT "A"

PRZYGOTOWANIE
TERENÓW PRZY
OBWODNICY
ZGORZELECKIEJ
DLA CELÓW FUNKCJI
GOSPODARCZYCH
(STREFA EKONOMICZNA)

1. Odniesienie do scenariusza rozwoju miasta

Zagospodarowanie nowych terenów pod ekspansję ekonomiczną miasta stanowi jeden z ważniejszych celów operacyjnych realizujących cel strategiczny określony jako wzrost aktywności gospodarczej Lubania. W ramach scenariusza umiarkowanego rozwoju miasta określonego jako "przyciągający" różne formy aktywności gospodarczej, stworzenie strefy skupiającej wielość i różnorodność podmiotów gospodarczych zlokalizowanych nadto w rejonie posiadającym wyjątkowe walory położenia stanowi zadanie o szczególnym dla Lubania znaczeniu. Poprzez bowiem stworzenie "korzyści zewnętrznych" o wysokiej wartości dla potencjalnych inwestorów uzyskane zostaną efekty polaryzacji na cały system gospodarczy nie tylko miasta, lecz także jego bezpośredniego otoczenia.

2. Cel projektu

Projekt ten ukierunkowany jest na wykorzystanie walorów położenia, w tym zwłaszcza przygranicznego wobec Niemiec i Czech. Jego celem jest zaś wyznaczenie i przygotowanie odpowiednich terenów dla realizacji celów gospodarczych. Bliskość chłonnych rynków zbytu oraz niestabilność ekonomiczna wielu lokalnych podmiotów ekonomicznych, a nadto wysokie rozmiary bezrobocia wzmagają potrzebę stworzenia znaczącego układu gospodarczego alternatywnego czy też komplementarnego wobec skali i rangi istniejących funkcji egzogenicznych. Pośrednimi zatem celami tegoż projektu jest rozwój lokalnej przedsiębiorczości, ograniczenie skali bezrobocia, a nadto wzrost znaczenia miasta w strukturze gospodarczej regionu jeleniogórskiego.

3. Opis projektu

Terenem dogodnym dla lokalizacji zgrupowania podmiotów gospodarczych w formie strefy ekonomicznej jest teren położony w granicach administracyjnych Lubania po obu stronach drogi (obwodnicy) wylotowej z miasta w kierunku Zgorzelca. Teren ten położony jest na skrzyżowaniu dwóch dróg, a mianowicie:

- łączącej z jednej strony Lubania ze Zgorzelcem i Niemcami, z drugiej zaś z Jelenią Górą
- drogi prowadzącej z jednej strony do Godzieszowa (gmina Nowogrodziec), gdzie przewidziany jest zjazd z projektowanej autostrady A-4 i w drugim kierunku poprzez planowaną obwodnicę miasta łączącej Lubania z Czechami (poprzez przejście graniczne w Miłoszowie).

Powierzchnia terenu przewidywanego w tym projekcie do

zagospodarowania na cele stworzenia strefy ekonomicznej wynosi ok. 20 ha. Aktualnie znajdują się w tym rejonie tereny zieleni oraz upraw rolniczych (własności prywatnej i Skarbu Państwa), i (zgodnie z ustaleniami miejscowego planu przestrzennego zagospodarowania) obowiązuje tu zakaz lokalizacji zabudowy. Rada Miejska Lubania dostrzegając jednak ekonomiczne walory tegoż terenu podjęła w czerwcu 1996 roku uchwałę w sprawie przystąpienia do sporządzania zmian do miejscowego planu przestrzennego zagospodarowania miasta Lubania obejmujących m.in. przedmiotowy obszar. Teren ten zatem (symbol D 49 ZN/RZ) przewidziany jest pod usługi komercyjne, obsługę komunikacji, produkcję, magazyny, bazy budownictwa i obsługi rolnictwa. Na terenie tym winny więc powstać i funkcjonować podmioty gospodarcze związane ściśle z nieuciążliwą dla środowiska działalnością produkcyjną, handlem międzynarodowym (w tym skład celny), usługami celnymi, spedycyjnymi i ubezpieczeniowymi, obsługą przejeżdżających (w tym usługi gastronomiczne). Teren ten wymaga jednak uprzedniego kompleksowego uzbrojenia, co przyczyni się do wzrostu poziomu "korzyści zewnętrznych" dla potencjalnych inwestorów. Do zmiany przeznaczenia należy przewidzieć także tereny o symbolach: D 12 RP/RZ (pow. 15,0 ha - uprawy polowe, łąki i pastwiska, 51 ZN (pow. ok. 20 ha - tereny zieleni, zakaz lokalizacji zabudowy). Tereny te wraz z obszarem o symbolu D 48 U (przewidywanym już jako teren wielofunkcyjny z przewagą usług komercyjnych) stanowić będą obszar rozwojowy "strefy ekonomicznej". Łączna docelowa powierzchnia terenów "strefy" wyniesie ok. 60 ha. Zmiany te sprawią rozwój struktury funkcjonalnej jednostki strukturalnej "D" (Północna), pełniące aktualnie funkcje rolnicze i mieszkaniowe. Pozostawać będą przy tym w zgodzie z kierunkiem zmian funkcjonalnych wyznaczonym w miejscowym planie przestrzennego zagospodarowania dla tejże jednostki miasta.

4. Zarządzanie i sposób realizacji projektu

Przedstawiony zakres projektu polegającego na przygotowaniu terenów na cele ekspansji gospodarczej w rejonie obwodnicy zgorzeleckiej (strefa ekonomiczna) wymaga współpracy wielu komórek organizacyjnych Urzędu Miejskiego w Lubaniu, a mianowicie: Wydziału Rozwoju Miasta, Wydziału Techniczno-Inwestycyjnego, Wydziału Rolnictwa, Gospodarki Gruntami i Nieruchomościami, Wydziału Urbanistyki, Architektury, Nadzoru Budowlanego i Ochrony Środowiska oraz Wydziału Finansowego. Funkcję jednostki koordynującej działania w tym zakresie pełnić będzie Wydział Rozwoju Miasta. Do obowiązków pracowników tegoż Wydziału w ramach realizacji projektu należy zaliczyć:

1. sporządzanie harmonogramów prac realizujących zadania operacyjne projektu oraz ich przedkładanie do zatwierdzenia przez Zarząd Miasta,
2. realizację poszczególnych zadań operacyjnych,
3. sporządzanie okresowych raportów z przebiegu realizacji projektu,
4. szeroką popularyzację idei projektu oraz efektów jego wdrażania.

Burmistrz Miasta podejmować będzie decyzje operacyjne oraz sprawować kontrolę nad realizacją harmonogramu projektu. O priorytecie podejmowanych działań decydować będą zaś wyniki uzgodnień z Radą Miasta, jego Zarządem oraz przedstawicielami lokalnych środowisk gospodarczych.

Realizacja projektu może być wspierana także przez wiele innych osób i instytucji krajowych i zagranicznych (por. punkt 7).

5. Harmonogram realizacji i budżet projektu

Przygotowanie terenów pod ekspansję gospodarczą w rejonie obwodnicy zgorzeleckiej oraz prowadzenie akcji promocyjnej zmierzającej do ściągnięcia potencjalnych inwestorów przebiegać będzie według harmonogramu i zakresu przewidzianego przede wszystkim na lata 1996-1998, z możliwością rozszerzenia zakresu czasowego projektu do roku 2000 i na lata następne. Harmonogram realizacji poszczególnych zadań operacyjnych projektowanych w ramach działań zmierzających do stworzenia na określonym wyżej obszarze strefy intensywnej działalności gospodar-

LUBAŃ 2000 PLUS

STRATEGIA ROZWOJU MIASTA

czej w Lubaniu w latach 1996 - 1998 oraz budżet tegoż projektu przedstawia tablica 1.

Tablica 1 →

Zadania szczegółowo ujęte w pkt. 5 wymagają przeznaczenia środków finansowych pochodzących z różnych źródeł. Wysokość tychże środków w poszczególnych kwartałach lat 1996-1998 przedstawiono w poniższym zestawieniu:

- rok 1996

- lipiec- wrzesień
- październik-grudzień

-10.000 zł,
- (nie przewiduje się angażowania środków finansowych),

- rok 1997

- styczeń- marzec

- (nie przewiduje się angażowania środków finansowych),

- kwiecień - czerwiec
- lipiec- wrzesień
- październik-grudzień

- 32.000 zł,
- 35.000 zł,
- 7.000 zł,

- rok 1998

- styczeń- marzec

- (przewiduje się zaangażowanie środków inwestorów w odpowiedniej, do zakresu inwestycji, wysokości),

- kwiecień - czerwiec

- 2.000 zł (oraz środki inwestorów, podmiotów gospodarczych i instytucji "strefy ekonomicznej"),
- 5.000 zł (oraz środki podmiotów gospodarczych i instytucji "strefy ekonomicznej"),
- 4.000 zł (oraz środki podmiotów gospodarczych i instytucji "strefy ekonomicznej").

- lipiec- wrzesień

- październik-grudzień

Łącznie zatem realizacja zadań operacyjnych wskazanych w projekcie dotyczącym przygotowania terenów na cele gospodarcze ("strefa ekonomiczna") w Lubaniu wymagać będzie przeznaczenia środków finansowych w wysokości 95.000 zł (oprócz środków poszczególnych inwestorów przeznaczonych na realizację obiektów budowlanych, promocję własną, porządkowanie terenu, itp.).

6. Monitoring i efekty realizacji projektu

Efekty realizacji zadań przewidywanych w tym projekcie oraz rozległych działań promocyjnych nie zawsze mogą się w pełni ujawnić w tak krótkim okresie jak okres dwuletni (lata 1996-1998). Dlatego też do pomiaru skuteczności i efektywności projektu przyjąć należy zespół kilku mierników, których poziom i korzystne tendencje uznawane będą za bezpośrednie czy też pośrednie skutki realizacji projektu dotyczącego przygotowania terenów pod "strefę ekonomiczną". Przewidywane efekty przygotowania terenu "strefy ekonomicznej" do zabudowy i zagospodarowania oraz związanej z tym akcji promocyjnej zawiera tablica 2.

Tablica 2

Przewidywane efekty przygotowania terenu "strefy ekonomicznej" do zabudowy i zagospodarowania oraz związanej z tym akcji promocyjnej w Lubaniu w latach 1996-1998

Lp	Miernik efektów przygotowania "strefy ekonomicznej" w mieście	31. 12. 1997r.	31. 12. 1998 r.
1	Wzrost liczby podmiotów gospodarczych sektora prywatnego	o 50	o 100
2	Liczba podmiotów gospodarczych z udziałem kapitału zagranicznego	10	20
3	Liczba bezrobotnych	spadek o 10 %	spadek o 20-25 %
4	Wzrost poziomu własnych dochodów budżetu miasta (wzrost zamożności miasta)	o 5%	o 20-25%

Uwaga: Efekty przygotowania "strefy ekonomicznej" w mieście ustalono w relacji do stanu z końca 1995 roku.

Harmonogram realizacji zadań operacyjnych i budżet projektu nt. "Przygotowanie terenów na cele gospodarcze - stworzenie strefy ekonomicznej w Lubaniu"

Nr zadania	Rok	Kwartał	Zakres zadania operacyjnego	Koszt realizacji w zł	Jednostka realizująca i wspomagająca
1	1996	lipiec-wrzesień	przygotowanie formalno-prawne przedsięwzięcia (podjęcie stosownych uchwał Rady Miejskiej, przystąpienie do sporządzania zmian w planie miejscowym zagospodarowania przestrzennego, itp.)	-	Zarząd Miasta Lubania
2	1996	lipiec-wrzesień	prace projektowe (wykonanie projektu zmian w miejscowym planie przestrzennego zagospodarowania, ustalenie warunków zabudowy i zagospodarowania terenu "strefy ekonomicznej")	10.000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: Jeleniogórskie Biuro Planowania i Projektowania)
3	1996	październik-grudzień	uzgodnienia zmian w planie miejscowym zagospodarowania przestrzennego	-	Zarząd Miasta Lubania
4	1997	styczeń - marzec	przedstawienie zakresu zmian w miejscowym planie przestrzennego zagospodarowania do publicznego wglądu, uzgodnienia, odpowiednia uchwała Rady Miejskiej	-	Zarząd Miasta Lubania
5	1997	kwiecień-czerwiec	przeprowadzenie uzgodnień z właścicielami bądź użytkownikami wieczystymi gruntów (postępowanie wywłaszczeniowe)	10.000	Zarząd Miasta Lubania
6	1997	kwiecień-czerwiec	prowadzenie akcji reklamowej (tablice informacyjne przy obwodnicy zgorzeleckiej)	2.000	Zarząd Miasta Lubania
7			zbrojenie terenów pod "strefę ekonomiczną"	20.000	Zarząd Miasta Lubania
8	1997	lipiec-wrzesień	kontynuacja prac w zakresie zbrojenia terenów pod "strefę ekonomiczną"	30.000	Zarząd Miasta Lubania
9			przygotowanie projektu programu zagospodarowania komercyjnego i uzupełniającego "strefy ekonomicznej"	5.000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: wyspecjalizowana jednostka projektowania urbanistyczno-go, Akademia Ekonomiczna w Jeleniej Górze)
10	1997	październik-grudzień	opracowanie i wdrożenie kompleksowego projektu promocji idei "strefy ekonomicznej" (w tym atrakcyjnego dla inwestorów instrumentarium podatkowego i finansowego)	2.000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: Akademia Ekonomiczna w Jeleniej Górze)
11	1997	październik-grudzień	promocja idei "strefy ekonomicznej" i możliwości inwestowania na jej terenie na targach INVESTCITY'97	5.000 (oprócz środków przewidzianych w projekcie gospodarczej promocji miasta)	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: Karkonoska Agencja Rozwoju Regionalnego, Państwowa Agencja Inwestycji Zagranicznych)
12	1998	styczeń - marzec	realizacja budowy obiektów "strefy ekonomicznej" przez inwestorów	środki finansowe inwestorów sektora prywatnego-go i publicznego	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: inwestorzy sektora prywatnego i publicznego)
13	1998	kwiecień-czerwiec	kontynuacja realizacji budowy obiektów "strefy ekonomicznej" przez inwestorów	środki finansowe inwestorów sektora prywatnego-go i publicznego	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: inwestorzy sektora prywatnego i publicznego)
14	1998	kwiecień-czerwiec	prowadzenie akcji promującej podmioty gospodarcze i instytucje "strefy ekonomicznej" (zasięg regionalny i przygraniczny - wykorzystanie możliwości sieci INTERNET)	2.000 (poza środkami promowanymi podmiotów gospodarczych i instytucji)	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: podmioty gospodarcze i instytucje "strefy ekonomicznej")
15	1998	lipiec - wrzesień	rozpoczęcie funkcjonowania "strefy ekonomicznej" oraz kompleksowe zagospodarowanie i uporządkowanie przestrzeni "strefy ekonomicznej" (imprezy towarzyszące, ład przestrzenny)	5.000 (poza środkami promowanymi podmiotów gospodarczych i instytucji)	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: użytkownicy - podmioty gospodarcze i instytucje "strefy ekonomicznej")
16	1998	październik-grudzień	promocja walorów użytkowych "strefy ekonomicznej" dla mieszkańców miasta i jego otoczenia (w tym zagranicznego)	4.000 (poza środkami promowanymi podmiotów gospodarczych i instytucji)	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: użytkownicy - podmioty gospodarcze i instytucje "strefy ekonomicznej")

LUBAŃ 2000 PLUS

STRATEGIA ROZWOJU MIASTA

7. Podmioty i instytucje wspierające projekt

W realizację projektu, bezpośrednio lub pośrednio, może być zaangażowanych szereg instytucji skłonnych wspierać organizacyjnie i finansowo jego zadania. Należy tu wskazać m.in.:

- Fundację Rozwoju Miasta Lubania,
- Karkonoską Agencję Rozwoju Regionalnego,
- Polską Izbę Handlu Zagranicznego - Centrum Promocji, Oddział w Jeleniej Górze,
- Bank Inicjatyw Społeczno - Ekonomicznych (BISE),
- Fundację Współpracy Polsko-Niemieckiej,
- Urząd Wojewódzki w Jeleniej Górze,
- Rejonowy Urząd Pracy w Lubaniu,
- sponsorów sektora prywatnego i publicznego.

W projektach przedsięwzięć inwestycyjnych te środki budżetu miasta należy traktować jako uzupełniające. Przedsięwzięcia te powinny bowiem być finansowane przede wszystkim przez potencjalnych i rzeczywistych użytkowników (konsumentów) efektów odpowiedniego przygotowania terenów pod "strefę ekonomiczną". Tak więc źródła budżetowe wykorzystywane mogą być jedynie na finansowanie bieżącego funkcjonowania komórek organizacyjnych Urzędu Miasta Lubania, zajmujących się koordynacją przedsięwzięcia, zbrojenie terenów i akcję promocyjną.

Władze lokalne większą aktywność powinny więc przejawiać w tworzeniu warunków do uruchomienia kapitałów z funduszy podmiotów gospodarczych i społeczeństwa, poprzez szeroko zakrojoną działalność informacyjną. Ukierunkowanie tego strumienia zależy będzie od przyjętej polityki rozwoju lokalnego. Z analizy atrakcyjności miejscowych zasobów oraz oceny skłonności angażowania potencjalnych inwestorów można przewidzieć, że dziedzinami które wchłoną te kapitały będą usługi handlowe, spedycyjne, ubezpieczeniowe i pośrednictwa finansowego, działalność produkcyjna, budowlana, itp.

Spośród natomiast zagranicznych programów, specjalnie przeznaczonych na rozwój i wspieranie inicjatyw lokalnych, wymienić należy w szczególności PHARE CBC. Przygraniczne położenie Lubania uzasadnia możliwość wykorzystania środków Funduszu Wspólnoty Europejskiej - PHARE CBC (Cross Border Cooperation). Koordynatorem tego Funduszu ze strony polskiej w województwie jeleniogórskim jest Euroregion "Nysa".

METRYKA PROJEKTU "B"

PRZEBUDOWA DROGI WYLOTOWEJ Z LUBANIA W KIERUNKU PRZEJŚCIA GRANICZNEGO W MIŁOSZOWIE

1. Treść projektu

- modernizacja drogi krajowej nr 359 Lubań-Leśna-Miłoszów (przebudowa drogi na odcinku miejskim w ciągu ulic Kościuszki-Leśna i budowa obwodnicy),
- wzrost poziomu dostępności komunikacyjnej przejścia granicznego z Czechami w Miłoszowie uruchomionego w grudniu 1995 roku,
- poprawa organizacji ruchu drogowego w mieście,
- wzrost stopnia dostosowania parametrów technicznych drogi do współczesnych wymogów ruchu samochodowego,
- zmniejszenie uciążliwości ruchu samochodowego dla okolicznych mieszkańców.

2. Uzasadnienie projektu

- utrudnienia w komunikacji samochodowej między Lubaniem a Leśną i dalej w kierunku granicy państwa w Miłoszowie,
- przeciążenie układu komunikacyjnego miasta i jego negatywne oddziaływanie na miejscowe środowisko (nieodstępcza segregacja ruchu drogowego),
- konieczność uaktywnienia gospodarczego miasta, a zwłaszcza jego funkcji handlowej,
- zgodność z programem koordynacyjnym rozwoju przygranicznego czesko-polskiego.

3. Sposób realizacji projektu

- wykonanie prac dokumentacyjnych i projektowych,

- przygotowanie strony organizacyjno-prawnej i ekonomicznej ewentualnych wyłączeń właścicieli nieruchomości zlokalizowanych na obszarze realizacji przedsięwzięcia oraz ewentualnych przesiedleń ludności,
- prace modernizacyjne drogi,
- zagospodarowanie przyległego do drogi terenu.

4. Okres realizacji projektu

- lata 1996 - 1998,

5. Uczestnicy projektu

- Zarząd Miasta Lubania,
- Zarząd Gminy Lubania,
- Zarząd Gminy Leśna,
- Dyrekcja Okręgowa Dróg Publicznych we Wrocławiu.

6. Spodziewane efekty realizacji projektu

- nadanie międzynarodowego znaczenia modernizowanej drodze,
- poprawa warunków komunikacji samochodowej w rejonie przygranicznym,
- wzrost rozmiarów ruchu turystycznego i w celach handlowych,
- rozwój współpracy między regionami przygranicznymi,
- ożywienie gospodarcze miasta,
- usprawnienie systemu komunikacji subregionalnej,
- poprawa organizacji ruchu miejskiego,
- wzrost poziomu "korzyści zewnętrznych" dla otoczenia, a co za tym idzie, możliwość przyciągnięcia potencjalnych inwestorów.

7. Wstępna kalkulacja kosztów

- łączny koszt realizacji prac modernizacyjnych drogi z Lubania do Leśnej i Miłoszowa wyniesie ok. 7,2 mln zł, z czego przewidywana partycypacja PHARE CBC stanowić będzie 5,4 mln zł,
- koszt realizacji projektu na terenie Lubania oceniany jest na 1,7 mln zł, w tym z budżetu miasta przewidywane jest jedynie pokrycie kosztów wykonania prac programowo-projektowych i dokumentacyjnych przedsięwzięcia oraz kosztów ewentualnych wyłączeń.

8. Źródła finansowania projektu

- Program Współpracy Przygranicznej PHARE Cross Border Cooperation,
- budżet miasta,
- środki Dyrekcji Okręgowej Dróg Publicznych.

METRYKA PROJEKTU "C"

RENOWACJA ŚRÓDMIEJSKIEGO ZESPOŁU URBANISTYCZNEGO I JEGO USŁUGOWO-HANDLOWE ZAGOSPODAROWANIE

1. Treść projektu

- ład przestrzenny w śródmiejskim rejonie miasta,
- poprawa układu architektoniczno-urbanistycznego śródmieścia,
- rewitalizacja i modernizacja zabudowy śródmieścia (m.in. ochrona zabytkowych obiektów),
- przywrócenie i utrwalenie historycznie ukształtowanych wartości kulturowych zespołu staromiejskiego,
- stworzenie "produktu miejskiego" o dużej atrakcyjności i zdolności polaryzacyjnej odpowiadającego współczesnym wymogom marketingowym,

2. Uzasadnienie projektu

- konieczność ochrony zabytkowej zabudowy śródmiejskiej,
- brak odpowiednio wykształconego ośrodka ogólnomiejskiego o funkcjach usługowych i handlowych,
- brak ład przestrzenny i estetyki śródmiejskiego zagospodarowania,
- konieczność uporządkowania struktury funkcjonalno-przestrzennej miasta,
- wymogi marketingowego podejścia do rozwoju miasta (marketing urbanistyczny),
- konieczność uaktywnienia społecznego i gospodarczego rejonu śródmiejskiego,
- wymogi konsekwentnej realizacji miejscowego planu szczegółowego zagospodarowania przestrzennego Lubania - Stare Miasto,

3. Sposób realizacji projektu

- rewaloryzacja istniejącej zabudowy zabytkowej,
- modernizacja starych obiektów niezabytkowych pod względem technicznym, funkcjonalnym i przestrzennym,
- odtworzenie nie istniejących obecnie obiektów wedle ich

historycznego kształtu i wyglądu (realizacja budownictwa plombowego),

- wykonanie kompleksowej modernizacji oraz uzupełnienie układu sieci wodociągowej i kanalizacyjnej,
- modernizacja sieci gazowej i elektroenergetycznej,
- eliminacja uciążliwych, dla środowiska i otoczenia mieszkalnego oraz handlowo-usługowego, lokalnych źródeł ciepła,
- likwidacja uciążliwości ruchu kołowego,
- eliminacja uciążliwych funkcji oraz adaptacja (handlowo-usługowa) obiektów spełniających obecnie takie funkcje lub nie zagospodarowanych (m.in. Dom Solny),
- odtworzenie tradycyjnego jednorodzinne sposobu własnościowego użytkowania budynków mieszkalnych i mieszkalno-usługowych,
- sprzedaż w formie przetargu działek budowlanych przeznaczonych pod zabudowę mieszkaniową i usługową,
- działalność budowlana,
- odtworzenie handlowo-usługowej zabudowy śródmiejskiej (tzw. "Tretu"),
- przywrócenie Ratuszowi tradycyjnej funkcji siedziby władz miejskich,

4. Okres realizacji projektu

- realizacja prac rewitalizacyjnych jest procesem długookresowym wymagającym wieloetapowości działań,
- w latach 1996-1998 nastąpić winna znaczna intensyfikacja prac, w tym rekonstrukcja śródmiejskiej zabudowy handlowo-usługowej ("Tret"),
- w kolejnych okresach nastąpi konsekwentna kontynuacja rozpoczętego procesu rewitalizacji śródmieścia,

5. Uczestnicy projektu

- Zarząd Miasta,
- inwestorzy sektora publicznego i prywatnego,
- wyspecjalizowana pracownia planowania i projektowania urbanistycznego,

6. Spodziewane efekty realizacji projektu

- wzrost atrakcyjności, ład i estetyki miasta,
- stworzenie ośrodka integracji ogólnomiejskiej,
- harmonijny układ funkcjonalno-przestrzenny miasta,
- przywrócenie historycznych funkcji rynku jako reprezentacyjnego i handlowego placu miasta,
- stworzenie "salonu miasta" o znacznym i różnorodnym zasięgu oddziaływania,
- ożywienie działalności budowlanej wyrażające się we wzroście liczby podmiotów gospodarczych w zakresie budownictwa, poprawie ich kondycji finansowej oraz zwiększeniu się zatrudnienia,
- ukształtowanie się atrakcyjnego co do zawartości programowej zestawu placówek handlowych i usługowych,

7. Wstępna kalkulacja kosztów

- z uwagi na rozległość zakresu i różnorodność zadań przewidywanych do realizacji w ramach tego projektu, wstępne nawet ustalenie wysokości niezbędnych nakładów finansowych całego przedsięwzięcia nie jest aktualnie możliwe,
- przewidywany koszt odtworzenia śródmiejskiej zabudowy usługowo-handlowo-mieszkaniowej ("Tret") w latach 1996-1998 wyniesie około 6.500.000 zł,

8. Źródła finansowania projektu

- budżet miasta,
- środki finansowe inwestorów sektora publicznego i prywatnego,
- dotacja Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej,
- ewentualnie inne środki pomocowe (w tym ze źródeł wspierających rozwój lokalny).

METRYKA PROJEKTU "D"

UTWORZENIE CENTRUM WSPIERANIA BIZNESU

1. Treść projektu

utworzenie instytucji pomocowej dla lokalnego small biznesu,

- wspieranie rozwoju przedsiębiorczości społeczności lokalnej,
- zwiększenie możliwości zatrudnienia w sektorze prywatnym,
- podnoszenie kwalifikacji zawodowych mieszkańców miasta, uzyskiwanie nowych umiejętności i zawodów odpowiednio do rozmiarów i struktury popytu na rynku pracy (reorientacja zawodowa),
- podniesienie poziomu edukacji ekonomicznej i wiedzy o przedsiębiorczości,
- integracja instytucji i mieszkańców Lubania w zwalczaniu bezrobocia,

LUBAŃ 2000 PLUS

STRATEGIA ROZWOJU MIASTA

2. Uzasadnienie projektu

- znaczne rozmiary bezrobocia w mieście,
- niestabilność ekonomiczna wielu znaczących podmiotów gospodarczych sektora publicznego,
- brak możliwości zorganizowanej pomocy dla przedsiębiorców,
- niewielkie możliwości znalezienia atrakcyjnej pracy w sektorze publicznym,
- konieczność systematycznego uzupełniania wiedzy ekonomicznej w warunkach gospodarki rynkowej,

3. Sposób realizacji projektu

- utworzenie Centrum Wspierania Biznesu w ramach działalności statutowej Fundacji Rozwoju Miasta Lubania (Fundacja w trakcie rejestracji), mającego siedzibę w obiekcie przy ulicy Armii Krajowej 30,
- opracowanie programu działania Centrum, obejmującego poradnictwo dla osób chcących rozpocząć samodzielną działalność gospodarczą, organizowanie kursów i szkoleń z zakresu aspektów organizacyjno-prawnych, ekonomicznych i finansowych działań gospodarczych, prowadzenie Klubu Gospodarczego będącego platformą spotkań i wymiany doświadczeń związanych z szeroko rozumianą przedsiębiorczością, pomoc w inicjowaniu współpracy gospodarczej, w tym współpracy przygranicznej,
- wydzielenie lokalowe i wyposażenie Centrum w niezbędny sprzęt biurowy (w tym informatyczny) i materiały dydaktyczne,
- zatrudnienie etatowych pracowników Centrum o odpowiednich, do zakresu przewidywanych zadań, kwalifikacjach,
- nawiązanie i utrwalanie współpracy z zespołem wysoko kwalifikowanych doradców, konsultantów i szkoleniowców,
- systematyczna promocja możliwości usługowych Centrum ukierunkowana głównie na bezrobotnych, mieszkańców miasta chcących rozpocząć samodzielną działalność gospodarczą i zainteresowane instytucje z terenu Lubania, jak również potencjalnych sponsorów,
- przygotowanie programu edukacji ekonomicznej i reorientacji zawodowej dostosowanego do potrzeb lokalnego rynku pracy, i objęcie nim bezrobotnych, zainteresowanych uczniów szkół ponadpodstawowych oraz innych grup chętnych,
- inicjowanie i pomoc organizacyjna w tworzeniu grup samopomocy bezrobotnych ("klub pracy"),
- współpraca Centrum z Rejonowym Urzędem Pracy oraz miejscowymi zakładami pracy, zarówno sektora publicznego jak i prywatnego,
- stworzenie skomputeryzowanej bazy danych o bezrobociu i wolnych miejscach pracy, świadczącej usługi informacyjne tak dla władz lokalnych jak i bezpośrednio zainteresowanych pracodawców i bezrobotnych,

4. Okres realizacji projektu

- utworzenie Centrum Wspierania Biznesu przewiduje się w drugim półroczu 1996 roku,
- od 1997 roku rozpocznie się działalność merytoryczna Centrum,

5. Uczestnicy projektu

- Zarząd Miasta Lubania,
- Rejonowe Biuro Pracy w Lubaniu,
- Ministerstwo Pracy i Polityki Socjalnej,
- Fundacja Rozwoju Miasta Lubania,
- Zarząd Regionu NSZZ "Solidarność" w Jeleniej Górze,
- Związek Kupców i Agentów Handlowych w Lubaniu,

6. Spodziewane efekty realizacji projektu

- ograniczenie rozmiarów bezrobocia,
- pozytywne zmiany świadomości społecznej w dziedzinie przedsiębiorczości,
- wzrost poziomu teoretycznej i praktycznej wiedzy ekonomicznej wśród mieszkańców miasta,
- dostosowanie umiejętności i kwalifikacji zawodowych mieszkańców do zapotrzebowania zgłaszanego przez lokalny rynek pracy,
- wzrost liczby osób fizycznych (mieszkańców miasta) prowadzących działalność gospodarczą,
- zmiany w strukturze gospodarki lokalnej,
- wzrost aktywności gospodarczej miasta,

7. Wstępna kalkulacja kosztów projektu

- przewidywane koszty adaptacji pomieszczeń dla potrzeb Centrum oraz jego biurowego (w tym informatycznego) i dydaktycznego wyposażenia wyniosą ok. 50.000 zł,
- koszty wynagrodzeń etatowych pracowników Centrum oraz doradców, konsultantów i szkoleniowców zależą będą od ich kwalifikacji i zaangażowania,
- koszty działalności bieżącej Centrum (organizacji kursów i szkoleń, prowadzenia bazy informatycznej o lokalnym rynku pracy, itp.) uzależnione będą od skali i intensywności prowadzonych działań,

8. Źródła finansowania projektu

- środki Fundacji Rozwoju Miasta Lubania,
- świadczenia Fundatorów,
- środki Rejonowego Urzędu Pracy w Lubaniu,

- środki Ministerstwa Pracy i Polityki Socjalnej,
- środki programów pomocowych pozyskiwane w ramach działalności Fundacji,
- dochody z działalności gospodarczej i majątku Fundacji,

PROJEKT "E"

OPRACOWANIE KOMPLEKSOWEGO PROGRAMU GOSPODARCZEJ PROMOCJI MIASTA

1. Odniesienie do scenariusza rozwoju miasta

Projekt ten jest integralną częścią strategii rozwoju Lubania w układzie scenariusza umiarkowanego rozwoju miasta. Odpowiada ponadto hierarchicznej strukturze celów rozwoju lokalnego, a zwłaszcza celowi strategicznemu określonymu jako "optymalna aktywność gospodarcza miasta". Wynika on z potrzeby rozwiązania wielu istotnych problemów gospodarczych, z jakimi boryka się gmina miejska Luban. Szanse i możliwości rozwoju tego złożonego układu społeczno-gospodarczego są ściśle związane z opracowaniem i wdrożeniem kompleksowo ujętego projektu gospodarczej promocji miasta.

Promocja zagospodarowanej przestrzeni jest w praktyce gospodarki rynkowej zespołem działań wzmagających lokalny rozwój ekonomiczny. Efektywność tychże działań uwarunkowana jest wieloma czynnikami natury organizacyjnej, finansowej itd., wymaga ponadto szczegółowej identyfikacji aktualnych walorów każdego z elementów przestrzeni oraz określenia ich znaczenia w szeroko zakrojonym otoczeniu. Innymi słowy, skuteczność przyszłej gospodarczej promocji miasta wymaga poznania dotychczasowego jego "image" oraz doboru silnie zintegrowanych, co do form i zakresu, sekwencji działań.

2. Cel projektu

Celem projektu jest przygotowanie kompleksowej akcji promocyjnej, a zatem określenie, możliwie optymalnego, z punktu widzenia skuteczności, atrakcyjności i konkurencyjności, zakresu oferty miasta oraz środków i form jej implementacji, wskazanie efektywnych sposobów stworzenia "właściwego" wizerunku Lubania, przygotowanie katalogu instrumentów uzyskania bardziej przychylnego miastu "klimatu" oraz określenie rozmiarów niezbędnych środków finansowych i metod badania efektów poczynionych działań promocyjnych. Tak nakreślone cele promocji gospodarczej miasta warunkują zakres tematyczny projektu.

Podstawowym celem tegoż projektu jest zatem aktywne promowanie walorów Lubania jako miasta posiadającego istotne walory lokalizacji sprzyjające rozwojowi funkcji ekonomicznych i szeroko rozumianej przedsiębiorczości społeczności lokalnej.

3. Opis projektu

Projekt ten traktuje zatem jako nadrzędny cel strategiczny "optymalna aktywność gospodarcza miasta". Pośrednio natomiast realizuje cel operacyjny rozwoju miasta Luban, jakim jest "rozwój i zagospodarowanie terenów na cele gospodarcze". Projekt ten zatem będzie bezpośrednio i pośrednio wspierał różne formy aktywności gospodarczej, ukazując możliwości, a przede wszystkim korzyści prowadzenia działalności gospodarczej właśnie na tym terenie.

Podjęcie zintegrowanych działań w zakresie promocji i reklamy wymaga opracowania strategii marketingowej miasta oraz banku informacji o Lubaniu, będącego kompendium wiedzy o terenie dla potencjalnych inwestorów.

W warunkach transformacji gospodarki polskiej na rynkową należałoby bowiem zwrócić uwagę na rosnące znaczenie marketingu własnego otoczenia w szerokim tego słowa znaczeniu w celu ściągnięcia inwestorów zarówno krajowych, jak i zagranicznych. Wszechstronna promocja własnego produktu powinna zaowocować napływem kapitału i przynieść określone wymierne korzyści w rozwoju społeczno-gospodarczym miasta.

Kompozycja elementów marketingu gospodarczego miasta jest zestawem zakresu produktu lokalnego, jego wartości, możliwości komunikacji oraz zakresu kanału promocyjnego.

Większość istniejących cech przestrzeni lokalnej, jak położenie geograficzne, znaczne zasoby wód, zasoby surowców dla budownictwa, oparcie gospodarki na wykorzystaniu lokalnych zasobów, duża dostępność komunikacyjna i możliwości telefonii, bliskość chłonnych rynków zbytu, w tym niemieckiego i inne, może sprzyjać szerokiej ekspansji gospodarczej na terenie Lubania. Ponadto na wiele elementów władze lokalne mogą mieć istotny, wspomagający ten proces, wpływ, np. informacyjne oddziaływanie na otoczenie, tworzenie sprzyjających warunków transportowych i telekomunikacyjnych, rozwój infrastruktury lokalnej, świadczenie specjalnych usług administracyjnych (np. załatwienie w jednym miejscu wszystkich spraw, pomoc w znalezieniu pomieszczeń biurowych, produkcyjnych itp.). Zmienne te są zwykle traktowane

przez przedsiębiorców z "zewnątrz" jako egzogeniczne, zachęcające do podejmowania odpowiednich decyzji.

Elementy ceny produktu lokalnego zawierają natomiast te zmienne, które mogą być określone przez władze lokalne w celu stworzenia preferencyjnych warunków finansowych poszczególnych przedsięwzięć w danym miejscu. W ich skład wchodziły promocyjne poziomy cen usług, ulgi podatkowe i różne formy "lokalnych subwencji" bezpośrednich i pośrednich, np. dostarczenie energii, udostępnienie uzbrojonego terenu, niezbędnej infrastruktury, itp. Niezbędne w tym zakresie jest przeprowadzenie kompleksowej analizy konkurencyjności Lubania, a następnie opracowanie atrakcyjnego lokalnego instrumentarium gospodarczego.

Istotnym jest również stworzenie odpowiednich kanałów komunikacyjnych, zwłaszcza możliwie rozległe przestrzenie i środowiskowo przekazywanie informacji o gospodarce lokalnej i możliwościach jej dalszego rozwoju (w tym poprzez sieć INTERNET), kolportowanie różnymi sposobami materiałów reklamowych o walorach i możliwościach rozwojowych miasta różnym firmom, instytucjom, jak i prywatnym osobom. Szczególne znaczenie wśród możliwych kanałów informacyjnych odgrywać będzie zainstalowane w Urzędzie Miejskim w Lubaniu stałe przyłącze do sieci Internet jako nowoczesnego i obejmującego swoim zasięgiem cały świat medium informacyjnego. Umożliwi ono miastu prezentację i wymianę każdego rodzaju informacji z szerokim spektrum odbiorców. Stanie się tym samym katalizatorem współpracy miasta z zainteresowanymi podmiotami zewnętrznymi. Z udogodnień tego typu korzysta w chwili obecnej wiele miast polskich odnosząc dzięki nim wymierne korzyści.

Lokalny kanał promocyjny zawierać winien zaś zespół instytucji, które podejmować będą działania zmierzające do sprowadzenia inwestorów. Kanały takie zwykle powinny tworzyć lokalne władze samorządowe, miejscowe środowiska gospodarcze, przedstawiciele międzynarodowych i zagranicznych instytucji oraz podmiotów gospodarczych, itp. W przypadku Lubania wskazać należy tu: Związek Sześciu Miast Łużyckich, Euroregion "Nysa", Eurotransfer und Beratungsgesellschaft Neisse mbH, Jeleniogórska Izba Przemysłowo-Handlowa i inne instytucje.

Projekt kompleksowej promocji gospodarczej Lubania składać się będzie zatem z kilku podstawowych grup zadań operacyjnych, a mianowicie:

1. określenie zakresu i formy oferty promocyjnej (m.in. opracowanie zestawu materiałów promocyjnych),
2. identyfikacja odbiorców przekazu promocyjnego (m.in. określenie zakresu przestrzennego, miejsc i obszarów, prowadzonej akcji),
3. określenie instrumentów i form realizacji programu promocji

- Reklama
- Promocja uzupełniająca (sales promotion)
- Public relations
- Akwizycja oferty (personal selling)

4. powołanie zespołu d/s gospodarczej promocji miasta.

Szczegółowe określenie zadań operacyjnych projektu kompleksowej gospodarczej promocji Lubania w latach 1996 - 1998 przedstawiono w punkcie 5 "Harmonogram realizacji i budżet projektu".

4. Zarządzanie i sposób realizacji projektu

Przedstawiony zakres projektu kompleksowej gospodarczej promocji Lubania wymaga utworzenia w ramach Wydziału Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego samodzielnego stanowiska bądź komórki organizacyjnej (zespołu) do spraw promocji.

Do obowiązków specjalisty (specjalistów) w tym zakresie należy zaliczyć:

1. sporządzanie harmonogramów prac realizujących zadania operacyjne projektu oraz ich przedkładanie do zatwierdzenia przez Zarząd Miasta,
2. realizację poszczególnych zadań operacyjnych,
3. sporządzanie okresowych raportów z przebiegu realizacji projektu,
4. poszukiwanie sponsorów kompleksowej akcji gospodarczej promocji miasta,
5. szeroką popularyzację efektów wdrażania projektu,
6. współpracę z osobą zatrudnioną w Urzędzie Miasta na stanowisku d/s turystyki oraz z Ośrodkiem Informacji Turystycznej i Centrum Wspierania Biznesu.

Burmistrz Miasta podejmować będzie decyzje operacyjne oraz sprawować kontrolę nad realizacją harmonogramu projektu. O priorytecie podejmowanych działań decydować będą zaś wyniki uzgodnień z Radą Miasta, jego Zarządem oraz przedstawicielami lokalnych środowisk gospodarczych.

Realizacja projektu może być wspierana także przez wiele innych osób i instytucji krajowych i zagranicznych (por. punkt 7).

5. Harmonogram realizacji i budżet projektu

Promocja gospodarczych walorów (silnych stron i szans rozwoju) Lubania, szerzej scharakteryzowanych w diagnozie perspektywnej tegoż układu lokalnego, odbywać się będzie według harmonogramu i zakresu przewidzianego przede wszystkim na lata 1996-1998, z możliwością rozszerzenia zakresu czasowego projektu do roku 2000 i na lata następne. Harmonogram realizacji poszczególnych zadań operacyjnych projektowanych w ramach kompleksowej akcji promocyjnej Lubania w latach 1996 - 1998 oraz budżet tegoż projektu przedstawia tablica 1.

LUBAŃ 2000 PLUS

STRATEGIA ROZWOJU MIASTA

Tablica 1

Zadania szczegółowo ujęte w pkt. 5 wymagają przeznaczenia środków finansowych pochodzących z różnych źródeł. Wysokość tychże środków w poszczególnych kwartałach lat 1996-1998 przedstawiono w poniższym zestawieniu:

- rok 1996

- lipiec - wrzesień -6.500 zł,
- październik-grudzień - 7.000 zł,

- rok 1997

- styczeń- marzec -1.000 zł,
- kwiecień - czerwiec -12.000 zł,
- lipiec- wrzesień -3.000 zł,
- październik-grudzień -16.000 zł,

- rok 1998

- styczeń- marzec -2.000 zł,
- kwiecień - czerwiec -3.000 zł,
- lipiec- wrzesień -10.000 zł,
- październik-grudzień -25.000 zł.

Łącznie zatem realizacja zadań operacyjnych wskazanych w projekcie kompleksowej promocji gospodarczej miasta Lubania wymagać będzie przeznaczenia środków finansowych w wysokości 85.500 zł.

6. Monitoring i efekty realizacji projektu

Efekty działań promocyjnych miasta Lubania nie zawsze mogą się w pełni ujawnić w tak krótkim okresie jak okres dwuletni (lata 1996-1998). Dlatego też do pomiaru skuteczności i efektywności projektu przyjąć należy zespół kilku mierników, których poziom i korzystne tendencje uznawane będą za bezpośrednie czy też pośrednie skutki realizacji projektu promocji gospodarczej miasta. Przewidywane efekty akcji promocyjnej oraz ich mierniki zawiera tablica 2.

Tablica 2

Przewidywane efekty promocji gospodarczej miasta Lubania w latach 1996-1998

Lp	Miernik efektów promocji gospodarczej miasta	31. 12. 1997r.	31. 12. 1998 r.
1	Wzrost liczby podmiotów gospodarczych sektora prywatnego	o 100	o 150
2	Liczba podmiotów gospodarczych z udziałem kapitału zagranicznego	20	50
3	Liczba bezrobotnych	spadek o 10 %	spadek o 20-25 %
4	Wzrost poziomu własnych dochodów budżetu miasta (wzrost zamożności miasta)	o 20%	o 40-50%

Uwaga: Efekty promocji gospodarczej miasta ustalone w relacji do stanu z końca 1995 roku.

7. Podmioty i instytucje wspierające projekt

W realizację projektu, bezpośrednio lub pośrednio, może być zaangażowanych szereg instytucji skłonnych wspierać organizacyjnie i finansowo jego zadania. W dotychczasowym finansowaniu rozwoju gospodarczego Lubania oraz prowadzonej akcji promocyjnej podstawowym źródłem były i są dochody budżetowe. W projektach przedsięwzięć promocyjnych te środki należy jednak traktować jako uzupełniające. Przedsięwzięcia te powinny bowiem być finansowane przede wszystkim przez potencjalnych i rzeczywistych użytkowników (konsumentów) efektów akcji promocyjnej. Tak więc źródła budżetowe wykorzystywane mogą być jedynie na finansowanie bieżącego funkcjonowania komórek organizacyjnych Urzędu Miasta Lubania, zajmujących się koordynacją akcji promocyjnej.

Władze lokalne większą aktywność powinny więc przejawiać w tworzeniu warunków do uruchomienia kapitałów z funduszy podmiotów gospodarczych i społeczeństwa, poprzez szeroko zakrojoną działalność informacyjną. Ukierunkowanie tego strumienia zależeć będzie od przyjętej polityki rozwoju lokalnego. Z analizy atrakcyjności miejscowych zasobów oraz oceny skłonności angażowania potencjalnych inwestorów można przewidzieć, że dziedzinami które wchłoną te kapitały będą usługi handlowe i pośrednictwa finansowego, działalność produkcyjna, budowlana, itp.

Instytucjami wspierania rozwoju Lubania i akcji kompleksowej jego gospodarczej promocji będą ponadto:

- Fundacja Rozwoju Miasta Lubania,
- Karkonoska Agencja Rozwoju Regionalnego,
- Bank Inicjatyw Społeczno - Ekonomicznych (BISE),
- Związek Gmin "Kwisa",
- Polska Izba Handlu Zagranicznego - Centrum Promocji, Oddział w Jeleniej Górze,
- Rejonowy Urząd Pracy w Lubaniu.

Harmonogram realizacji zadań operacyjnych i budżet projektu gospodarczej promocji miasta Lubania w latach 1996-1998

Nr zadania	Rok	Kwartał	Zakres zadania operacyjnego	Koszt realizacji w zł	Jednostka realizująca i wspomagająca
1	1996	lipiec - wrzesień	utworzenie w Urzędzie Miasta stanowiska d/s promocji i zatrudnienie odpowiedniej osoby	1000	Zarząd Miasta Lubania
2			pracowanie w wersji informatycznej Banku Danych o możliwościach inwestowania w Lubaniu (wolne tereny, w tym tworzona strefa ekono-miczna, i obiekty do zagospodarowania, preferencje inwestycyjne, itp.)	2000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca Urząd Statystyczny i Akademia Ekonomiczna w Jeleniej Górze)
3			wydanie opracowania promującego gospodarcze możliwości miasta w "Polish Investment Market" (w numerze promującym region jeleniogórski)	2000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: Sudecko-Pomorskie Towarzystwo Drogowe S.A.w Jeleniej Górze, Urząd Wojewódzki, redakcja "Polish Investment Market" - Warszawa)
4			opracowanie instrumentarium finansowego dla inwestorów (zatwierdzonego w formie uchwały Rady Miasta Lubania)	1500	Zarząd Miasta Lubania (współpraca Akademia Ekonomiczna w Jeleniej Górze)
5		październik - grudzień	przygotowanie kompleksowej oferty gospodarczej miasta dla potencjalnych inwestorów i wprowadzenie jej do szerokiego kanału informacyjnego poprzez sieć INTERNET (opracowanie własnej strony WWW - World Wide Web)	2000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: Fundusz Współpracy Przygranicznej PHARE CBC i Akademia Ekonomiczna w Jeleniej Górze)
6			Udział w Wystawie Gospodarczej Miast Polskich "INVESTCITY'96" w Poznaniu	5000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: Państwowa Agencja Inwestycji Zagranicznych, Biuro Związku Gmin "Kwisa")
7	1997	styczeń -marzec	opracowanie i wydanie propozycji miasta w Katalogu Inwestycji Miast Polskich	1000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: Związek Miast Polskich, Państ-wowa Agencja Inwestycji Zagranicznych)
8			opracowanie filmu promocyjnego o Lubaniu, zawierającego informacje o historii, kulturze, środowisku oraz możliwościach inwestowania	środki sponso-rów i jed-nostki realizującej film	Zarząd Miasta Lubania (współpraca - "Informed" Bydgoszcz)
9		kwiecień -czerwiec	Zorganizowanie w Ratuszu wystawy (stałej ekspozycji) obrazującej walory gospodarcze Lubania i na tym tle strategiczne zamierzenia władz lokalnych	2000	Zarząd Miasta Lubania
10			zorganizowanie imprezy dla potencjalnych inwestorów pt. "Lubań zaprasza" lub "Inwestujcie tylko u nas" (w ramach Dni Lubania)	10000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca JIPH, Centrum Wspierania Biznesu, Związek Sześciu Miast Łużyckich, itp.)
11		lipiec -wrzesień	cykl audycji radiowych i telewizyjnych o zasięgu lokalnym, regionalnym i krajowym	3000	Radio Wrocław, Telewizja Lokalna Lubań, i Zgorzelec Telewizja Wrocław, Warszawa
12		październik - grudzień	opracowanie i edycja materiału promocyjnego o mieście w czasopiśmie Euroregionu NYSA pt. "NISAPRESS" (w jęz. polskim, czeskim i niemieckim)	1.000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca Eurobiuro - Zittau (Jelenia Góra, Liberec)
13	Udział w Wystawie Gospodarczej Miast Polskich "INVESTCITY'97" w Poznaniu		15000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: Państwowa Agencja Inwestycji Zagranicznych, Biuro Związku Gmin "Kwisa")	
14	1998	styczeń -marzec	opracowanie i edycja materiału promocyjnego o gminie w czasopiśmie JIPH "Gospodarka w Sudetach"	1000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca Jeleniogórska Izba Przemysłowo-Handlowa, Akademia Ekonomiczna w Jeleniej Górze)
15			opracowanie i edycja materiału promocyjnego o gminie w "Gazecie Robotniczej" (dodatek "Kurier Gminny")	1000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca Akademia Ekonomiczna w Jeleniej Górze)
16		kwiecień -czerwiec	Sponsorowanie konferencji naukowej Akademii Ekonomicznej w Jeleniej Górze nt. "Gminy dorzeczna Kwisy - możliwości i szanse rozwoju gospodarczego" (z udziałem naukowców i praktyków z wielu ośrodków krajowych i zagranicznych)	3000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca Akademia Ekonomiczna w Jeleniej Górze)
17		lipiec -wrzesień	Opracowanie i wydanie monograficznej publikacji pt. "Lubań i okolice - historia, środowisko, ludność, gospodarka"	10000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: wydawca i sponsorzy)
18		październik - grudzień	Udział w Międzynarodowych Targach Euroregionu "Nysa"	10000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: Związek Gmin "Kwisa", Biuro Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu "Nysa")
19			Udział w Wystawie Gospodarczej Miast Polskich "INVESTCITY" w Poznaniu	15000	Zarząd Miasta Lubania (współpraca: Państwowa Agencja Inwestycji Zagranicznych, Biuro Związku Gmin "Kwisa")

Spośród natomiast zagranicznych programów, specjalnie przeznaczonych na rozwój i wspieranie inicjatyw lokalnych, wymienić należy: PHARE CBC oraz SIERRA.

Przygraniczne położenie gminy uzasadnia możliwość wykorzystania środków Funduszu Wspólnoty Europejskiej - PHARE: "Cross Border Cooperation" (są to bowiem środki przeznaczone właśnie dla takich obszarów). Koordynatorem tego Funduszu ze strony polskiej w województwie jeleniogórskim jest Euroregion "Nysa".

Program SIERRA jest natomiast źródłem finansowego wspierania przedsięwzięć usprawniających funkcjonowanie administracji lokalnej. Dotyczy to przede wszystkim wyposażenia (komputery, łącza telekomunikacyjne, itp.) oraz organizacji i techniki pracy administracyjnej. Elementy te są niezbędne dla prowadzenia efektywnej akcji promocyjnej Lubania.

Powyższe programy mają jednak charakter ograniczony, tak po względem zasobów finansowych, jak i zakresu czasowego oraz zasięgu przedmiotowego zasilania.

Wielki
Lichtarz

Tak był nazywany przez mieszkańców Uciecic duch, który najpierw przejawiał się w postaci małego płomyczka, a potem stawał się coraz większy i w tej formie niespokojnie krążył na górze obok wioski.

I tak pewnego razu ukazał się jednemu chłopcu, który późną porą wracał z gospody do domu. Kiedy ten mianowicie dotarł do góry, ujrzał ku swemu zdumieniu, jak Wielki Lichtarz unosi się przed nim w mroku. Ponieważ był już trochę "podchmielony", co jak wiadomo dodaje odwagi, zaczął wyśmiewać i przezywać ducha. Nagle płomień przeskoczył do niego i odprowadził go pod sam dom. To rozłoszcilo chłopca jeszcze bardziej, więc kiedy otwierał tylne drzwi, rzucił w stronę złego towarzysza parę soczystych przekleństw. Ale nie przewidział mocy świetlistego ducha. Załedwie wypuścił kłamek z rąk, zaczął głośno krzyczeć i skakać z bólu - wszystkie włosy na głowie zajęły się od ognika i płonęły jasnym płomieniem.

Także na górze obok Smolnika ukazywał się Wielki Lichtarz. Tu pojawiał się jako ludzki szkielec, w którego żebkach płonęły jasne ognie. Przyłapał się do przechodniów, którzy osmielali się przejść tamtędy nocą i oświecał im drogę. Ludzie, którzy dawniej wędrowali ze Smolnika i Leśnej do Czech, aby w Bogatyni zrobić zakupy, zawsze oglądali jego światło. Zniknął Wielki Lichtarz dopiero z początkiem wojny siedmioletniej.

Nocny jeździec
w Świeciu

W okolicy Czarnego Stawu, który leży przy drodze prowadzącej z

PODANIA Z OKOLIC
Świecia, Pobiednej,
Uciecic i Lubania

Leśnej do Świecia, grasował i złowrogo zabawiał się z przechodniami, którzy tam znaleźli się przypadkiem nocą - Nocny Jeździec. Takiego złośliwego figla doświadczył pewien chłop ze Smolnika. Kupił on w Świeciu krowę, ale w drodze do domu zasiedział się w szynku i dopiero późno w nocy przypomniał sobie o swoim obowiązku. Na łacie tuż obok Czarnego Stawu przystanął i pozwoił krowie trochę się popasać. Wkrótce pojawił się Nocny Jeździec i zaczął ze swoją zgrają psów krząć wokół krowy. Hadas był niesamowity, bo więcej niż dwadzieścia bestii z piekła rodem skakało i ujadło naokoło biednego zwierzęcia. Miały one wielkie pasterskie dzwonki na szyjach, czekały i wyły, tak że przerażony chłop o mało nie postradał zmysłów. Dopiero, kiedy nastąpił poranek, duchy znikły.

Rycerz
Wigand
w Uńięcicach

(Od jego imienia pochodziła niemiecka nazwa Pobiednej - Wigandstahl).

Pod koniec XVII wieku posiadał Wigand von Gersdorf Uńięcice z paroma innymi należącymi doń miejscowościami. Zastąpił jako dzielny i

prawy pan, przede wszystkim w związku ze swoim przyjaznym nastawieniem do czeskich emigrantów, którym zagwarantował schronienie i pomoc w swoich włościach. Sasiadując z Uńięciami miasteczko Pobiedna zawdzięcza mu swoje powstanie. Jak bardzo lud był skłonny łączyć upiorną historię z pobożnym i ogólnie szanowanym rycerzem (często właśnie duża wiedza i wybitna osobowość działają demonicznie na

ludność), udowadniają następujące przekazy.

W momencie, kiedy rycerz Wigand był chowany, to ponoć równocześnie miał wyglądać z najwyższego okna swego zamku i śmiać się przeraźliwie.

Przed paroma laty wracał pewien chłop z Pobiednej ze swoją małżonką z pewnej wieczornej wizyty. Ich droga prowadziła obok ogrodu należącego do zamku. Nagle usłyszeli,

jak podchodzi do nich jakiś mężczyzna głucho dudniąc butami. I kiedy tak stanął przed nimi, okazało się, że jest to rycerz Wigand. Oslaniała go czarna zbroja, z przyłbicy powiewał czerwony płóciusz a przy butach brzęczały złote ostrogi. Nagle duch odwrócił się, lekko przeskoczył przez mur zamkowy i znikł im z oczu. W tym momencie wybiła w miasteczku północ.

Pewnej ciemnej październikowej nocy wykrzykuje nocny stróż na dziedzińcu zamkowym godzinę jedenastą. I oto na końcu alei pokazuje się świecący płomień. Im bardziej się zbliża, tym większy i jaśniejszy robi się ogień. Nagle płomień wybuchają. Na czarnym jak krak rumaku, z którego nozdrzy syją się iskry, siedzi pośród ognia stary rycerz Wigand. Potem przetacza się w dziwnym galopie w dół alei. Stary stróż, któremu ze strachu uginają się kolana słyszy nagle jak na zamkowym zegarze wybiła godzina dwunasta.

Upiorny
mnich
w Lubaniu

W dawnych czasach było w Lubaniu mnóstwo klasztorów, które po reformacji wyludniały się, a na ich terenie pobudowano świeckie domy i mieszkania.

Pewien budynek należący dawniej do tutejszego browaru stał właśnie w takim miejscu. Opowiada się, że w pewnych porach roku drepcze tam pewien duch mnicha w sutannie. Ponieważ za każdym razem wybiera tę samą drogę, ludzie znają już go i przyzwyczaili się do jego obecności, zwłaszcza, że nikomu nie robi krzywdy.

Maria Bagrij-Szopińska

To też historia

Lubanianin gauleiterem i promotorem "olimpiady"

Kilkakrotnie spotkaliśmy się z zarzutem naszych czytelników, że pisząc o historii Lubania i regionu sprzed 1945 roku sięgamy tylko po pozytywne przykłady, natomiast starannie omijamy fakty, które mogą mieć np. negatywny wydźwięk choćby w ramach relacji polsko-niemieckich. Być może i tak jest, choć - szczerze mówiąc - braku tego nie zamierzamy nadrobić. I tak w stosunkach etnicznych i narodowych za dużo jest jadu, zaś my nie chcemy przykładać ręki do tego, by odgrzebywać jakieś demony przeszłości. Aby jednak choć trochę zadowolić tych, którzy gustują w ciemnych stronach historii, przytaczamy w miarę neutralny, a może interesujący fakt częściowo związany z dziejami naszego miasta.

Z Lubania w przeszłości wywodzili się nie tylko wybitni badacze, artyści i pisarze, ale - jak to zwykle bywa - także ludzie, którzy niezbyt pochlebnie zapisali się w historii. Takim przypadkiem na pewno był Karl Hanke, który w czasach hitlerowskich doszedł do prominentnego stanowiska gauleitera Dolnego Śląska. Urodził się w Lubaniu, tu się wychował i kończył szkoły. Potem związał się z ruchem faszystowskim i przeszedł całą karierę typowego aparatczyka NSDAP. Szczegółową biografię Karla Hanke można znaleźć w licznych pracach historyka wojskowości - wrocławianina - Ryszarda Majewskiego.

Dużo więc dałoby się napisać o sylwetce i działalności tego człowieka, my poprzestaniemy na dwóch faktach, które chyba najlepiej go charakteryzują. W sierpniu 1940 roku, właśnie pod patronatem K. Hanke, na wrocławskim Stadionie Olimpijskim zorganizowano V. Letnie Igrzyska Hitlerjugend. Imprezę propagandową bardzo nagłośniono. Miała ona uświetnić uroczyste obchody 700-lecia założenia miasta oraz - w zamierzeniu jej organizatorów - stać się namiastką olimpiady, która w wyniku wojny nie mogła odbyć się w 1940 roku w Helsinkach. Z przekazów wiemy, że do Wrocławia zjechał "kwiat" europejskich sportowców, a imprezę otwierał w Hali Stulecia (obecnie Ludowej) właśnie Karl Hanke. Tak było w okresie triumfu hitlerizmu, potem jednak nastał czas klęski. I tu swoją obecność zaznaczył nasz "bohater". W czasie oblężenia Festung Breslau w 1945 roku Niemcy w obronie sięgali po różne środki i metody. Bez skrupułów wyburzono całe kwartały miasta, niszczone zabijki, nie dbano o życie ludności cywilnej. W szereg Volkssturmu wcielano starców i piętnastoletnich chłopców. Wtedy to właśnie gauleiter Hanke wpadł na pomysł, aby powołać frontowe oddziały kobiet. Uczynił to 20 kwietnia 1945 r. Nie odegrały one już większej roli w walkach. Kapitulacja miasta i zakończenie wojny ostatecznie przerwały dalszą niechlubną działalność hitlerowca z lubańskim rodowodem.

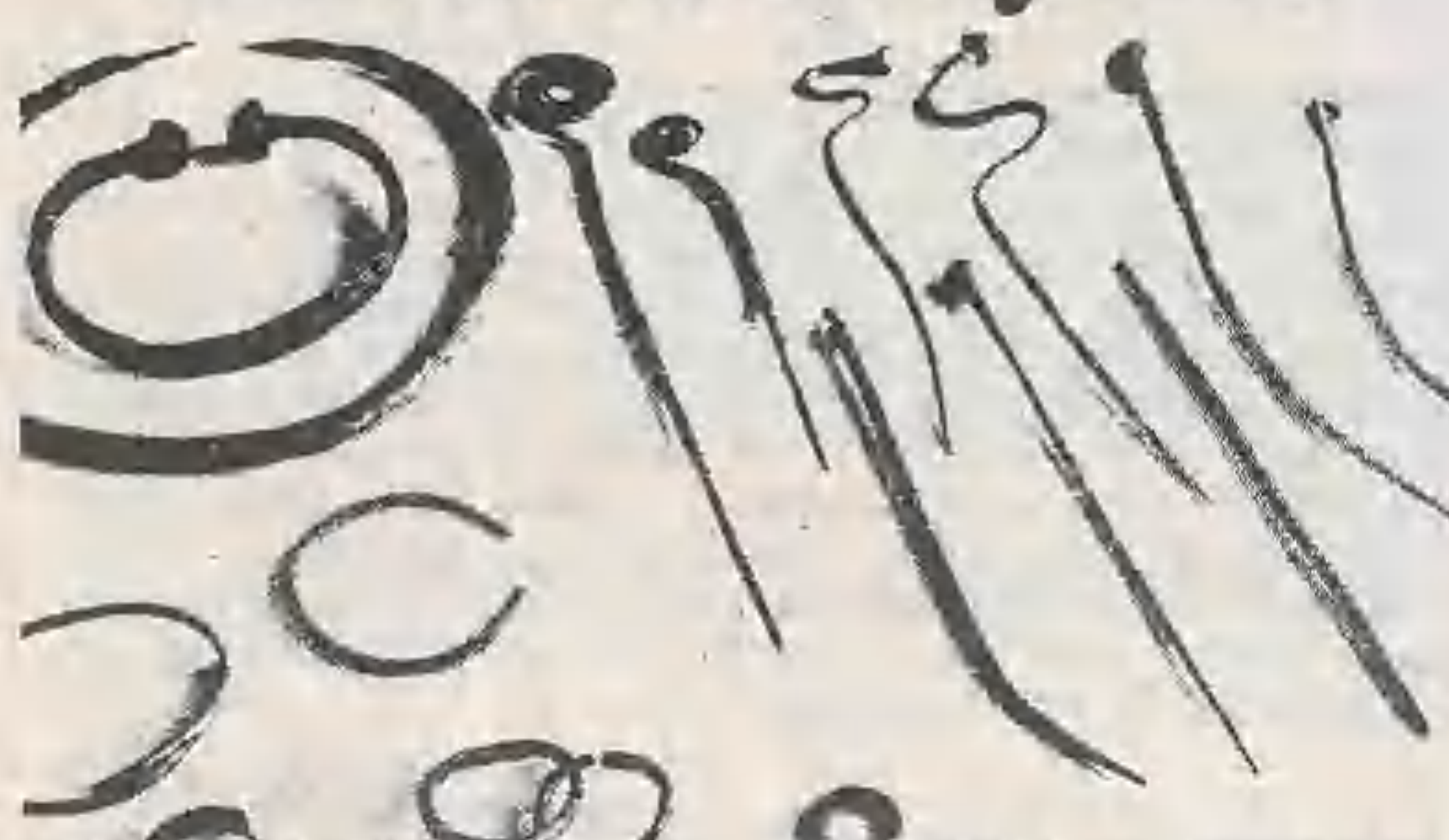
J. Kanty

Z pradziejów Łużyc

Do tej pory opisywaliśmy historyczne dzieje Łużyc.

Zaprezentowaliśmy sporo materiałów na ten temat i dalej będziemy go penetrować. Obecnie jednak przyszła również pora, by sięgnąć jeszcze dalej w głąb historii, do pradziejów. A jest ku temu szczególna okazja. Na gruncie archeologii od lat funkcjonuje niezwykle interesująca kategoria analityczno-opisowa. I w dodatku o swojsko brzmiącej nazwie. Chodzi tu o tzw. archeologiczną kulturę łużycką. Wykształciła się ona w epoce brązu, w latach 1400-300 p.n.e. wśród plemion zamieszkujących dorzecze Odry i Wisły. Nazwa pochodzi od pierwszych odkrytych właśnie na Łużycach cmentarzysk popielniowych. Czym charakteryzował się lud tworzący tę cywilizację? Otóż jego podstawę gospodarczą stanowiła zarówno uprawa ziemi i chów zwierząt. Istotnym uzupełnieniem tej działalności było zbieractwo, łowiectwo i rybołówstwo. Wysoce poziom osiągnęła metalurgia brązu oraz garncarstwo. Początkowo ludność kultury łużyckiej zamieszkiwała w rozproszonych małych osadach z domostwami naziemnymi i w półziemiankach. Z czasem jednak pojawiły się wielkie osiedla warowne. Przykładem jest tu odkryty i zrekonstruowany koło Gniezna gród Biskupin. Warto przypomnieć, że właśnie w okresie kultury łużyckiej swojego znaczenia nabrał szlak bursztynowy, który prowadził z północnej Italii do wybrzeży południowo-wschodnich Bałtyku. Podstawę społeczną ludów kultury łużyckiej stanowił ustrój patriarchalno-rodowy z podziałem na plemiona i starszyznę. Liczne skarby brązowe wskazują na znaczne różnicowanie majątkowe społeczności. Początkowo na całym obszarze tej kultury dominowały

"Kultura łużycka"



pochówki ciałopalne składane w mogiłach, następnie panującymi stały się płaskie groby popielnicze, zawierające liczne naczynia i przedmioty z brązu. Pod koniec kultury łużyckiej rozpowszechniły się pochówki szkieletowe.

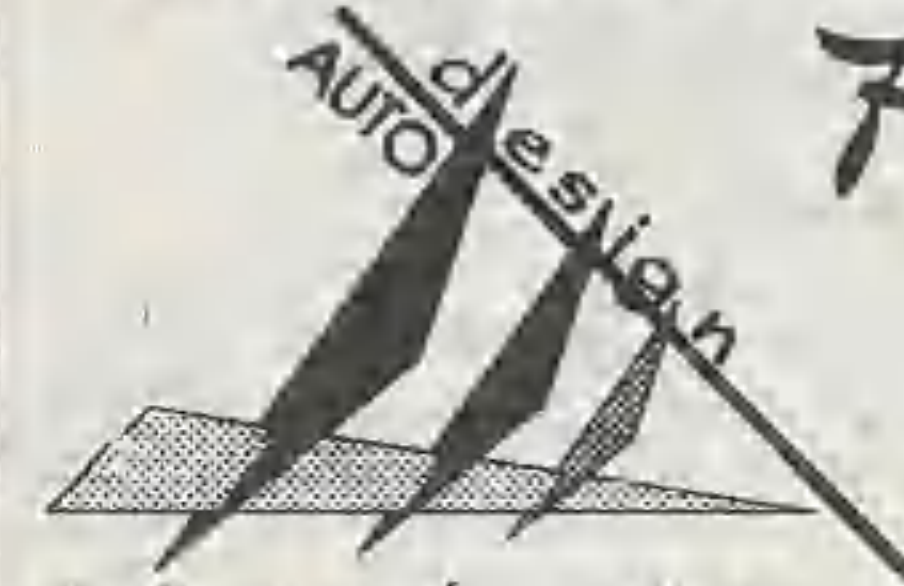
W VI/V w. p.n.e. najazd Scytów spowodował znaczny regres gospodarki Prasłowian i ich cywilizacji. Do jej ostatecznego upadku doszło w III w. p.n.e. w wyniku inwazji

Celtów. Na kulturze łużyckiej kończy się epoka brązu między Odrą i Bugiem. Na jej bazie wykształciły się dwie nowe kultury: wschodniopomorska i tzw. grobów podkloszowych. Następnie mamy epokę żelaza i już zupełnie nowy okres dziejów w rozwoju ludzkości. A więc, mówiąc metaforycznie, i Łużycy miały swoje wielkie pięć minut w pradziejach.

Oprac. tor

SZYLDY- REKLAMA

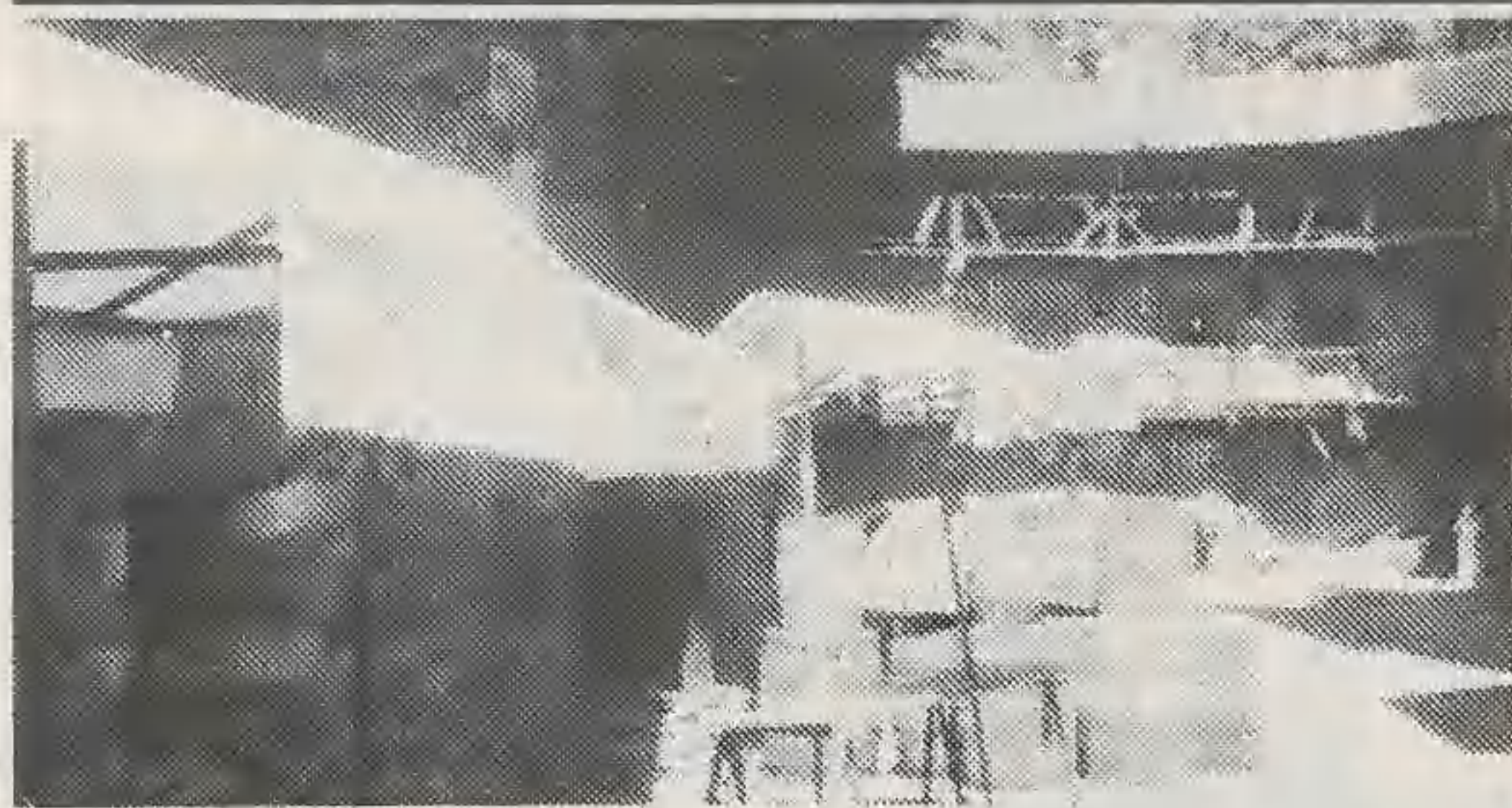
Folie ochronne



Waldemar Olszewski

59-800 Lubań
ul. Sikorskiego 17/2
tel. (0-796) 3002

Królowa złodziei na Czosze



Zamek - gwiazdą filmu

W koprodukcji polsko-francuskiej powstaje na zlecenie telewizji publicznej France 2 dwuodcinkowy serial (2x104'), do którego część ujęć kręcona była ostatnio w pobliskiej Czosze. Jak stwierdziła asystentka kierownika produkcji - zamek ten jest w ostatnim okresie chyba najczęściej wykorzystywanym do filmu obiektem w Polsce. Tym razem walory naszego zabytku służyły jako tło scenograficzne do obrazu o roboczej nazwie "Marion z Faouet". Jego reżyserem jest Francuz Michel Favart, zaś w obsadzie aktorskiej oraz w obsłudze technicznej znajdujemy nazwiska polskie. Aby podkreślić wagę i wielkość tego przedsięwzięcia warto podkreślić, że film ten jest największą produkcją kostiumową w Polsce od czasów "Potopu" czy "Lalki".

Francuska odmiana Janosika

Akcja filmu toczy się w XVIII w. we Francji, a konkretnie w jej prowincji Bretania, i oparta jest na wydarzeniach autentycznych. Główną bohaterką serialu jest Marion, piękna dziewczyna pochodząca z chłopskiej rodziny bez ziemi, skazana na służenie u innych i życie w nędzy. Nie godząc się ze swym losem, postanawia stworzyć bandę i z bronią w ręku "odbierać bogatym i pomagać biednym". W ten sposób staje się symboliczną postacią uciemiężonych ludzi całej Bretanii, którzy otaczają ją szacunkiem i podziwem. Egzystencja osobista Marion jest bardzo gwałtowna i burzliwa. Kolejni jej towarzysze życia swój krótki żywot kończą bądź to na szubienicy, bądź to w lochu. Ona sama ścigana, pojmana, wielokrotnie więziona, osadzona - ucieka. W końcu po 15 latach zdradziecko schwyta i zostaje skazana na karę śmierci, mimo że nie ma na swym koncie żadnego morderstwa. 2 sierpnia 1755 roku o zachodzie słońca, na szubienicy ustawionej przed katedrą w Quimper, Marion z Faouet została powieszona. Umierając miała tylko trzydzieści osiem lat.

Polscy aktorzy w tle

Główną rolę w filmie grają Francuzi. Postać Marion, rudowłosej piękności, odtworzyła Carole Richert, aktorka ze znacznym dorobkiem teatralno-telewizyjno-filmowym. Polacy, których w sumie jest ponad trzydziestu, występują na drugo- i trzeciorzędnych planach. Z bardziej znanych aktorów znajdujemy nazwiska Katarzyny Skrzyneckiej, Zofii Saretok, Zbigniewa Lesienia i Ferdynanda Matysika. Np. pani Kasia odtworza postać Guillemette, serdecznej przyjaciółki Marion, która jest... prostytutką, fachowcem od kradzieży kieszonkowych i osobą sprawnie operującą nożem podczas bójek...

Ponure sceny - na Czosze

Zdjęcia do filmu rozpoczęto w Bretanii 16 czerwca. Następnie ekipa przeniosła się w okolice Wałbrzycha i Wrocławia, gdzie m.in. kręcono sceny w trybunale rady, pałacu biskupim, oberży itp. Na Czosze filmowcy przebywali od 24 do 31 lipca. Zaglądając do scenariusza widać, że w naszym szacownym zamku odgrywano same ponure sceny - w izbie na poddaszu, w pomieszczeniu strażnika więziennego, w celach Marion i jej towarzyszy. Dla potrzeb filmu zostały wykorzystane także inne fragmenty zamku, imitujące scenę więzienną: loch, schody, korytarze, latryny, dziedzińce (na zdjęciu - z fragmentem dekoracji filmowej). No cóż, tym razem Czosze przypadła taka trochę niewdzięczna rola, ale zapewne niedługo przyjdzie nam czekać na zupełnie inne filmowe wykorzystanie tego pięknego obiektu. Tak bywa z gwiazdami.

Yach

Koncert przy Ratuszu

28 lipca br. w godzinach popołudniowych przy lubańskim Ratuszu odbyło się niecodzienne przedsięwzięcie artystyczne adresowane do mieszkańców miasta. W ramach II Ogólnopolskiego Festiwalu Zespołów Muzycznych Klubów Abstynenckich na zaproszenie Miejskiego Domu Kultury uczestnicy tej imprezy zaprezentowali się lubańskiej publiczności. W ciągu trzygodzinnego maratonu wystąpili: zespół "Kormorany" działający przy Klubie Abstynenta w Katowicach (zdobywca III nagrody), solista Janusz Kubiela z Klubu "Feniks" w Suchoj Beskidzkiej, małżeńska para z Warszawy "AK Lorenc" z Klubu "Serce", a także grupa "Olka" z Dąbrowy Górniczej. Trzygodzinny lubański maraton dostarczył zgromadzonym widzom wielu artystycznych wrażeń. Niezwykle interesująco bawili się przybyli pod tutejszy Ratusz widzowie i goście z pola namiotowego "Gościńiec" w Stankowicach. Występujący artyści pokazali jak wspaniale można się bawić na trzeźwo.

Miejski Dom Kultury w Lubaniu pragnie za naszym pośrednictwem przekazać podziękowania dyrektorowi MGOK w Leśnej p. Jerzemu Szykowskiemu za ten miły gest.

(mj)

Na odpust do Storożyńca

Członkowie Fundacji Bukowińskiej "Bratnia pomoc" z Lubania i woj. zielonogórskiego udali się w tradycyjną 10-dniową peregrynację na Bukowinę, gdzie mieszkali oni lub ich przodkowie przed repatriacją. Pielgrzymi, obok odwiedzenia rodzinnych stron, mieli w planach udział w dorocznym odpuscie w Storożyńcu, który przypada na dzień św. Anny (26 lipca) patronki miejscowego kościoła.

rys

Wierszem pisane

Stali czytelnicy naszego czasopisma pamiętają, że rubryka o takim tytule funkcjonowała na łamach "Ziemi..." od samego początku jej powstania. Publikowaliśmy w niej wiersze, których autorami byli twórcy nieprofesjonalni. Od jej ostatniej edycji minęło kilka miesięcy. W tym okresie otrzymaliśmy sporą porcję listów z prośbą o przywrócenie tego cyklu - jeśli nie w każdym numerze, to przynajmniej co jakiś czas. Przychyliłyśmy się do tych sugestii i wracamy do starej tradycji, prosząc jednocześnie twórców o nadsyłanie swoich strof. Jak poprzednio, na życzenie autorów, gwarantujemy anonimowość. A więc czekamy na listy.

Dzisiaj prezentujemy kilka wierszy, których autorem jest mieszkaniec Lubania podpisujący się pseudonimem SATYR-YK.

IDA ŚWIĘTA

Muszę wracać do ludzi, którym nie pomogłem
I do tych, dla których byłem podporą
Muszę wracać, by wierzyć, że świat jest tak mały
Że spotkam cię jeszcze niezbyt późną porą.
Idą święta w świętym trudzie
Święty śnieg i święty gruz
Idą święta, a za oknem powszednie
W świat idą w święta proste sprawy
Kawa dawno wyszła z ławy
Tylko nam przybywa ciągle nowych świat
Muszę wracać do ludzi, których nigdy udziałem
Nie była krzywda moja ani innych troski
Muszę wracać, by zbudzić tych po drodze zaspanych
Tych dobrze odżywionych i tych co pod mostem
Idą święta w świętym trudzie
Święty śnieg i święty gruz
Idą święta, a za oknem powszednie
W świat idą w święta proste sprawy
Kawa dawno wyszła z ławy
Tylko nam przybywa ciągle nowych świat
Muszę wracać, to pewne, tak mi dni uciekają
Czasem się dziwię, że ponaddzwiękowo
Muszę wracać, by wierzyć, że świat jest taki mały.
Że spotkam cię jeszcze niezbyt późną porą...

SATYR-YK

(wiersz dedykowany Witkowi P. i Józkowi R.)

Bracie Cześć, piszę wiersz
Nie obiecywałem
Piszę list, ale się trochę zapomniałem.
U mnie jest wielki fest
Ty to samo miałeś
Wciąż dokucza trwały zez
Duszy z własnym ciałem.
Szłam się, nuce pieśń
Nic się nie zmieniło
Z nieba pada mokry śnieg
Moja pierwsza miłość...

SATYR-YK

Jakaś dziewczyna powiesiła się o światło w pociągu
Był czerwony jak krwawy ochłap na bordowym obrusie
Zawieszenie wkładało się przez sen do gardła
Mały chłopiec puszczał bańki mydlane
A one pękały ze śmiechu
I zlizywały słowa, które dziewczyna miała na końcu języka
Ktoś potrącony przez wszelki wypadek
Przerzucił przez ramię strach
Pospiesznie zajął miejsce dla inwalidy
Drgający szalik bez trudu związał koniec z końcem...

SATYR-YK

(kk)

Zagłębie folkloru

Na trwającym w drugiej dekadzie lipca XXX Ogólnopolskim Festiwalu Kapeli i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu nad Wisłą znowu znakomicie spisali się nasi reprezentanci. W konkursie indywidualnym wśród 700. wykonawców Aleksandra Łaniocha z Gości-szowa zdobyła III miejsce, zaś Zespół Śpiewaczy z Radostowa za prezentację pieśni ludowych z tamopolskiego otrzymał I nagrodę. Żywotność folkloru w naszym regionie, wśród ludności napływowej z różnych stron Polski a nawet i Europy, stanowi ewenement na skalę kraju i zadziwia znawców tematu.

tor

XXX OGÓLNOPOLSKI
FESTIWAL KAPEL
I ŚPIEWAKÓW LUDOWYCH

DYPLOM
LAUREATA

DLA

Zespołu Śpiewaczy
z Radostowa

WOJEWODA LUBELSKI

Edward Hunek

KAZIMIERZ DOLNY NAD WISŁĄ
27 - 30 CZERWCA 1996 ROKU

Impuls w Lubaniu

Mimo wielu słów krytyki ze strony znawców i koneserów muzyki disco polo cieszy się wciąż nie słabnącą popularnością. Gryfowskim zespołem grającym w tym stylu jest grupa wokalna - instrumentalna Impuls, działająca przy Miejsko-Gminnym Ośrodku Kultury. Występuje ona zarówno na imprezach organizowanych przez ośrodek kultury, jak i na uroczystościach rodzinnych.



Telewizja Polsat zamierzała zrealizować teledysk do listy przebojów disco polo, lecz z powodów finansowych od nagrania nie doszło. Nie zniechęciło to jednak członków zespołu, którzy sami zrealizowali teledysk "Wspomnienie" z własną

muzyką. Słowa napisał Krzysztof Porzuc, nowo pozyskany autor tekstów. Liderem zespołu jest Adam Domino, a na klawiszach grają Robert Kozieł i Krzysztof Purzycki.

dw

Poznajemy się nawzajem i odkrywamy wiele własnych cech charakteru na podstawie różnych gestów, zachowań, obserwując choćby sposób wystawiania się, reagowania na zjawiska życia codziennego. W ostatnim numerze ZL poznali państwo swój kolor. Dziś proponujemy obserwację cech przez pryzmat charakteru pisma.

Należy wziąć pod uwagę dwa lub trzy fragmenty pisane odręcznie. Analizować się winno tekst napisany atramentem, piórem, gdyż stalówka ma te zalety, że można nią pisać słabiej lub silnie, co także nie jest bez znaczenia. Poddane analizie pismo winno pochodzić z papieru nieliniowego, nie może to być tekst pisany specjalnie, traci bowiem swoją autentyczność.

Jeśli pismo jest małe z nachyleniem ku tyłowi - oznacza to, że piszący traktuje życie zbyt serio. Osoba zmienia w nastrojach zmienia w trakcie pisania wielkość liter i używa różnych sposobów stawiania interpunkcji. Ktoś kto jest utalentowany w nauce, jest z reguły właścicielem małego pisma, często nachylnego do przodu, stosuje także bardzo dokładną interpunkcję.

Idealną panią lub panem domu jest z pewnością ktoś, kto pisze piśmem zaokrąglonym i łatwym do odczytania, prostym lub z tendencją do nachylenia w prawo. Małe litery zgrupowane razem w wyprostowanym sztyku, posiadające dokładną interpunkcję, ujawniają znaczące cechy osobowości.

POKAŻ MI SWOJE PISMO, A POWIEM CI KIM JESTES

A teraz spróbujmy dokładnej analizy swego lub przyjaciół pisma, koncentrując uwagę na niektórych charakterystycznych jego cechach.

Pochylone pismo ku przodowi oznacza naturę przyjazną i wrażliwą. Taka osoba kieruje się przy podejmowaniu decyzji bardziej sercem niż rozumem.

Pismo pionowe pokazuje, że jesteście panami własnych uczuć. W tym wypadku rozum kieruje sercem. Pochylenie pisma ku tyłowi mówi o nieśmiałości i oporach w uzewnętrznianiu uczuć.

Duże litery, o wiele większe od małych, odsłaniają naturę dumną i osobę lubiącą być w centrum zainteresowania. Małe wielkie litery oznaczają osobę dystygowaną, o wielkiej kulturze.

Jeśli wasze pismo jest tak małe, że aż trudne do odczytania - jesteście nieśmiałymi. Dużą trudność stanowi dla was pozyskanie przyjaciół.

Pismo mniejsze niż u większości piszących, ale nie nadzwyczajnie drobne, oznacza, że macie umysł naukowca. Pismo średniej wielkości wskazuje na łatwość przyswajania wiedzy. Niecodziennie duże pismo mówi, że łatwo ulegacie nudzie, lubicie być otaczani przez licznych przyjaciół i trudno jest Wam podjąć jakąś decyzję.

Jeśli kropki nad i, j, z stawiacie

blisko trzonka tych liter, macie dobrą pamięć i zwracacie uwagę na szczegóły. Te znaki interpunkcyjne umiejscowione wysoko, z prawej strony litery, świadczą o naturze żywej i pełnej entuzjazmu, natomiast pomieszczone z prawej strony, ale niezbyt

Osoba pisząca szybko, bez przerw między wyrazami, jest energicznym entuzjastą, szczególnie w sprawach jej dotyczących.

wysoko oznaczają niedocierpłość, a także bez troskę. Kropki umiejscowione z lewej strony wyrażają naturę wolno myślącą i wskazują na przesadną ostrożność, zaś stylizowane na kółeczka sugerują upodobanie do szkiełowania i naturę zwracającą uwagę na drobniaki.

Ludzie zapominający przekreślić litery i i t, w których piśmie brakuje także kropek nad i oraz j, są rozlagnieni i bardzo trudno jest im przyjąć punktualnie na umówione spotkania. Dokładna interpunkcja ujawnia natomiast uczuciowość i osobę, na której można polegać w potrzebie i niebezpieczeństwie.

Ktoś, kto bardzo często używa wykrzykników, znaków zapytania i do-

datkowych pociągnięć pióra przy stawianiu liter (np. ogonki przy a czy e) jest romantykiem. Podkreślanie słów demaskuje osobę lubiącą przesadzać.

Przekreślenie litery t mocne - dowodzi silnej woli. Bardzo długa kreska oznacza wybujałą ambicję, natomiast bardzo krótka ujawnia osobę nieśmiałą. Kreska nachylna do dołu demaskuje naturę lubiącą dyskutować. Osoba tak pisząca wygłasza opinie, niezależnie od tego czy inni chcą je słuchać czy nie. Kreska skierowana ku górze oznacza ambicję i osobę obdarzoną dużą wyobraźnią. Różnorodność podkreśleń liter i ukazuje osobę niezdecydowaną w kwestii, co jest w jej życiu najważniejsze, podlega w związku z tym ciągłym zmianom.

Jeśli wasze pismo jest czytelne, oznacza, że myślicie wolno lecz poprawnie. Gdy pismo jest nieczytelne - proces myślowy jest szybki. Fakt ten wskazuje na osobowość niezwykłą, z dużą dawką inteligencji, której pióro nie nadąża za myśleniem.

Jeśli pisanie w linii idealnie prostej, znaczy to, że jesteście uczciwi i szczerzy, gdy natomiast pismo kieruje się w górę - wskazuje to na naturę ambitną, pełną życia, na kogoś kto potrafi się uśmiechać nawet wtedy, gdy

jest pokonany. Jeżeli linia rękopisu wznosi się, a potem opada, oznacza to, iż piszący jest entuzjastą ale jego zapal szybko mija. Pismo kanciaste znamionuje energię, tak piszący czują się najszybciej, kiedy są bardzo zajęci. Styl zaokrąglony charakteryzuje osobę uprzejmą i sympatyczną - wartości tak często wykorzystywane przez innych. Natomiast mieszana pisma okragłego z kanciastym wskazuje na umysł zmienny i niezdeterminowany.

Osoba pisząca szybko, bez przerw między wyrazami, jest energicznym entuzjastą, szczególnie w sprawach jej dotyczących. "Wolnomyśliciele", nie lubiący podejmować ryzyka, ostrożni w decyzjach - piszą wolno. Ktoś kto pisze szybko i czytelnie jest postacią żywotną, lubiącą wykonywać wszystko według własnych sposobów. Piszący szybko i nieczytelnie jest indywidualistą o silnym charakterze. Taka osoba jest zwykle utalentowana i ambitna, obdarzona wielką wyobraźnią.

Podpis - imię i nazwisko piszemy częściej niż cokolwiek innego, jest więc elementem najpełniej odsłaniającym prawdziwy charakter człowieka.

Podpis podkreślony ukazuje osobowość pełną siły i kogoś, kto ma o sobie bardzo wysokie mniemanie. Jeśli po parafce stawiacie kropkę lub piszecie kropkę, znaczy to, że zawsze doprowadzacie do końca wszystko, co zaczynacie. Duży podpis świadczy o władczej naturze jego właściciela, mały demonstruje nieśmiałość i egoizm, zaś ozdobny mając zwykle ludzi dobrego i lubianego. Rzadko spotykany styl podpisu odzwierciedla z reguły osobowość niezwykłą.

(MADOR)

On, ona i seks

Akt miłosny, będący celem dążeń kochanków od najdawniejszych czasów aż po dzień dzisiejszy, stał się nie tylko źródłem natchnienia wielu poetów, ale również przedmiotem różnego typu badań. Oto wyniki niektórych z nich:

* W fazie podniecenia u 50-70 proc. kobiet i 25 proc. mężczyzn występuje "rumieniec seksualny" - lekka czerwona wysypka na klatce piersiowej lub na kończynach, ustępująca szybko po szczytowaniu.

* Pobudzeniu seksualnemu niektórych osób towarzyszy tak zwany katar miodowego miesiąca ("nos panny młodej"), charakteryzujący się kichaniem, zatykaniem nosa lub obfitym rzadką wydzieliną.

* Alkohol w ilości powyżej 120 g hamuje pobudzenie i zmniejsza wydolność seksualną.

* Orgazm trwa zwykle 3-10 sek., a związane z nim kurcze występują co 0,8 sek., zarówno u kobiet jak i u mężczyzn. Serce bije w tym czasie około 140 razy na minutę.

* Stosunek trwa średnio od 10 do 20 minut. Nie oznacza to jednak, że jeśli jest krótszy, będzie niesatysfakcjonujący. Wszystko zależy bowiem od stopnia rozbudzenia partnerów.

* Około 10 proc. kobiet prowadzących współżycie seksualne nigdy nie miało orgazmu. Wiele z nich nie czuje się z tego powodu nieszczęśliwa.

Przyg.men



Ach te nogi

Byłoby najlepiej, gdyby każda z nas powiedziała sobie: nieważne, jakie są, dobrze, że je w ogóle mam, i to zdrowe. Niestety, niełatwo zająć takie stanowisko, gdy żar leje się z nieba i ludzie wokół nas są niemal zupełnie rozebrani. Dzisiaj nikt teraz nie włoży, w długiej spódnicy można ducha wyzłazić. Trzeba więc podjąć męską decyzję i obnażyć nogi. Dziewczyny, trzymajcie się!

Z nogami bywa różnie, ale idealnymi kończynami może się poszczycić niewiele kobiet. Skoro tak jest, to łatwiej nam będzie przyjrzeć się im dokładniej.

Nogi za krótkie

Bywają one przyczyną nieprzespanych nocy. Jak się okazuje zupełnie niepotrzebnie, bo można je bez trudu "wydłużyć", pamiętając jedynie, że im większa jest odległość między spódniczką a butem, tym dłuższa wydaje się noga. Dotyczy to również krótkich epodni. Dziewczyny, nie zawsze to co modne, naprawdę zdobi. Przy zbyt krótkich nogach odradzamy bermudy, buty do kostek i płaskie obcas. A teraz załóż buciki na niezbyt wysokim obcasie (3-4 cm), spódniczkę unieś nieco do góry i stań przed lu-

strem. Jest lepiej? Jest. A widzisz?

Fioletowe żyłki

To wynik siedzącego trybu życia. Pojawiają się głównie na udach i w okolicy kostek, niekiedy są pozostałością po ciąży lub powstają w związku z żyłakami. Można wprowadzić wyliczyc zaczerwienienia naczyń włoskowatych - w gabinecie kosmetycznym przeprowadza się odpowiednie zabiegi, ale czy nie lepiej po prostu mu zapobiegać. Warto pływać, tańczyć, uprawiać turystykę pieszą. To pomoże, sama się przekonasz!

Grube kolana i niezgrabne łudki

One również wymagają gimnastyki, ale w tym przypadku nie jest obojętne, jaki rodzaj ćwiczeń będziemy wykonywać. Oto kilka rad:

* Rano i wieczorem przez kilka minut biegaj po pokoju na palcach, a następnie usiądź na krześle i potrząśnij nogami, rozluźnij mięśnie.

* Skacz przez skakankę - najpierw na obu nogach, a później na przemian, raz na prawej, raz na lewej.

* Często ćwiczy przysiady, które wzmacniają mięśnie łydek i usuwają nadmiar tłuszczu z okolicy kolan.

* Leżąc na brzuchu bombarduj pośladki piętami - to wydłuża ścięgna.

A przede wszystkim - nie przejmuj się. Masz naprawdę ładne nogi!

(en)

Pić, pić...

Latem chce się pić. Ugaszenie pragnienia to nie tylko poprawienie samopoczucia, to także warunek prawidłowego funkcjonowania organizmu. Woda jest drugim, po powietrzu, niezbędnym do życia elementem.

Ilość niezbędnej dla organizmu wody zależy do wieku i aktywności fizycznej człowieka oraz warunków zewnętrznych, przede wszystkim od temperatury otoczenia i wilgotności powietrza. Przyjmuje się, że minimalną porcją jest 1 litr na dobę. Powinno się jednak wypijać od 1,5 do 3 litrów płynów, a w klimacie gorącym i w okresie upałów minimum 3 litry. Pewną ilość wody zawiera jej również pożywienie. Przeciętna racja pokarmowa zawiera 70 proc. w tłuszczach i cukrze prawie płynów nie ma, za to warzywa i owoce składają się z nich w około 90 proc. Ryby i mięso to 70 proc. wody, chleb - około 40 proc., mąka zaś tylko 10 proc. Dlatego w przybliżeniu można przyjąć, że ilość wody dostarczana organizmowi przez pokarmy wynosi 1 litr na dobę.

przyg.(men)



Jeleniogórskie - złotym zagłębiem?

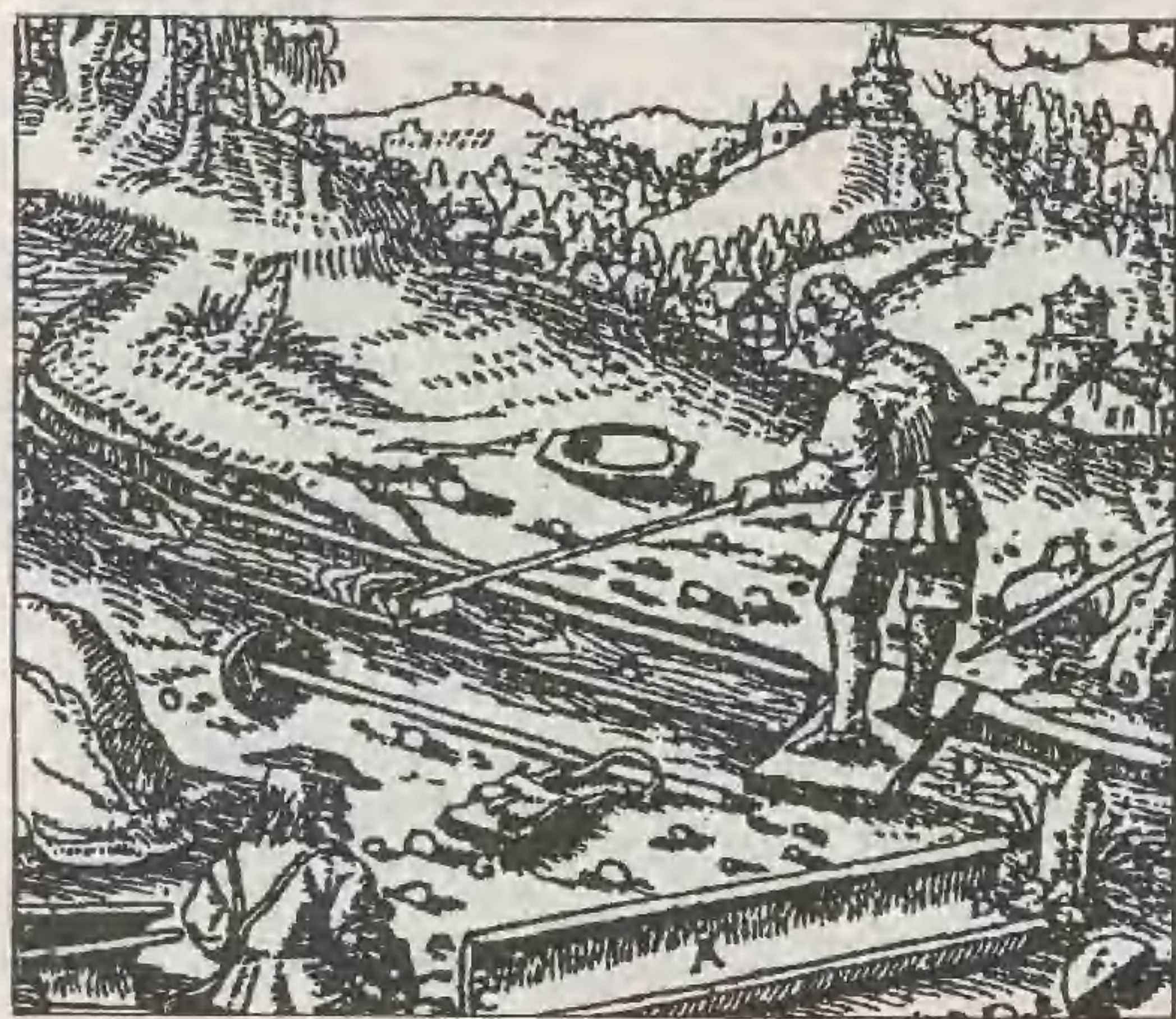
Złoto należy do tej kategorii kruszców, które ciągle wzbudzają wiele emocji. Chęć jego posiadania była motorem napędowym wielu przedsięwzięć nie tylko o gospodarczym charakterze. Mimo że w ostatnich latach jego żółty blask nieco zmatowieł, znaczenie złota jest nadal niepodważalne.

Zainteresowanie tym kruszczem wzrosło ostatnio dzięki infor-

np. Wądrożyce Wielkie czy też Mikołajowice były niegdyś miasteczkami przeżywającymi wielki rozkwit gospodarczy właśnie na tym tle - miały nawet prawo bicia monet z wydobytego złota. Jednak w miarę upływu czasu następowało wyczerpywanie się bogatych złóż. Średniowieczna technika wydobywania - aczkolwiek zaawansowana - nie pozwalała na sięgnięcie do po-

tego względu niezwykle interesujące. Od samego początku osada ta budowana była jako miasteczko, z rynkiem i ratuszem po środku, co świadczyło o pewnej zamożności ówczesnych osadników. Koncepcji tej jednak nigdy nie ukończono. Przyczyną upadku było najprawdopodobniej wyczerpanie się pokładów złota. Po krótkim okresie świetności pozostał jedynie "rynek" (na zdjęciu), obecnie zapomniany przez wszystkich i bardzo zaniedbany. Szkoda, bo ta obecnie nietypowa wieś, mogłaby stanowić niemałą atrakcję turystyczną funkcjonującą jako skansen dawnego złotnictwa.

Pokłady złota należą do tzw. kopalin podstawowych i są własnością skarbu państwa. W związku z tym ich poszukiwanie, rozpoznanie i wydobywanie podlega koncesjonowaniu. W wyniku ogłoszonego w 1995 r. przetargu wyłonione zostały dwie firmy, które wkrótce zajmą się tym złotym interesem. Są nimi: Silesia Gold Mines Sp. z o.o. z kapitałem australijskim oraz KGHM Polska Miedź SA. Ta druga otrzymała górnictwo na eksploatację złóż znajdujących się w gminach: Łądek, Kłodzko, Bardo, Kamieniec Ząbkowicki i Złoty Stok w województwie wałbrzyskim. Natomiast pierwszej powierzono obszary położone na terenie gmin: Wleń, Jeżów Sudecki, Lwówek Śl., Stara Kamienica, Mirsk, Kamienna Góra, Myszkowice, Janowice Wielkie, Marciszów, Wojcieszów, Bolków i Świerzawa w województwie jeleniogórskim. Doświadczenie jakie posiada ów koncern - realizujący poszukiwania m.in. w



macjom o wznowieniu jego wydobywania na Dolnym Śląsku. Jeśli wierzyć prognostykom, Polska ma szansę stać się czwartym - po Francji, Szwecji i Finlandii - wydobywcą złota w Europie. To brzmi wielce obiecująco, ale czy realnie?

Jak wiadomo, występowanie złota na tutejszym terenie znane było już w średniowieczu. W różnych okresach z rozmaitym nasileniem podejmowane były próby eksploatacji tych złóż. Złoto wydobywano drążąc podziemne wyrobiska - tak jak to miało miejsce w Złotym Stoku - było pozyskiwane również z koryta rzek i potoków. Początkowo przepłukiwano osady denne, bardzo bogate w kruszec, znajdujące się na niewielkiej głębokości, co czyniło przedsięwzięcie bardzo opłacalnym. W niektórych miejscach Dolnego Śląska eksploatacja ta prowadzona była na wielką skalę. Dzisiejsze wioski

kładów zalegających poniżej zwierciadła wód gruntowych. Kres górnictwa złota, bazującego na przepłukiwaniu osadów rzek, położyła bitwa pod Legnicą w 1241 r., w której zginęło kilkuset górników.

Na terenach województwa jeleniogórskiego i wałbrzyskiego znajduje się wiele miejsc będących w zainteresowaniu współczesnych poszukiwaczy złota. Nie są to jednak znani z przeszłości romantycy - kopacze kruszców, wyposażeni w łopaty i sita, a wielkie metalurgiczne koncerny. One zabiegają o prawo legalnego wydobywania złota.

Na tutejszym terenie także zachowało się wiele dowodów świadczących o tym, że niegdyś pozyskiwano tu złoto. Ślady takie odczytujemy choćby po nazwach miejscowości, takich jak: Złoty Potok czy Złotniki Lubańskie. Samo powstanie np. tej ostatniej jest z



Stanach Zjednoczonych, Kanadzie, Indonezji i Australii - stanowi gwarancję należytego wywiązania się z podjętych zobowiązań koncesyjnych. O ile prace geodezyjne zakończą się sukcesem i w przyszłości podjęta zostanie eksploatacja, gminy, na terenie których prowadzone będzie wydobywanie, otrzymają znaczne ilości pieniędzy z tytułu opłaty koncesyjnej i eksploatacyjnej. Jakże to może mieć znaczenie dla samorządów, wystarczy przywołać chociażby przykład pobliskiej Bogatyni, na terenie której wydobywany jest węgiel brunatny. Należy ona do jednej z najbogatszych gmin w Polsce. Perspektywy są tak fantastyczne, że wielu zadaje sobie pytania. Czy są realne? Czy to co kiedyś stało się nieopłacalne, może obecnie stanowić oczywistą wartość? Wszystko wskazuje na to, że tak. Współczesne techniki poszukiwania, pozyskiwania i przeróbki rudy złota, jak również zmieniające się kryteria opłacalności tego typu przedsięwzięć, pozwalają mieć nadzieję na opłacalność wydobywania.

(kk)



Goście z Arizony

(Gryfów Śl.) Na zaproszenie wyznawców Kościoła Zielonoświątkowego do Gryfowa przyjechała 21-osobowa grupa współwyznawców ze stanu Arizona w USA. Na jej czele stoją pastory i liderzy tamtejszego zboru. Wizyta amerykańskich chrześcijan jest konsekwencją kilkuletniej współpracy prowadzonej między obydwoma kościołami. W trakcie siedmiodniowej wizyty amerykańscy goście wzięli udział w konferencji międzyzborowej, która odbyła się w piątek 2 sierpnia. W poniedziałek 5 sierpnia zorganizowano wspólne ognisko nad jeziorem, a we wtorek goście z oceanu przebywali w niemieckim mieście Herhut, gdzie w XVII w. miało miejsce tzw. przebudzenie braci Morawskich. Szczególne wrażenia wywarł na Amerykanach jednodniowy pobyt na terenie obozu koncentracyjnego w Oświęcimiu. Po tygodniowym pobycie wśród gryfowian goście złożą jeszcze wizytę w Wodzisławiu, skąd udadzą się w drogę powrotną.

(kk)

Lokalne notki-plotki

Pierogi i... pierogi

Wiodąc w wakacyjny czas żywot słomianych wdowców niektórzy lubanianie zmuszeni są od czasu do czasu nabywać gotowe wiktuały garmazeryjne w placówkach handlowych. I tu nie lada niespodziankę funduje swoim klientom sklep spożywczy Agat przy ul. Spółdzielczej w Lubaniu. Kupując np. dwie paczki takich samych pierogów branych z dwóch różnych ładunków zamrażarek - bo akurat w jednej się skończyły - muszą potem stać do... dwóch kas by je opłacić. Jeśli taka jest wewnętrzna organizacja pracy sklepu to trudno, tylko po takim zabiegu ponoć ruskie smakujać mniej.

Yach

Federacja Konsumentów radzi

Jak kupować żywność?

Jeśli kupiłeś nieświeżą lub złą jakości żywność - pytasz co robić? Oczywiście reklamować! Gdzie? Zawsze u sprzedawcy, który z tytułu rękojmi odpowiada za jakość towaru. W przypadku reklamacji nie może nas odesłać do producenta, Importera lub hurtownika.

Jakie są terminy składania reklamacji?

Artykuły żywnościowe zostały podzielone na kilka grup, w zależności od ich trwałości. Dla każdej z nich określono inny termin, po upływie którego konsument traci uprawnienia z tytułu rękojmi. Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Handlu Wewnętrznego z września 1970 r. (Dz. U. nr 23) możemy reklamować:

- niezwłocznie po wydaniu: artykuły zakupione do spożycia na miejscu,
- niezwłocznie po wykryciu wady, a najpóźniej w dniu wydania: mleko, śmietankę, napoje mleczne, wyroby kulinarne, lody, świeże ryby, owoce i warzywa nietrawne (np. truskawki, maliny), grzyby świeże, wyroby garmazeryjne nieutrwala-

lone (np. salatkę),
- najpóźniej w następnym dniu po zakupie: mięso, tłuszcze zwierzęce surowe i



topione, podroby, bity drób i płatwo dzikie, dziczyznę, wędliny nietrawne i półtrawne (np. parówka, mortadela), wędzonki (np. szynka wędzona, polędwica wędzona), wyroby wędliniarskie (np. salceson), kaszankę, kości, ryby mrożone, solone i wędzone, masło, śmietanę, twarogi, sery twarde, miękkie i to-

pione, bryndzę, jaję, margarynę, tłuszcze roślinne kuchenne (np. twarde tłuszcze do smażenia), pieczywo, drożdże, ogórki kwaszone, kapustę kwaszoną, ziemniaki, warzywa i owoce - świeże, mrożone, półfabrykaty i wyroby garmazeryjne utrwalone (np. pierogi),
- w ciągu dwóch dni od zakupu: wędliny trwałe (np. salami, kabanosy, kielbasę myśliwską), mleko skondensowane, pieczywo cukiernicze trwałe (np. wałki, herbatniki), suszone owoce, warzywa i grzyby, miód, marynaty z wyjątkiem rybnych,
- w ciągu trzydziestu dni od daty zakupu: możemy reklamować wszystkie pozostałe artykuły żywnościowe nie wymienione wyżej, chyba że termin przydatności do spożycia widoczny na opakowaniu upływa wcześniej.

Czego możemy żądać?

- * Wymiany produktu wadliwego na taki sam, wolny od wad (sprzedawca nie ma prawa żądać od konsumenta zapłaty za częściowe zużycie produktu).
- * Zwrotu pieniędzy.
- * Obniżenia ceny wadliwego produktu.

(iwa)

MAKRO

**KASETONY
TAPETY
FARBY**

* Lubań, ul. Pogodna 41-43,
tel. 49-41, 49-43
Czynne od godz. 8.00 - 20.00

* Lubań, ul. Grunwaldzka
(budynek Praktycznej Pani)
Czynne pn.-pt. od godz. 10.00 - 18.00
sob. od godz. 10.00 - 14.00

* Leśna, ul. Świerczewskiego
Czynne pn.-pt. od godz. 9.00-16.30
sob. od godz. 9.00-13.00

Zapraszamy

Latające talerze w Bożkowicach

W niedzielne popołudnie, 21 lipca, na terenie Ośrodka Wypoczynkowego "Rajsko" w Bożkowicach Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu przeprowadził zawody rekreacyjne dla dzieci i rodzin. Impreza cieszyła się dużym zainteresowaniem uczestników oraz licznie zgromadzonej widowni. Nie bez znaczenia była piękna słoneczna pogoda. Dziewczynki i chłopcy rywalizowali w dwóch grupach wiekowych - do 10 i od 11-14 lat. Najlepsze wyniki w poszczególnych konkurencjach osiągnęli: łowienie krążków - I m. Nikola Borowik, II m. Ania Zięba, a na trzecim miejscu znalazły się trzy uczestniczki z tym samym rezultatem - Monika Przybyła, Ola Szulecka i Kasia Kosak; "przekładania kartoników" - zwyciężyła Małgosia Łazarska, przed Anią Podrucką i Gabrysią Kosak; w wyścigu w workach - I m. Łukasz Rusin, II - Andrzej Karpiński (kolejność została ustalona w dogrywce), III - Łukasz Liput; w wyścigu z przekładaniem kółek ringo wygrał Krzysio Liput przed Jarkiem Szymanskim i Jankiem Staszyńskim.

Dużo emocji i wesołej zabawy było podczas współzawodnictwa siedmiu rodzin startujących w składach 3-osobowych (rodzice oraz jedno dziecko, które nie ukończyło 14. lat). Startowały rodziny z Wrocławia, Czeladzi, Legnicy, Olszyny i Lubania. Przez cały czas rywalizacji towarzyszyła zacięta walka, a klasyfikacja zmieniała się po każdym rozegranym konkursie. Gdy okazało się, że jedni są profesjonalistami w rzucaniu talerzami, to inni nadrabiali w wyścigach tzw. "tacek". O końcowej klasyfikacji zdecydowała ostatnia z sześciu rozegranych konkurencji. Ostatecznie zwyciężyła rodzina Państwa Fikszt - Jolanta i Włodzimierz z córką Mariolą z Czeladzi, zdobywając puchar Dyrektora MOSiR-u. Wyprzedzili jednym punktem Jolantę, Andrzeja i Krzysztofa Liput z Wrocławia. O zaciętości rywalizacji świadczy to, że na miejscu trzecim sklasyfikowane zostały dwa zespoły rodzinne - Kołodziejscy z Wrocławia i Jagiełło z Olszyny Lubańskiej.

Wszyscy startujący otrzymali upominki, co sprawiło, że rywalizujące z sobą drużyny były w pełni usatysfakcjonowane. Zabawa była pyszna tak dla uczestników festynu jak i zgromadzonej na zielonej plaży publiczności. Organizatorzy zapowiadają, że w przypadku gdy aura będzie łaskawa, to następna impreza rekreacyjna dla rodzin w OW "Rajsko" odbędzie się 15 sierpnia o godz. 16.00.



preza rekreacyjna dla rodzin w OW "Rajsko" odbędzie się 15 sierpnia o godz. 16.00.

(dz)



Firma "AZET" - Import-Eksport P.H.U.

Lubań, ul. Różana 20, tel. 24-79

W punkcie sprzedaży przy ul. Różanej 20 - oferuje:

- * pasze dla drobiu i zwierząt gospodarskich.
- * sprzęt drobiarski.

Zapraszamy w godz. 8.00-16.00, w soboty w godz. 8.00-14.00

Kierunek z Lubania na Radostów-Gościszów.

W punkcie sprzedaży przy ul. Rybackiej 30, tel. 30-29

(przy wiadukcie na trasie Zgorzelec-Jelenia Góra) - oferuje:

Materiał szkółkarski owocowy i ozdobny w dużym asortymencie, jak:

- * drzewka i krzewy owocowe, np. jabłonie, grusze, wiśnie, agresty,
- * drzewka i krzewy ozdobne - jałowce, cyprysy, tuje,
- * sadzonki i rozsady kwiatów i warzyw,
- * torf i ziemię kwiatową,

* realizujemy zamówienia na sprzęt wyposażenia działek i ogrodów przydomowych.

Punkt czynny codziennie w godz. 9.00-17.00, w soboty w godz. 9.00-14.00

Nowo otwarty sklep z armaturą sanitarną w Lubaniu przy ul. Tkackiej 8 (naprzeciw Wiejskiego Domu Towarowego)

oferuje:

armaturę łazienkową oraz wyposażenie łazienek.

Ponadto prowadzimy sprzedaż podgrzewaczy wody, wodomierzy, grzejników, części wymiennych oraz inne akcesoria.

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00-17.00, w soboty 9.00-14.00.

Ceny oferowanych towarów rozsądne!

W Firmie "AZET" spotka Cię miła obsługa!

Prowadzimy sprzedaż ratalną.

PILKA NOŻNA

Rusza okręgówka

Po starcie zespołów ligowych rozgrywki rozpoczyna także okręgówka. W tym sezonie piłkarskim nasz region w tej klasie reprezentować będą: Bazalt Sulików, Chrobry Nowogrodziec, Łużyce Lubań, Włóknarz Leśna, Olsza Olszyna i Gryf Gryfów. Niżej prezentujemy terminarz dwóch pierwszych kolejek.

* 15 sierpnia (czwartek)

Olimpia Kowary - Papiernik Dąbrowica; Bazalt Sulików - Chrobry Nowogrodziec; Orzeł Wojcieszów - Rybak Parowa; Iskra/Nysa II Łagów - Gambit Chełmski; Kem Bud Jelenia Góra - Łużyce Lubań; Włóknarz Leśna - Olsza Olszyna; Hutnik Pieńsk - LZS Wojcieszycze; Gryf Gryfów - Czarni Lwówek.

* 18 sierpnia (niedziela)

Papiernik Dąbrowica - Czarni Lwówek; Olsza Olszyna - Gryf Gryfów; Łużyce Lubań - Włóknarz Leśna; LZS Wojcieszycze - Kem Bud Jelenia Góra; Rybak Parowa - Iskra/Nysa II Łagów; Chrobry Nowogrodziec - Orzeł Wojcieszów; Olimpia Kowary - Hutnik Pieńsk.

rf

Piłkarska roszada

Jeden z bardziej obiecujących piłkarzy Włóknarza Leśna - Arkadiusz Janowski - przeszedł z okręgówki do III-ligowego zespołu KEM BUB Jelenia Góra. No cóż, najlepsza drużyna piłkarską w województwie kusi...

rys

SIATKÓWKA

Siatkówka plażowa

Siatkówka plażowa to dyscyplina, które nie tylko przebojem zdobyła sobie popularność na całym świecie, ale uzyskała także prawa olimpijskie. Profesjonalne zawody rozgrywane są na boisku z co najmniej 20-centymetrową warstwą piasku. Nie ma na nim linii oddzielającej strefy obrony od pola ataku oraz rozgraniczenia pod siatką. Mecze rozgrywane są w składach 2-osobowych. Dyscyplina ta zdobywa sobie uznanie nie tylko na plażach nadmorskich. Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu w bieżącym roku po raz drugi podjął się organizacji turnieju w siatkówce plażowej na jeziorze Leśniańskim w Bożkowicach. Znaczne opady deszczu w lipcu spowodowały przybór wód w akwenie i dwukrotne zalanie boiska, a tym samym wymycie piasku. Mimo to zawody przeprowadzono. Sześć zgłoszonych par rozlosowano do dwu grup eliminacyjnych. Grano systemem każdy z każdym do dwóch zwycięskich setów. Zespoły, które zajęły w poszczególnych grupach 2-gie miejsca spotkały się w pojedynku o третią lokatę. Mecz był bardzo zacięty, a o zwycięstwie rozstrzygnął tie-break seta trzeciego. Medale brązowe zdobyli Przemysław Muszyński i Sebastian Szymański, po wygraniu z najmłodszą parą - Marcinem Bykowskim i Przemysławem Adamskim. W finałowym rozstrzygnięciu nie było już tyle emocji, gdyż para Wojciech Szczurowski i Łukasz Żelabowski zdecydowanie górowali nad Rafałem Pasierbiewiczem i Łukaszem Lechowskim. Zwycięzcy to zawodnicy akademickich klubów sportowych. Szczurowski gra w Olsztynie, Żelabowski w Zielonej Górze. Trwające przez cztery godziny zawody były dobrym przerwaniem dla wczasowiczów bożkowickiego ośrodka, których pogoda tego lata nie rozpieszcza. Lubański MOSiR wynagrodził wysiłek najlepszych par pięknymi medalami, a inspektorat PZU w Lubaniu był fundatorem firmowych koszulek.

(dz)



NASZA DYSCYPLINA W SYDNEY

Typowo "lubańska" dyscyplina sportu - triathlon - znajdzie się w programie igrzysk sportowych. Nastąpi to na olimpiadzie w Sydney w 2000. roku. A więc kochana młodzieży - do roboty, otwiera się kolejna szansa na sukcesy sportowe.

tor

SUKCES GRYFOWIAN

Jak zwykle z początkiem wakacji w Kamiennej Górze odbywał się XXII Międzynarodowy Turniej Szachowy Seniorów. Wśród blisko 40. startujących bardzo dobrze spisał się zawodnik Gryfa Gryfów Paweł Jakubowski, który zajął wysokie 2. miejsce.

rf

* Na łamach prasy lokalnej ukazał się anonis o treści: "Dobrze sytuowany emeryt przyjmie na wakacje dwie dobrze zbudowane panienki do lat 18... z Kazachstanu".

* Czy według teorii Darwina wygląd człowieka zależy od genów czy od środowiska? - pyta redakcję Franciszek Z. z Radogosz czy.

Odp. A to różnie bywa. Jeśli dziecko jest podobne do ojca, to znaczy, że od genów, ale jeśli do sąsiada - to od środowiska.

* Dewiza naszego pryncypała jest odpowiedzialność i ostrożność. Ta pierwsza cecha przejawia się w skrupulatnym wypełnianiu danych obietnic, natomiast druga - w ich nie składaniu.

* Rodzimy samochód "Polonez" otrzymał w ubiegłym roku tytuł auta ekologicznego. W uzasadnieniu werdyktu podano, że jest to jedyny pojazd na świecie, które po 3 latach ulega samodegradacji.

* Lekarz rejonowy zalecił Kazimierzowi T., że skoro jest ciągle taki

zmęczony, to powinien chodzić spać z kurami. Diagnozowany zaraz zapytał - z iloma?

* "Bez względu na względy - i moją żonę - medal i tak mi się należał" - powiedział reporterowi jeden z odznaczonych podczas ostatniej akademii stróżów prawa. - Teraz

już mogę odejść - dodał na zakończenie. I odszedł... do ubikacji.

* Wczoraj Zdzisław O. przyszedł do pracy z podbitymi oczami. Jak się wyjaśniło, nic szczególnego. Lewe oko to sprawa żony, która dowiedziała się, że ma kochankę. Prawe oko to sprawa kochanki, która dowiedziała się, że jest żonaty.

* Już od tygodnia Karol S. chodzi po domu jak struty, ponieważ jego żona wyjeżdża do sanatorium. Jeśli nie będzie miał tak zatroskanej miny, żona gotowa nie wyjechać.

* Mówi się, że "wilk syty i owca cała" - jak to możliwe? pyta nas miłośnik bajek i sensacji, Leszek z Nowogrodzka.

Odp. A czy nie przyszło ci do głowy, że w tym przypadku wilk mógł zjeść barana.

Zebrał MS

NA LUZIE

Uśmiechnij się

Dowcipy o wariatach

Psychiatra pyta żonę pacjenta:
- Jak obecnie czuje się pani mąż?
Czy nadal boi się podnieść słuchawkę, ilekroć dzwoni telefon?

- Nie, jest znaczna poprawa. Teraz podnosi słuchawkę bez względu na to, czy dzwoni, czy nie!

Policjant przesłuchuje mężczyznę:
- Dlaczego pobili pana sąsiada?

- Wczoraj okazało się, że od trzech miesięcy hodoje w mieszkaniu kury.

- Przecież to nie powód do bijatyki!

- Nie? A to, że od trzech miesięcy leczę się u psychiatry, bo nad ranem słyszę pianie koguta, to nie powód?!

Rozmawiają dwaj wariaci:

- Cemu jesteś taki smutny?

- Śniło mi się, że znalazłem butelkę szampana. Ale ponieważ najlepszy jest zimny, wstawiłem butelkę do lodówki i wtedy się obudziłem.

- Oj głupi, głupi! Trzeba było pić ciepły!

Krzyżówka nr 15

MATERIAŁ NA SPODNIĘ	TRANSPORT	MEANDER	ATRYBUT KRÓLA	RZĄDKIE IMIĘ MĘSKIE	BADA CIAŁO LUDZIE	PACHNĄCY TRUNEK
		ATAK Z POWIETRZA	NIEDZIEDZ Z LASÓW AMERYKI PŁN.		KLAMKA	
		8	20			19
DWUKOŁOWA TACZKA		4		WEKSEL CIĄGŁOŚCI	CZEŚĆ PIECA HUTNICZEGO	30
BARWA	32			ROBOCZA GRUPA W OBOZIE		5
			18		CZTERY KWARTY	21
RZECZY ZWIĄZANE Z POLSKĄ		25				KROPLA PŁACZU
PRZEMIANA MATERII		METAL W NAZWIE KONTY-NENTU	W NIEJ OBRAZ	DAWNY POLSKI FOTO-APARAT	ŚMIAŁY DEKOLT	SCENA W CYRKU
LANTANOWIEC		34		GLÓWNA SALA ŚWIATYNI GRECKIEJ		15
SLYNNY DON		11		GRACZ W HOKEA NA TRAWIE	PIEŚŃ OPEROWA	
POSTAĆ ZŁOCHÓW WATYKANU A. GIDE'A	22	26		14	JEDN. DAWKI PROMIENIOWANIA	8
Z SIATKÓWKĄ			MIASTO K. PIŁY			
IMIĘ WOŁODYJOW-SKIEGO			TASIEMKI U GACI		MODŁAĆ SIĘ POSTĄC Z KONY	31
		3			OGÓŁ POJAZDÓW W INSTYTUCJI	36
WYPUKŁE NAŁOŻENIE FARB NA OBRZIE		SALA WYKŁADOWA	PÓŁ WYRÓB DO WAL-COWANIA	SPRAW-DZAŁ WARTY	2	SLÓWA PRZY-SIĘGI
BRAT POL-LUKSA	27				Z FEZEM NA GŁOWIE	35
BIRBANT. BŁOSZ	28		7		13	WIATR PÓŁNOČNY HAD ADRIA-TYKIEM
					DOOKOŁA CZAPKI ŻOL-NIERZA	17
			24			
RUDA CYNKU			BRAMA W ŚWIATYNI INDYJSKIEJ	33		
NIEMIEC-KA RZĘKA		1				12

Litery z pól ułożone w kolejności od 1 do 36 utworzą rozwiązanie - myśl nieuczesną St.J.Leca. Nagrodą za trafną odpowiedź jest

- ZEGAREK BUDZIK -

który rozlosujemy wśród nadesłanych na adres redakcji rozwiązań do 17 sierpnia br. Szczęśliwym posiadaczem nagrody za rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru jest:

- Wioletta SOWIŃSKA z Leśnej, ul. Kochanowskiego. Gratulujemy i zapraszamy po odbiór nagrody do naszej redakcji.

"ZIEMIA LUBAŃSKA" - Dwutygodnik Samorządowy. Wydawca: Miejski Dom Kultury. Adres redakcji: 59-800 Lubań, ul. 7 Dywizji 14, tel. 24-62. Druk: NORPOL PRESS, Wrocław. Redaktor naczelny: Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji: Kazimierz Kiljan (grafika reklam). Przy wydaniu współpracowali: Regina Wojewoda, Teresa Kraska, Maria Janikowska, Dorota Markuszczyńska, Danuta Woźniczko, Beata Żurawska, Maria Bagrij-Szopińska, Michał Smyczek, Zygmunt Dziak. Ogłoszenia i reklamy przyjmuje redakcja w godz. od 8.00 do 14.00, nie ponosząc odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzegając sobie prawo do ich skracania oraz prerogatywowania. Nr indeksu 324132. Numer zamknięto 3 sierpnia 1996 r.

Baran 21 III - 20 IV

To że o swoich porażkach szybko zapominasz, to dobrze. Żle jednak, jeśli nie uczysz się na tych często przykrych doświadczeniach. Jeszcze stare rany nie do końca zagoiły się, a Ty brniesz w nowe kłopoty. Twoje fascynacje są zbyt spontaniczne, bez głębszych przemyśleń.

Byk 21 IV - 21 V

Jaka Ty potrafisz być czasami bezlitosna. Z uśmiechem na twarzy znęcasz się nad bliską przecież Ci osobą. Czy Ty naprawdę nie widzisz, że robisz mu krzywdę. Jesteś ostatnio bardzo rozdrażniona, denerwujesz się z byle powodu. Jeśli nie zmienisz postępowania, stracisz coś niepowtarzalnego.

Bliźnięta 22 V - 21 VI

Nie wydaje Ci się, że nieco za wiele Twojego przywództwa. Opuść sobie zwłaszcza w pracy. Zaczynają już szeptać za Twoimi plecami, a to zły sygnał. Dokonaj zwrotu w postępowaniu. Lato to właściwa pora na niewielkie korekty w zachowaniu. Wyjdą Ci one na dobre.

Rak 22 VI - 22 VII

No widzisz, wystarczą dobre chęci. Spójrz na siebie z boku, to najlepsza okazja do refleksji. Teraz wiesz jak to jest, gdy ktoś bliski Twemu sercu wykazuje obojętność. Miłość jest jak ogień. Uczucia należy ciągle podsycać, bo inaczej zgasną. Pamiętaj o tym.

Lew 23 VII - 23 VIII

Dosyć tego obijania, czas zabrać się do obowiązków. Wprawdzie lato w pełni, nie możesz jednak bez końca oddawać się przyjemnościom. Twoi przyjaciele podejrzewają Cię o jakiegoś letnie fascynacje. Jeśli, to prawda to jesteś po części usprawiedliwiona. Ale czas na twórczą aktywność.

Panna 24 VIII - 23 IX

Układasz te swoje plany już od dawna. Czas chyba najwyższy wcielić je w życie. Jeśli myślisz, że On będzie czekał bez końca, to się możesz wkrótce zawieść. Zdecyduj się na pierwszy krok, a później będzie już łatwo. Pamiętaj jednak, że Twój partner jest osobą bardzo wrażliwą.

Horoskop

Waga 24 IX - 23 X

Wiem co Ci jest. Rozczarowa-najesteś otoczeniem, które nie rozumie Twoich pragnień. Brakuje Ci kogoś, komu mogłabyś powierzyć swoje marzenia. Najlepszym na to lekarstwem byłby wyjazd z miasta, najlepiej samemu. Kilka dni spędzonych poza domem może Ci pomóc.

Skorpion 24 X - 22 XI

Mówią o Tobie tak: Dla przyjaciół gotowa poświęcić życie, wrogowie niechaj się jej strzegą. I coś w tym jest. Problem jednak w tym, że niewłaściwie wartościujesz ludzi. Zbyt często swoje żale kierujesz pod niewłaściwy adres. Dostaje się nie tym, którzy faktycznie na to zasłużyli.

Strzelec 23 XI - 21 XII

Tak trzymaj. Twoja radość życia udziela się także otoczeniu. Niektórzy mówią o Tobie: Nasza śmieszka. Bądź nadal pogodnie usposobiona do życia i pokaż tym wszystkim ponurakom, że można się śmiać nawet wtedy, kiedy coś doskwiera. Nie zbacжай z obranej drogi.

Koziorożec 22 XII - 20 I

Zbyttna troska o własny wizerunek przeszkadza Ci w realizacji wielu celów. Zamiast skupiać swoją uwagę na tym co zamierzasz, rozmyślasz o tym, co o Tobie powiedzą inni. Przesadna troska o opinię wybiją Cię z rytmu, a w konsekwencji "rozmydlają" się bardzo interesujące zamierzenia.

Wodnik 21 I - 18 II

No i co, lepiej Ci teraz? Czy osiągnęłaś to co chciałaś? Wiem, że nie. Pomyliłaś się w ocenach. Skrzywdziłaś nie tylko siebie, także ludzi, którzy byli Ci naprawdę przyjaźni. Napięta sytuacja była skutkiem wyłącznie Twoich nietrafnych ocen. Oni mają teraz spokój, a Ty...

Ryby 19 II - 20 III

Od dawna nie było tak jak teraz. Osiągnęłaś spokój wewnętrzny, tylko dlatego, że uwierzyłaś w prawdziwość uczuć. Ten spokój pozwolił Ci na pełny wewnętrzny rozkwit. Nie zepsuj tego, bo jak sama widzisz trudno jest leczyć tego typu skaleczenia. I uśmiechaj się jak zawsze.

Oprac.(men)

ZGADUWANKI!

HEJ!

Jak minął pierwszy miesiąc wakacji? Na pewno wspaniale. Z tym większą chęcią przystąpicie do rozwiązania naszych łamigłówek.

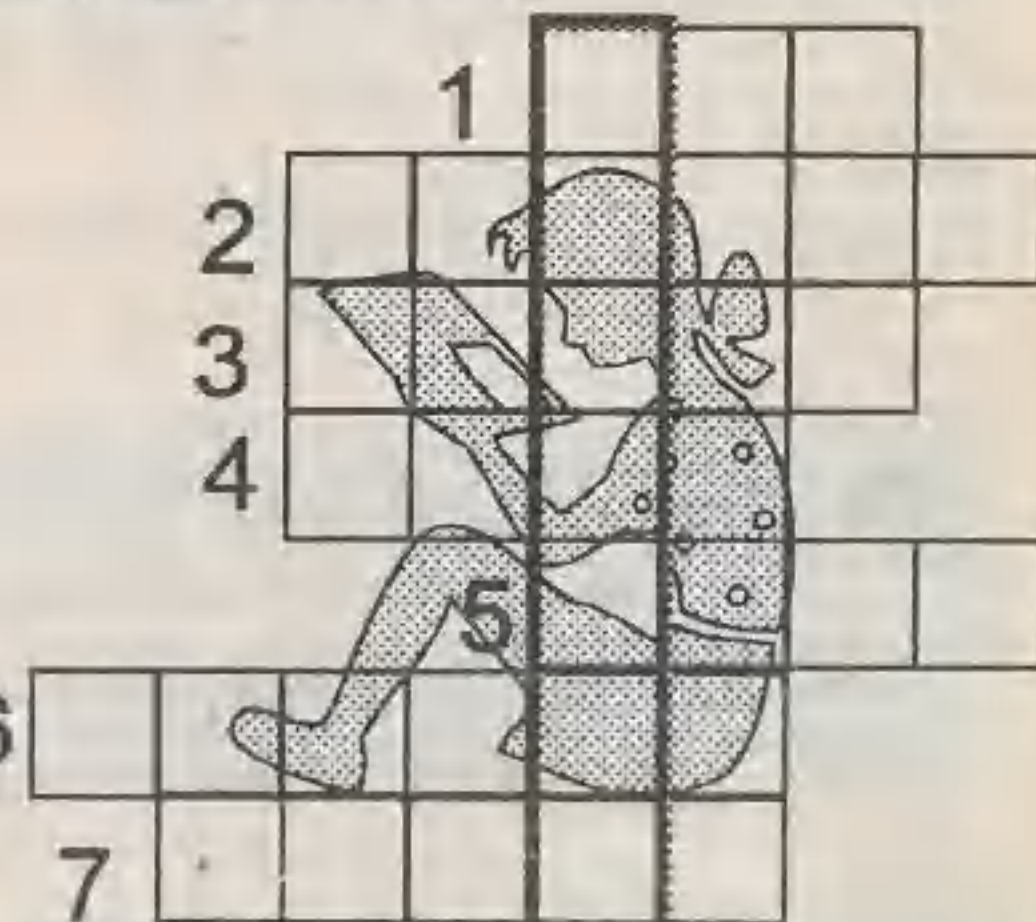
Dla tych, którzy znają język angielski proponujemy logogrify, a dla innych nasz tradycyjny rebus.

Odpowiedzi przysyłajcie do 16 sierpnia br. na adres redakcji. Na tych, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązania i będą mieli szczęście w losowaniu czekają nagrody.

Wpisz po angielsku następujące kolory:

1. Czerwony
2. Pomarańczowy
3. Biał
4. Różowy
5. Niebieski
6. Żółty
7. Brązowy

Litery w wyróżnionych polach utworzą rozwiązanie.



REBUS * REBUS * REBUS * REBUS



Nagrodę za rozwiązanie konkursu z poprzedniego numeru w postaci latarki - ufundowanej przez Firmę "ELTRON" - otrzymuje: - Rafał Łozdowski - Lubań, ul. Spółdzielcza. Po odbiór zapraszamy do redakcji.